

Social and Environmental Monitoring Report

Semestral Report
January – July 2019

August 2019

VIE: Water Sector Investment Program Tranche 2 - Hai Phong City

Prepared by Hai Phong Water Supply Company for the Hai Phong City People Committee and the Asian Development Bank.

NOTE

This social and environmental monitoring report is a document of the borrower. The views expressed herein do not necessarily represent those of ADB's Board of Directors, Management, or staff, and may be preliminary in nature.

In preparing any country program or strategy, financing any project, or by making any designation of or reference to a particular territory or geographic area in this document, the Asian Development Bank does not intend to make any judgments as to the legal or other status of any territory or area.

Safeguard Monitoring Report

Semi-annual Report

FROM 1 January To 30 June 2019

VIE: Water Sector Investment Program – Tranche 2

**REHABILITATING AND UPGRADING PROJECT OF
HAIPHONG WATER SUPPLY SYSTEM – PHASE 2**

ADB LOAN NO.2961-VIE



CONTENTS

EXECUTIVE SUMMARY	1
SAFEGUARD MONITORING REPORT.....	10
1. INTRODUCTION AND PROJECT OVERVIEW	10
2. ENVIRONMENTAL PERFORMANCE MONITORING	12
2.1. Summary of Compliance with EMP Requirements (Environmental Performance)	12
2.2. Issues for Further Action	26
2.3. Other activities	30
3. INVOLUNTARY RESETTLEMENT PERFORMANCE MONITORING.....	31
3.1. Summary of Compliance with RP Requirements	31
3.2. Issues for Further Action	39
4. OCCUPATIONAL, HEALTH AND SAFETY (OHS) PERFORMANCE MONITORING ..	40
4.1. OHS for worker	40
4.2. Public Safety	43
5. INFORMATION DISCLOSURE AND SOCIALIZATION INCLUDING CAPACITY BUILDING	44
5.1. EMP Implementation	44
5.2. RP Implementation	45
6. GRIEVANCE REDRESS MECHANISM (GRM)	52
6.1. EMP Implementation	52
6.2. RP Implementation	52
7. CONCLUSION	53
7.1. Environmental Management Plan	53
7.2. Resettlement Plan	54
APPENDICES	56
Appendix 1. Monitoring data of water quality, air quality, noise and vibration.....	56
A1.1. Package HP-CW1 (Do Son Component)	56
A1.2. Package HP-CW2 (An Duong Component):	58
Appendix 2. Some pictures on the compliance, non-compliance and partial compliance activities of the Package HP-CW1 (Do Son Component) Contractor	63
Appendix 3. Some pictures on the compliance, non-compliance and partial compliance activities of Package HP-CW2 (An Duong Component) Contractor	65
Appendix 4. Monitoring data of water quality, air quality, noise and vibration.....	67
A1.1. Package HP-CW3 (North Cam River Component)- Baseline monitoring	67
A1.2. Package HP-CW3 (North Cam Component) Monthly and Quarterly:	69
Appendix 5: Sample of DMS minute	75
Appendix 6. Minutes of delivering additional assistance payment for vulnerable households of Do Son component (Hung Dao WTP).....	93
Appendix 7. The contracts/Agreements for collection, transport, and treatment of wastes.....	109



Appendix 8. Disclosure information of uDDR Hung Dao WTP	115
Appendix 9. Disclosure information of uRPNorthern Cam River component	116
Appendix 10: Certificate of monitoring service company	117
Appendix 11: Progress report of 7 th HIV/AIDS prevention program for the Contractor.	118



LIST OF TABLES

Table 1.	The background information of resettlement implementation	6
Table 2.	The basic information on resettlement for Northern Cam River component .	7
Table 3.	Project overview and construction progress	10
Table 4.	Compliance with EMP Requirements for Package HP-CW1 (Do Son Component)	12
Table 5.	Compliance with EMP Requirements for Package HP-CW2 (An Duong Component)	17
Table 6.	Compliance with EMP Requirements for Package HP-CW3 (Northern Cam River Component).....	22
Table 7.	Issues for further action on Compliance with EMP Requirements	26
Table 8.	Compliance with RP Requirements	31
Table 9.	Do Son and An Duong Components	39
Table 10.	Northern Cam River component.....	39
Table 11.	Issues for further action on Compliance with RP Requirements.....	39
Table 12.	Issues for further action on OHS for worker	40
Table 13.	Issues for further action on Public Safety.....	43
Table 14.	List of Field Visits on RP Implementation (Do Son and An Duong component) 45	
Table 15.	List of Field Visits on RP Implementation (Northern Cam River component) 45	
Table 16.	Results of Public Consultations and Meetings (Do Son and An Duong components)47	
Table 17.	50
Table 18.	Issues for further action on GRM during RP Implementation	52
Table 19.	Air quality and noise level at Package HP-CW1 (Do Son Component) sites from January to May 2019.....	56
Table 20.	Surface water quality of Da Do River for Package HP-CW1 (Do Son Component) from January to March 2019.....	58
Table 21.	Air quality and noise level at Package HP-CW2 (An Duong Component) sites from January to June in 2019.....	59
Table 22.	Air quality and noise level at Package HP-CW2 (An Duong Component) sites from January to June in 2019.....	60
Table 23.	Air quality and noise level at Package HP-CW2 (An Duong Component) sites from from January to June in 2019	60
Table 24.	Air quality and noise level at Package HP-CW2 (An Duong Component) sites from January to June in 2019.....	61
Table 25.	Air quality and noise level at Package HP-CW3 (North Cam River Component)- Baseline monitoring.....	67
Table 26.	Surface water quality of Gia River for Package HP-CW3 (Ngu Lao Component) in January 2019.....	69



Table 27. Air quality and noise level at Package HP-CW2 (An Duong Component) sites from January to June in 2019.....	70
---	-----------



EXECUTIVE SUMMARY

1. This is the semi-annual report on safeguard monitoring prepared by Hai Phong Water Supply Joint Stock Company with support of two Construction Management Consultants¹(CMC)sfor Packages HP-CW1² and HP-CW2³ packages; HP-CW3⁴ and HP-CW4⁵ packages which includes (i) environmental safeguard and (ii) social safeguard. This report covers the implementation progress of safeguard monitoring for the period from 1st January 2019 to 30th June 2019.
2. Haiphong Water seeks to achieve safe drinking water coverage to 90% of the City's population by 2020 as well as the country's 5-Year Socio-economic Development Plan and ADB's Country Partnership and Strategy to meet the Millennium Development Goal of having sustainable access to safe drinking water and basic sanitation. The improvement in the water supply system of Haiphong City would support social, economic and environmental development of the City, supporting trade and commerce, facilitating employment generation, and raising income levels in the project component areas and the City as a whole. The Water Sector Investment Program (the Project) will support women and children as well as address full cost recovery of tariffs to achieve long term financial sustainability of the improvements.
3. The civil works of Do Son Component (Package HP-CW1) started on 16th August 2017, while the works of An Duong Component (Package HP-CW2) started on 8th January 2018, North Cam River (HP-CW3 package) started on 25 August 2018 and Kim Son Component (HP-CW4 package) have not started yet and on the design detail process. The project has been mostly compliant with national regulations and safeguard policies of the Donor on environmental and social aspects as well as occupational safety.

a. Summary of EMP Implementation

a.1 – Implementation

- In general, the Contractor's implementation of Environmental Safeguard and Occupational Safety under the Project has been compliant with the project requirements. The Contractor has also implemented the environmental impact mitigation measures under the approved the Contractor's Environmental Management Plans (CEMPs).
- The project has been mostly compliant with national regulations and policies of the Donor on environmental aspect and occupational safety.

¹Two Construction Management Consultants include (i) Joint Venture of Vietnam Water Sanitation and Environment (VIWASE) and Meinhardt, CMC for Packages HP-CW1 and HP-CW2 (Contract No. CS3) and (ii) Haskoning DHV Nederland B.V Company and Haskoning DHV Vietnam Company Limited, CMC for Packages HP-CW3 and HP-CW4 (Contract No. CS4).

²HP-CW1 package "Material supply and installation for Do Son Component"

³HP-CW2 package "Material supply and installation for An Duong Component"

⁴HP-CW3 package "Material supply and installation of Northern Cam River Component"

⁵HP-CW4 package "Construction of Kim Son Water Supply System "



a.2 - Description of monitoring activities

- Indirect Information collection survey: With support from the consultants, the PMU directly and indirectly collected the aforesaid information/documents for effective monitoring. This is implemented every month.
- Direct information collection survey: This is overall and comprehensive information on various issues such as environmental sanitation status before and after construction, level of compliance with environmental protection commitments, implementation of required mitigation measures etc. which will be discovered through direct survey on site and will be recorded. This information will be stored in different forms: Pictures, direct description records, checklist, group discussion, etc. This is implemented every month.
- Environmental effects monitoring to assess current ambient environmental quality that will be compared with the baseline data, previous results to identify changes of environmental quality (if any) caused by construction activities, etc.
- Guiding and supervising Contractors to implement mitigation measures setting forth in the approved CEMPs, internal environmental and safety monitoring and programs on HIV/AIDS.
- Guiding and supervising information disclosure and public consultation on environmental and safety issues

a.3 - Key issues, any corrective actions already taken, and any grievances

- Package HP-CW2 (An Duong Component), Package HP-CW1 (Do Son Component) and Package HP-CW3 (North Cam River Component) Contractors have carried out internal environmental and safety monitoring and HIV/AIDS communication and submitted progress reports of HIV/AIDS prevention program to the PMU/Consultants. This report includes (i) Goals; (ii) Participants; (iii) Contents; (iv) Results; (v) Comments and (vi) Activity plan next Quarter of Information, Education and Consultation Communication (IEC) campaigns on STD, HIV/AIDS (see detail sample in Annex 11).
- Measures to ensure traffic and occupational safety at site for subproject pipelines have been relatively well implemented for three packages: HP-CW1(Do Son Component), HP-CW2 (An Duong Component) and HP-CW3 (North Cam River Component).
- During the reporting period, there was no accident or injury in all construction sites of packages: HP-CW1(Do Son Component), HP-CW2(An Duong Component) and HP-CW3 (North Cam River Component).
- There were no complaints related to environmental and safety issues of three packages. However, there were still some problems of sanitation and occupational issues found at site of the packages such as:



Pack HP-CW1 (Do Son Component): The site restoration for service lines has still been slow against its respective construction plan caused the nuisance for local people. Though, there are no complaints from local communities related to business disruption or difficulties to access properties or traffic accidents.

Pack HP-CW2 (An Duong Component): (i) construction sites were still messy with debris and construction materials; (ii) power supply wires are poorly placed (on wet surface-land), exposing the risk of electric shock for workers and short circuit at site (at the construction area of treated water reservoir item).

Pack HP-CW3 (North Cam River Component): (i) Contractor has signed agreement/contract to handling construction waste; (ii) The fire regulation and sign board have been provided at material warehouse and site camp); (iii) The Contractor (Ha Huy JSC-Leader of Joint Venture) has conducted environmental monitoring programs for baseline data and for assessing impacts on ambient environment by construction activities; (iv) Self-decomposed WC has been installed at site camp (Ngu Lao WTP construction site); (v) HIV prevention training has been conducted for the workers ; (vi) Workers of Ha Huy JSC in Ngu Lao construction site (sometimes) do not wear PPEs while working although they all are fully provided with adequate PPEs; (vii)The site in Ngu Lao commune has still been messy with debris and construction materials; (viii) Ngu Lao WTP construction site: Not collect waste and move to agreed places, transport and treat accordingly; (ix) For hazardous waste: no agreement has been made with the service provider to collect, transport and handle the waste when waste container is full .

a.4 – Recommendations

- For Package HP-CW1 (Do Son Component), the Contractor must: (implement corrective actions relating to non-compliance or partial compliance with environmental and occupational safety issues as mentioned in Tables 7, 12 and 13; (ii) The Contractor must use wooden or steel sheets to cover temporary the pipeline area to ensure convenience and safety for local people; and recover the site as soon as possible according to the submitting construction plan.
- For Package HP-CW2 (An Duong Component) the Contractor will: (i) implement corrective actions relating to non-compliance or partial compliance with environmental and occupational safety as mentioned in Table 7, 12 and 13; (ii) ensure that the electrical cables must be hanged on to avoid the risk of electrical shocks.
- For Package HP-CW3 (Northern Cam Component) the Contractor will: (i) implement corrective actions related to non-compliance or partial compliance with environmental and occupational safety as mentioned in Table 7, 12 and 13; (iii) the site manager must request workers to comply strictly with safety requirement every day.

b. Summary of RP Implementation



All following document had been prepared by Bank's guidance at preparation and implementation phase. For items which required land acquisition, resettlement plan (RP)/updated resettlement plan (uRP) would be prepared and if compensation was conducted prior to approval of the updated RP, a DDR would be prepared to review the work and give recommendation if any. For items which not required land acquisition, a DDR would be prepared to make sure about that and give confirmation that Bank's policy will be applied if it had any impact on household's assets. Following are all documents:

List of documents:

Component	Phase of project	Name of document	Date of Approval	Remark
Do Son	Preparation for Pipeline system	uRP	3/2018	
	Preparation for WTP Hung Dao	RP	4/2012	
	Implementation for pipeline system	DDR	T11/2018	no resettlement impacts
	Implementation for WTP Hung Dao	DDR	6/2017	RP was approved in 2012, but on 19/8/2009, People Committee of Hai Phong city had issued the announcement 348/TB-UBND which stated on land acquisition. Only by 2013, the first decision of land acquisition has been issued. But for ensure the compliance of



				ADB policy, DDR was prepared.
An Duong	Not required			
Cam River	Preparation for Northern Cam River component	RP	4/2012	
	Implementation for Northern Cam River component for Pipeline system	DDR	6/2018	no resettlement impacts
	Implementation for Northern Cam River component	uRP	5/2018	
Kim Son	Preparation for pipeline system	RP	4/2012	

b.1. Implementation

b1.1. Do Son and An Duong components

- ✓ Implementation of compensation and support for affected households for Hung Dao WTP which under Do Son component started on November 15, 2013 (phase 1) to August 24, 2015 (phase 3) during which phase 2 was on May 21, 2014. Detail information about compensation and resettlement of this component (as mentioned in the last report) as follows: For compensation for affected households:
 - Duong Kinh People's Committee has approved compensation and support program for AHs in this component under Decision No.1574/QĐ-UBND dated November 15, 2013, Decision No.897/QĐ-UBND dated 21 May 2014 and Decision No.1815/QĐ/UBND dated August 24, 2015 with the total amount of compensation and support is **22,258,435,240 VND**;
 - The total area of the recovered land of the project is **77,198.3 m²** (*73,484.9 m² of agriculture land and 3,713.4 m² of public land*);
 - Number of AHs and APs compensated as of this monitoring period: **53 AHs/246 APs**;
 - There is a design adjustment at the D800 and D400 pipelines; this adjustment does not affect the scale, extent and scope of the impact of asset recovery of local people. The D800 has been removed from along the field to along the river



and D400 had been lasted longer 670m, from the gate of Hung Dao WTP to Da Phuc section.

- 02 unknown tombs (the affected families have not been identified) have been discovered; Construction contractors have carried out procedures according to local custom; to ensure ADB's related policies. The tombs had been relocated into the cemetery of Vong Hai village in 25/10/2017; contractor and representative of village organized the worship as local custom (invited shaman, prepared offerings...)
- Current status of resettlement implementation for Hung Dao WTP under Do Son component: Completion of 100% compensation for land and assets and assistance payments for vulnerable affected households (8/8 HHs) in July 2018.
- Resettlement Due Diligence Report (DDR) for Hung Dao WTP of project has been approved in June 2017.
- Updated DDR of Do Son booster pumping station, transmission pipeline and distribution pipelines has been approved in October 2018.

✓ The background information of resettlement implementation as in following table:

Table 1. The background information of resettlement implementation

Item	RP	DDR	Note
Impacted Land	6.4ha	7.71ha	There are different between RP and DDR due to (i) Land acquisition of small remaining land of households; (ii) There is decrease of total land holding during preparation period by land acquisition of other project and land trading; this leads to the increase of percentage of land impact and the number of severely affected HHs also; (iii) adjustment of design to adapt with characteristic of site (underground works, houses, crowded population...). The budget increased due to the fact of land price at time of compensation and the increase of impacted land.
Total number of AH and AP	64AHs/351APs	53AHs/246APs	
Total number of severely affected	3 AHs	30 AHs	
Vulnerable AH	4AHs	8 AHs	
Funds disbursed during the monitoring period	22,258,435,240		
Source of funding of LAR costs	State Budget		
Total resettlement budget per resettlement planning document (VND)	15,301,859,788	22,258,435,240	

- ✓ In comparison with the last report, there is no more land acquisition impact in this component (including permanent and temporary recovery impacts).
- ✓ The main monitoring activities in the first six months of 2019 include the site reinstatement activities and claims/complaints by local residents in relation to the general construction work and cooperate with local leaders in providing information for Aps and AHs including agricultural techniques and employment arrangements.



b1.2. Northern Cam River component

4. The compensation announcement and support for affected households for Northern Cam River component including Ngu Lao water treatment plant & Tan Duong booster pump station started from September 2017 up to now and the compensation work has completed; There are no impacts which lead to compensation for 12km-transmission pipeline.

5. In order to compensate affected households:

- ✓ Thuy Nguyen District People's Committee has approved a program to compensate and support affected households at this component under Decision no. 10025 dated 29 December 2017, Decision no. 2869 dated 27 June 2018 and Decision no. 4117/QD/QD-UBND dated 21 August 2018 with the total amount for compensation and support of VND30,280,150,400.
- ✓ The total area of recalled land of the project is 80,190m² (76,730m² of agricultural land and 3,460m² of public land);
- ✓ The number of affected households and people who are compensated in this supervision period is 190 and 1063 (100%), respectively.

Table 2. The basic information on resettlement for Northern Cam River component

Item	Affected land (unit: m ²)			Affected properties			Affected households (AHs)		
	Total	agricultural land	Public Land	Annual crops (m ²)	Perennial plants (trees)	Concrete road (m ³)	Total	Among those Severely AHs	Vulnerable AHs
Northern Cam river water treatment plants	75,190	71,730	3,460	70,212	323	143.5	176	35	03
Tan Duong booster pumping station	5,000	5,000	0	5,000	0	0	14	0	0
Total	80,190	76,730	3,460	75,212	323	143.5	190	35	03

- ✓ Disclosure information of compensation has already been public & posted to all APs since September 2017. The compensation announcement and support for affected households was commenced at the beginning of September 2017 and ended on 24/8/2018. The compensation for land and properties for Northern Cam River has completed. The payment and compensation were made to severely affected households (35) and vulnerable households (03). *After receiving No objection letter issued by ADB, uRP has already been sent to local for being public at Commune people's committee (Appendix 9). Current, there's no complain recorded on this uRP.* The program to support 03 vulnerable households is expected to be conducted in the last 6 months of 2019. The vulnerable households will be supported in the form of cash allowances equivalent to 30kg of rice per family member for 6 months and VND 6 million per AH.



- ✓ The updated Report for Resettlement (uRP) for Northern Cam River component of the project was approved on 16 May 2018.
- ✓ DDR of Northern Cam River pipeline component was updated and approved on 19 June 2018.

The main supervision activities in the first 6 months of 2019 include the review of local people's complaints if construction works have any impacts on local land. The livelihoods of affected people are tracked and updated from community leaders. As compared to the final report, at present, the Northern Cam river component does not have any additional claims about compensation and complaints of people related to project activities.

b.2. Description of monitoring activities

b2.1. Do Son and An Duong components

- ✓ Collecting documents and conducting desk review of all related documents such as construction progress reports, construction daily minutes...;
- ✓ Visit and consult with community monitoring board and head of Vong Hai village (under Hung Dao WTP);
- ✓ Site visits at construction site of water supply plant and pipelines to observe the factual of recovering the site and method of construction to minimize negative impact to community; Visit and consult with household head Do Van Phuc – a severely affected household whose son need to be arranged a job after graduation.

b2.2. Northern Cam River component

- ✓ Collect and review all documents and reports related to construction progress.
- ✓ Visit the construction site at Ngu Lao water plant, Tan Duong pumping station to observe the actual construction progress and impacts on the land and economic activities of the local people.
- ✓ Visit and consult people in Trung Son village, Ngu Lao commune (where Ngu Lao water plant is located) and people (where Tan Duong pump station is located)

b.3. Key issues, any corrective actions already taken, and any grievances

- ✓ The mitigation measures have been implemented well.
- ✓ Compensation, site clearance and resettlement policies have been followed strictly; Information dissemination from the project preparation stage to the construction phase is ensured;
- ✓ The inventory of affected assets and pricing work have been agreed by the affected households; each affected household had had one copy of the DMS for monitoring purpose in the implementation progress.



- ✓ Complaints from local people have been resolved in a timely manner; by this time, there is no pending complaint.

b.4. Recommendations

- ✓ Continue to supervise the construction work and timely capture the impacts on household's assets (temporary impacts, permanent impacts); to implement timely mitigation measures in line with project resettlement policy;
- ✓ For Do Son and An Duong component: Arranging jobs for labourers in need and with appropriate expertise.
- ✓ For Northern Cam River component: Continue to supervise construction work and timely restore road parts affected by the construction process, ensuring compliance of the project policy (public roads at Trung Son Hamlet, Ngu Lao Commune).



SAFEGUARD MONITORING REPORT

1. INTRODUCTION AND PROJECT OVERVIEW

Table 3. Project overview and construction progress

Project Number and Title:	<p>Project Name: Rehabilitating and Upgrading Project of Haiphong Water Supply System – Phase 2 (Haiphong Water Supply Project) - ADB Loan No.2961-VIE - Viet Nam Water Sector Investment Program Multitranche Financing Facility (MFF) - Periodic Financing Request 2 (PFR2)</p> <p>Contract No. CS3: Construction Supervision and Contract Management (CMC) for Do Son and An Duong components</p> <p>Contract No. CS4: Construction Supervision and Contract Management (CMC) for Northern Cam River and Kim Son components</p>	
Safeguards Category	Environment	Category B
	Involuntary Resettlement	Category B
	Indigenous Peoples	Category C
Reporting period:	From 1 st January to 30 th June, 2019	
Last report date:	From 1 st July to 31 th December, 2018	
Key sub-project activities since last report:	<p>Main construction activities:</p> <p>The Project includes 04 construction packages. The construction completion progress of the project as of June 30th, 2019 is given as below:</p>	
	<i>Items</i>	<i>Construction completion progress</i>
	* Package HP-CW1 – Material supply and installation for Do Son Component ⁶ :	98.29%
	Item 1: Hung Dao Water Treatment Plant	97.96 %
	Item 2: Do Son Booster Pumping Station	100 %
	Item 3: Do Son Transmission Pipeline	100 %
	Item 4: Distribution network for Do Son and surrounding area	94.44 %
	* Package HP-CW2 – Material supply and installation for An Duong Component:	67.72 %

⁶The construction items of Do Son Component (HP-CW1 package) has basically been completed and actually in the process of commissioning, acceptance and handover to put into operation. Since the trial operation (Jan 2019), the water quality has satisfied the design requirements.



	Item 1: Raise the capacity of An Duong water treatment plant from 100,000 to 200,000 m ³ /day	66.1 %
	Item 2: Transmission Pipeline	98.9 %
	* Package HP-CW3	22,10%
	Item 1: Ngu Lao Water Treatment Plant	11.3 %
	Item 2: Tan Duong Booster Pumping Station	0 %
	Item 3: Transmission Pipeline	45%
	* Package HP-CW4	Not starting construction yet
	In detailed design	
<u>Environment Management Plan</u>		
<ul style="list-style-type: none"> • Continuous compliance monitoring of Contractors: conduct inspections and spot checks in monitoring performance of the Contractors on implementation of activities/mitigation measures on environmental protection and occupational safety at site during construction in accordance with the approved CEMPs, uEMPs / EIA / EPP⁷. • Review results of air quality, noise and surface water quality monitoring conducted by Contractors every month (HP-CW1 and HP-CW2) and HP-CW3 (as if). • Monitoring performance of the Contractors on implementation of HIV/AIDS and public health communication program. • Oversee and monitor the management and resolution of grievances and effectiveness of the grievance redress mechanism. • Oversee and monitor information disclosure and public consultation including capacity building on environment and safety. • Updated EMP (uEMP) for Kim Son Component (package HP-CW4) 		
<u>Resettlement Plan</u>		
<ul style="list-style-type: none"> ✓ Collecting documents and conducting desk review of all related documents such as construction progress reports, construction daily minutes...; ✓ Visit and consult with community monitoring board and head of Vong Hai village (under Hung Dao WTP); • Site visits at construction site of water supply plant and pipelines to observe the factual of recovering the site and method of construction to minimize negative impact to community; Visit and consult with household head Do Van Phuc – a severely affected household whose son need to be arranged a job after graduation. • Monitoring and updating the status of livelihood of AHs via head of community; 		

⁷EPP: Environmental Protection Plan (this is a report that is compliance with GoV's requirements)



	<ul style="list-style-type: none"> Updated resettlement plan (uRP) for Kim Son component will be submitted to ADB for review in September 2019 Conducted monitoring construction site to capture any impacts on household's assets (temporary impacts, permanent impacts)
Report prepared by:	<p>Consultants on Contract Management and Construction Supervision (CMCs):</p> <ul style="list-style-type: none"> Joint Venture of Vietnam Water Sanitation and Environment (VIWASE) and Meinhardt (Vietnam) Company Limited (Contract No. CS3) Haskoning DHV Nederland B.V Company and Haskoning DHV Vietnam Company Limited (Contract No. CS4)

2. ENVIRONMENTAL PERFORMANCE MONITORING

2.1. Summary of Compliance with EMP Requirements (Environmental Performance)

Before construction phase, IEEs, EMPs and uEMPs were prepared for all Components of the Project and approved by ADB, and a Vietnamese EIA (for An Duong component) approved by Hai Phong PPC) and Environmental Protection Plan (EPPs, for Do Son component) approved by Thuy Nguyen People's Committee respectively in 2013 and 2017. The Environmental Protection Plan for Kim Son component was approved by Hai Phong Department of Natural Resources and Environment (Certificate No. 55/GXN-STNMT dated 06/11/2018).

6. The CEMPs of three packages HP-CW1 (Do Son Component) and HP-CW2 (An Duong Component) and HP-CW3 (Northern Cam Component) prepared by related Contractors and approved by the CMCs. The implementation of the approved CEMPs is under the responsibility of the Contractors which includes appropriate and timely mitigation measures stipulated in the uEMPs. These mitigation measures are to control and reduce unexpected impacts during the Project implementation. Environmental monitoring is carried by CMCs and PMU.

7. All non-compliances discovered at the worksites were minor but were recorded by the CMCs. Contractors were reminded and warned of their violations by the CMCs. The following tables highlight the contractors' performance and compliance with the EMP requirements for each package.

Table 4. Compliance with EMP Requirements for Package HP-CW1 (Do Son Component)

No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
1	Implementation arrangement			
1.1	Disseminate labor safety principles to workers	Yes		
1.2	License/Contract			
-	Waste Disposal	Yes		
-	Wastewater Discharging	N/A		
1.3	Equipping and using safety	Yes		



PFR2-L2961-VIE: Rehabilitating and Upgrading Project of Haiphong Water Supply System – Phase 2 (Haiphong Water Supply Project)

No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
	working clothing for workers			
1.4	First-aid kit at camps or the site office	Yes		
1.5	Taking periodically health care for workers	Yes		
1.6	Camp			
-	Clean water for workers	Yes		
-	Kitchen, ensuring sanitation and safety	Yes		
-	Wastewater from camps is not stagnant	Yes		
-	Self-decomposed WC at camp	Yes		
1.7	Project and contractor's signboard, (indicating name and phone number of site managers)	Yes		
2	Minimizing measures			
2.1	Minimizing dust/exhaust fumes			
-	Watering sensible locations in dry season.	Yes		
-	Fence/temporary cover for areas near local people's houses/works	Yes		
-	Clean mud, soil on truck's wheels.	Yes		
-	Covering trucks/ means of transportation.	Yes		
-	Covering gathering site of equipment and materials	Yes		
-	Trucks carrying sand, soil, stone are not overloaded.	Yes		
-	Clean the site after construction	Yes		
-	Trucks/machines are maintained regularly	Yes		
-	Do not burn waste at the site, waste is moved away within 24h	Yes		
-	Monthly monitoring of the air quality	Yes	The monitoring was conducted monthly from Jan to May 2019 ⁸ (18/01; 28/2; 26/3; 24/4; 22/5 in 2019). The results show that concentrations of pollutants in ambient air samples were all lower than the maximum	

⁸Because the main construction items have been completed in May 2019, so that from June 2019, the environmental monitoring activities are not required in HP-CW1 (Do Son Component).



No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
			allowable levels under QCVN 05:2013/BTNMT: National Technical Standard on Ambient Air Quality. (Table 19)	
2.2	Reduce noise/vibration			
-	Equip safety clothing for workers	Yes		
-	Avoid construction which causes big noise before 6 A.M and after 10P.M near the residential areas.	Yes		
-	Suitable construction measures, not causing ground settlement, break to houses and other constructions.	Yes		
-	Monthly monitoring of noise	Yes	The monitoring was conducted monthly from Jan to May 2019 ⁹ (18/01; 28/2; 26/3; 24/4; 22/5 in 2019). The results show that noise was all lower than the maximum allowable levels under QCVN 26:2010/BTNMT: National Technical Standard on noise (normal areas: from 6 am-9 pm) (Table 19)	
2.3	Mud from excavation, waste form sites			
-	Utilizing approved excavated soil to level up the site	Yes		
-	Get agreement on area for discharging unused soil/debris	Yes		
-	Daily collecting and discharging at yard agreed by locality for domestic waste.	Yes		
-	Place dust bins at construction sites	Yes		
-	Collecting waste and moved to agreed places, transported to and treated accordingly.	Yes		
-	To control hazardous waste	N/A	For waste oil, the Contractor has stored it in a separate container and sold it to the recycling collector; The little volume of remaining solid hazardous waste such as oily rags, paint containers mainly from repair, maintenance of vehicles and	

⁹See the footnote 8.



No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
			<p>machinery, construction equipment, welding rods, etc., the Contractor signed the contract with a service provider (Green Environment. Ltd) to collect, transport and treat after Hung Dao WTP's construction finishing in Feb 2019.</p> <p>In this stage, all construction items were basically completed, so none of hazardous wastes was generated at site</p>	
2.4	Pollution of surface water caused by construction activities and camps of workers			
-	There is gutter collecting wastewater/raining water at the site leading to the main drain of the district	Yes		
-	There is septic WC at camp	Yes		
-	There is septic WC at the site office	Yes		
-	Do not leave hazardous material near water sources.	Yes		
-	Monthly monitoring of the surface water quality	Yes	<p>The monitoring was conducted monthly from Jan to March 2019¹⁰ (18/01; 28/2; 26/3 in 2019). The results show that the concentration of all pollutants in surface water (in Da Do River) are within the standard in QCVN 08: 2015/ BTNMT- National Technical Standard on Surface Water Quality, column A2 (for raw water sources for domestic water supply but it shall be applied the suitable treatment technologies). (Table 20)</p>	
2.5	Risks of being flooded temporarily in raining season when drainage system has not been completed.			
-	Preparing plan for dealing with emergency flood	Yes		
-	Provide spare pumps as if.	Yes		

¹⁰See the footnote 8, and especially, for Hung Dao WTP's construction item finished and comming operation in Feb 2019, so the monitoring of surface water quality was not conducted since April 2019.



PFR2-L2961-VIE: Rehabilitating and Upgrading Project of Haiphong Water Supply System – Phase 2 (Haiphong Water Supply Project)

No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
2.6	Impacts on transportation			
-	Place warning signs / instructions	Yes		
-	Installing the temporary steel plates to protect the pits on roads where needed.	Yes		
-	Trucks carrying materials/wastes are not overloaded	Yes		
2.7	Public safety and health			
-	There are regulations, and training for workers on the regulations and communication to community	Yes		
-	Assemble and maintain instructions, signs warning at construction sites.	Yes		
-	Do not store hazardous or non-hazardous waste near local people's houses.	Yes		
-	Provide safe accesses to blocked properties, e.g., steel planks of adequate grade, width, length, and if needed, with guide rails	Yes		
-	Ensuring safety of power supply for construction works	Yes		
-	Ensuring lighting during the construction at night	Yes		
-	The site recovering	Partial	The site restoration for service lines has still been slow against its construction plan caused the nuisance for local people. Though, there are no complaints from local communities related to business disruption or hard to access properties or traffic accidents.	The Contractor must use wooden or steel sheets to cover temporary the pipeline area to ensure convenience and safety for local people; PMU / CMC had a meeting to ask for the Contractor to recover the site as soon as possible. Deadline: end of July 2019.
2.8	Impact on business/socio-economic activities.			
-	Clean construction site every week after construction.	Yes		
-	Recovering breakdown of electricity/water supply/communication due	N/A		



No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
	to construction implementation.			
2.9	Fire prevention			
-	There is fire regulations/plan	Yes		
-	Equip fire equipment at warehouse and the generator area (if any).	N/A	In this stage, the construction items were basically completed, thus, all equipment/working tool storages were removed.	
2.10	Social evils			
-	There are construction regulations, such as time, do not drink, play gambles.	Yes		
-	Training for workers about HIV/AIDS prevention	Yes	Contractor carried out this activity once at previous period (on Oct 2018).	

Table 5. Compliance with EMP Requirements for Package HP-CW2 (An Duong Component)

No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
1	Implementation arrangement			
1.1	Disseminate labour safety principles to workers	Yes	The Contractor has conducted well this activity, every two weeks	
1.2	License/Contract			
-	Waste Disposal	Yes		
-	Wastewater Discharging	N/A		
1.3	Equipping and using safety working clothing for workers	Yes		
1.4	First-aid kit at camps or the site office	Yes		
1.5	Taking periodically health care for workers	Yes		
1.6	Camp	N/A	There is not on-site camp for workers. Two-thirds of workers are local; the rest rented houses from local households, about 5-7 workers / house	
-	Clean water for workers			
-	Kitchen, ensuring sanitation and safety			



No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
-	Wastewater from camps is not stagnant			
-	Self-decomposed WC at camp			
1.7	Project and contractor's signboard, (indicating name and phone number of site managers)	Yes		
2	Minimizing measures			
2.1	Minimizing dust/exhaust fumes			
-	Watering sensible locations in dry season.	Yes		
-	Fence/temporary cover for areas near local people's houses/works	Yes		
-	Clean mud, soil on truck's wheels.	Yes		
-	Covering trucks/ means of transportation.	Yes		
-	Covering gathering site of excavated materials or waste	Yes	The excavated soil was reused for levelling at the site of the treated water reservoir under the project and cleaned by a local service unit (Hai Phong Urban Environment One Member Limited Company).	
-	Covering gathering site of equipment and materials	Yes		
-	Trucks carrying sand, soil, stone are not overloaded.	Yes		
-	Clean the site after construction	Partial	The site has still been messy with debris and construction materials.	The Contractor must arrange at least one worker to clean the site every week.
-	Trucks/machines are maintained regularly	Yes		
-	Do not burn waste at the site, waste is moved away within 24h	Yes		
-	Monthly monitoring of the air quality	Yes	The monitoring was conducted monthly from Jan to June 2019. The monitoring result meet the Vietnamese standard (QCVN 05:2013/BTNMT: National Technical Standard on Ambient Air Quality) (Table 21)	
2.2	Reduce noise/vibration			



No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
-	Equip safety clothing for workers	Yes		
-	Avoid construction which causes big noise before 6 A.M and after 10 P.M near the residential areas.	Yes		
-	Suitable construction measures, not causing ground settlement, break to houses and other constructions.	Yes		
-	Monthly monitoring of noise	Yes	The monitoring was conducted monthly from Jan to June 2019(17/01; 28/02; 20/3; 17/4; 22/5; 25/6 in 2019). The monitoring result meets the Vietnamese standard (QCVN 26:2010/BTNMT: National Technical Standard on noise (normal areas: from 6 am-9 pm)) (Table 21)	
2.3	Mud from excavation, waste form sites			
-	Utilizing approved excavated soil to level up the site	Yes	The Contractor has utilized about 1,000 m3 of excavated soil to level up the construction site of Treated Water Reservoir in An Duong WTP.	
-	Get agreement on area for discharging unused soil/debris	Yes		
-	Daily Collecting and discharging at yard agreed by locality for domestic waste	Yes		
-	Place dust bins at construction sites	Yes		
-	Collecting waste and moved to agreed places, transported to and treated accordingly.	Yes		
-	To control hazardous waste	Yes	- Specialized bins for hazardous waste was provided at the site; and the Contractor has agreed with a service provider (Hai Phong Urban Environment One Member Limited Company) to collect, transport and treat when the bins are full. - However, at the time of construction, the volume of solid hazardous waste such as waste oil, oily rags, paint	



No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
			containers mainly from repair, maintenance of vehicles and machinery, construction equipment, welding rods, etc. is unremarkable.	
2.4	Pollution of surface water caused by construction activities and camps of workers			
-	There is gutter collecting wastewater/raining water at the site leading to the main drain of the district	Yes		
-	There is septic WC at camp	Yes		
-	There is septic WC at the site office	Yes		
-	Do not leave hazardous material near water sources.	Yes		
-	Monthly monitoring of the surface water quality	N/A		
2.5	Risks of being flooded temporarily in raining season when drainage system has not been completed.			
-	Preparing plan for dealing with emergency flood	Yes		
-	Provide spare pumps as if.	Yes		
2.6	Impacts on transportation			
-	Place warning signs / instructions	Yes		
-	Trucks carrying materials/wastes are not overloaded	Yes		
2.7	Public safety and health			
-	There are regulations, and training for workers on the regulations and communication to community	Yes		
-	Assemble and maintain instructions, signs warning at construction sites.	Yes		
-	Do not store hazardous waste near local people's houses.	Yes		
-	Provide safe accesses to blocked properties, e.g., steel planks of adequate grade,	Yes		



No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
	width, length, and if needed, with guide rails			
-	Ensuring safety of power supply for construction works	Partial	The power supply wires are poorly placed (on wet surface-land), exposing the risk of electric shock for workers and short circuit in the site (at the construction area of treated water reservoir item). on June 18, 2019.	The electrical cables must be hanged on (normally 1m high at the place of no access; 2m high at places where people have access) and fixed by Y-bamboo poles to avoid the risk of electrical shocks for workers and short circuit in the site. Deadline: promptly recover right after being detected.
-	Ensuring lighting during the construction at night	Yes		
2.8	Impact on business/socio-economic activities.			
-	Clean construction site every week after construction implementation.	Yes		
-	Recovering breakdown of electricity/water supply/communication due to construction implementation.	N/A	There was no incident occurred during the reporting period.	
2.9	Fire prevention			
-	There is fire regulations/plan	Yes		
-	Equip fire equipment at warehouse.	Yes		
-	Installing the fire warning sign and fire extinguishers in the generator area (if any)	Yes		
2.10	Social evils			
-	There are construction regulations, such as time, do not drink, play gambles.	Yes		
-	Training for workers about HIV/AIDS prevention	Yes	The Contractor has well conducted this activity, every two months.	



Table 6. Compliance with EMP Requirements for Package HP-CW3 (Northern Cam River Component)

No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
1	Implementation arrangement			
1.1	Disseminate labour safety principles to workers	Yes	The Contractors have finalized labour safety document to submit to the CMC	
1.2	License/Contract			
-	Waste Disposal	Yes		
-	Wastewater Discharging	N/A		
1.3	Equipping and using safety working clothing for workers	Yes		
1.4	First-aid kit at camps or the site office	Yes		
1.5	Taking periodically health care for workers	Yes		
1.6	Camp	Yes		
-	Clean water for workers	Yes		
-	Kitchen, ensuring sanitation and safety	Yes		
-	Wastewater from camps is not stagnant	Yes		
-	Self-decomposed WC at the camp	Yes		
1.7	Project and contractor's signboard, (indicating name and phone number of site managers)	Yes		
2	Minimizing measures			
2.1	Minimizing dust/exhaust fumes			
-	Watering sensible locations in dry season.	Yes		
-	Fence/temporary cover for areas near local people's houses/works	Yes		
-	Clean mud, soil on truck's wheels.	Yes		
-	Covering trucks/ means of transportation.	Yes		
-	Trucks carrying sand, soil, stone are not overloaded.	Yes		
-	Clean the site after construction	Partial	- VIWASEEN workers cleaned the site right after completion of each pipeline	The Contractor (Ha Huy JSC) must maintain site-clean up



PFR2-L2961-VIE: Rehabilitating and Upgrading Project of Haiphong Water Supply System – Phase 2 (Haiphong Water Supply Project)

No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA- Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
			section (in 359 Road construction site) - Ha Huy JSC has appointed workers for cleaning up construction site. However, this task has not been maintained regularly.	and well-arrangement regularly.
-	Trucks/machines are maintained regularly	Yes		
-	Do not burn waste at the site, waste is moved away within 24h	Yes		
-	Quarterly monitoring of the air quality	Yes	January 2019, the Contractor (Ha Huy JSC) signed contract with Vietnam Chemical and Environmental Safety Service Company (Monitoring license: VIMCERTS No. 224) to conduct environmental baseline, monthly and quarterly monitoring.	
2.2	Reduce noise/vibration			
-	Equip safety clothing for workers	Yes		
-	Avoid construction which causes big noise before 6 A.M and after 10 P.M near the residential areas.	Yes		
-	Suitable construction measures, not causing ground settlement, break to houses and other constructions.	Yes		
-	Quarterly monitoring of noise	Yes	January 2019, Ha Huy JSC has signed contract with Vietnam Chemical and Environmental Safety Service Company (Monitoring license: VIMCERTS No. 224) to conduct environmental baseline, monthly and quarterly monitoring.	
2.3	Mud from excavation, waste form sites			
-	Utilizing approved excavated soil to level up the site	Yes		
-	Get agreement on area for discharging unused soil/debris	Yes		



PFR2-L2961-VIE: Rehabilitating and Upgrading Project of Haiphong Water Supply System – Phase 2 (Haiphong Water Supply Project)

No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
-	Daily Collecting and discharging at yard agreed by locality for domestic waste	Yes		
-	Place dust bins at construction sites	Yes		
-	Collect waste and move to agreed places, transport to and treat accordingly.	Partial	The site has still been messy with construction materials (Ngu Lao WTP site)	Ha Huy JSC must collect waste and move to agreed places, transport to and treat accordingly.
-	To control hazardous waste	Partial	The specialized bins for hazardous waste have been equipped at the site, but the Contractor has not signed contract with legal service provider to collect, transport and treat when the bins are full. - However, at the time of construction, the volume of solid hazardous waste such as waste oil, oily rags, paint containers mainly from repair, maintenance of vehicles and machinery, construction equipment, welding rods, etc. is unremarkable.	Ha Huy JSC shall sign agreement/ principle contract with a legal service provider. Deadline for completion: by the end of September 2019.
2.4	Pollution of surface water caused by construction activities and camps of workers			
-	There is gutter collecting wastewater/raining water at the site leading to the main drain of the district	Yes		
-	There is septic WC at camp	Yes	The Contractor (Ha Huy JSC company) set up a septic WC at site camp in January 2019.	
-	There is septic WC at the site office	Yes		
-	Do not leave hazardous material near water sources.	Yes		
-	Monthly monitoring of the surface water quality	Yes	January 2019, Ha Huy JSC has signed contract with Vietnam Chemical and Environmental Safety Service Company (Monitoring license: VIMCERTS No. 224) to conduct environmental baseline, monthly and quarterly monitoring	



PFR2-L2961-VIE: Rehabilitating and Upgrading Project of Haiphong Water Supply System – Phase 2 (Haiphong Water Supply Project)

No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA- Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
			(surface water must only be monitored during construction of intake structure)	
2.5	Risks of being flooded temporarily in raining season when drainage system has not been completed.			
-	Preparing plan for dealing with emergency flood	Yes		
-	Provide spare pumps as if.	Yes		
2.6	Impacts on transportation			
-	Place warning signs / instructions	Yes		
-	Trucks carrying materials/wastes are not overloaded	Yes		
2.7	Public/occupational safety and health			
-	There are regulations, and training for workers on the regulations and communication to community	Yes		
-	Assemble and maintain instructions, signs warning at construction sites.	Yes		
-	Do not store hazardous waste near local people's houses.	Yes		
-	Provide safe accesses to blocked properties, e.g., steel planks of adequate grade, width, length, and if needed, with guide rails	Yes		
-	Ensuring safety of power supply for construction works	Yes		
-	Ensuring lighting during the construction at night	Yes		
-	Appropriate personal protective equipment to be equipped for all construction workers, and the site manager must inspect workers' compliance.	Partial	Despite fully PPEs equipment, there are still some workers who are not fully PPE wearing;	the site manager must remind the worker compliance every day.
2.8	Impact on business/socio-economic activities.			
-	Clean construction site every week after construction completion.	Partial	- Construction site in Road 359 (VIWASEEN) has been cleaned every night after	The Contractor must maintain this task



No.	EMAP Requirements	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA- Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
			completion of each pipe section. - In Ngu Lao WTP site: this task is not maintained regularly.	regularly and CMC inspects.
-	Recovering breakdown of electricity/water supply/communication due to construction implementation.	Yes		
2.9	Fire prevention			
-	There is fire regulations/plan	Yes		
-	Equip fire equipment at warehouse.	Yes		
-	Installing the fire warning sign and fire extinguishers in the generator area (if any)	Yes	The fire warning sign boards was installed at the camp site in January 2019	.
2.10	Social evils			
-	There are construction regulations, such as time, do not drink, play gambles.	Yes		
-	Training for workers about HIV/AIDS prevention	Yes	The Contractor (Ha Huy JSC – Leader of Joint Venture) has signed agreement with an expert for executing HIV/AIDS prevention communication program, and scheme of this program was submitted to the CMC February 2019. The first training session was organized in February 26, 2019 for workers of Ha Huy JSC, VIWASEEN and VINACO	

2.2. Issues for Further Action

Table 7. Issues for further action on Compliance with EMP Requirements

Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
1. For Do Son component - package HP-CW1			
Old Issues from Previous Reports (Last 6 months in 2018)			
The construction site is still messy. Some plastic bottles, cement bags, etc. are not collected and gathered at the regulated place.	<ul style="list-style-type: none"> - The Contractor must arrange at least one worker to clean the site every week. - CMC to inspect and supervise the Contractor 	<ul style="list-style-type: none"> - The Contractor. - Deadline for completion: by the end of August 2018. 	The Contractor has arranged one worker to clean the site every week after CMC's remind.



Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
For hazardous waste: no agreement was made with the service provider to collect, transport and handle the waste when the volume is large enough.	<ul style="list-style-type: none"> - The Contractor must sign agreement/principle contract with service provider to collect, transport and treat when the bin is full. - CMC to inspect and supervise the Contractor 	<ul style="list-style-type: none"> - The Contractor. - Deadline for completion: by the end of Feb 2019. 	For waste oil, the Contractor has stored it in a separate container and sold it to the recycling collector; For the little volume of remaining solid hazardous waste such as oily rags, paint containers mainly from repair, maintenance of vehicles and machinery, construction equipment, welding rods, etc., the Contractor signed the agreement contract with a service provider (Green Environment. Ltd) to collect, transport and treat after Hung Dao WTP's construction finishing in Feb 2019.
The fire extinguishing equipment was not yet equipped at the material warehouse and generator area.	<ul style="list-style-type: none"> - The Contractor must provide the fire extinguishers at the material warehouse and generator area; - CMC to inspect and supervise the Contractor. 	<ul style="list-style-type: none"> - The Contractor. - Deadline for completion: by the end of Feb 2019. 	The construction items were basically completed; thus, all equipment/working tool storages have been removed in Jan 2019. The fire extinguishing equipment was equipped at Hung Dao WTP for operation phase.
New Issues from This Report (First 6 months in 2019)			
The site recovering for service lines is still slow comparing to the construction plan.	<ul style="list-style-type: none"> - The Contractor must recover the site after construction for service lines; - CMC to inspect and supervise the Contractor. 	<ul style="list-style-type: none"> - The Contractor. - Deadline for completion: by the end of July 2019. 	The Contractor must use wooden or steel sheets to cover temporary the pipeline area to ensure convenience and safety for local people; PMU / CMC had a meeting to ask for the Contractor to recover the site as soon as possible.
2. For An Duong component - package HP-CW2			
Old Issues from Previous Reports (Last 6 months in 2018)			
There is still one gathering area for excavated soil are not covered; There is about 1,000 m ³ of excavated soil/area.	<ul style="list-style-type: none"> - The Contractor must fully cover for excavated soil by plastic sheet; - CMC to inspect and supervise the Contractor. 	<ul style="list-style-type: none"> - The Contractor. - Deadline for completion: by the end of Feb 2019. 	The Contractor has fully covered for excavated soil by plastic sheet. And after that the excavated soil was reused for levelling at the construction site of the treated water reservoir.
The site is still messy with debris and construction materials.	<ul style="list-style-type: none"> - The Contractor must arrange at least one worker to clean the site every week. - CMC to inspect and supervise the Contractor. 	<ul style="list-style-type: none"> - The Contractor. - Deadline for completion: by the end of August 2018. 	The Contractor arranged one worker to clean the site every week at An Duong WTP.
New Issues from This Report (First 6 months in 2019)			



PFR2-L2961-VIE: Rehabilitating and Upgrading Project of Haiphong Water Supply System – Phase 2 (Haiphong Water Supply Project)

Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
The site has still been messy with debris and construction materials at the Treated Water Reservoir construction (new site).	<ul style="list-style-type: none"> - The Contractor must arrange at least one worker to clean the site every week. - CMC to inspect and supervise the Contractor 	<ul style="list-style-type: none"> - The Contractor. - Deadline for completion: by the end of July 2019 	The Contractor has arranged at least one worker to clean the site and ensure that it is carried every week.
The power supply wires are poorly placed (on wet surface-land), exposing the risk of electric shock for workers and short circuit in the site.	<ul style="list-style-type: none"> - The Contractor must setup the electrical cables with normally 1m high at the place of no access; 2m high at places where people have access and fixed by Y-bamboo poles to ensure safety for workers. - CMC to inspect and supervise the Contractor 	<ul style="list-style-type: none"> - The Contractor - Deadline: promptly repair right after being reminded by CMC. 	<ul style="list-style-type: none"> - The electrical cables must be hanged on (normally 1m high at the place of no access; 2m high at places where people have access) and fixed by Y-bamboo poles to avoid the risk of electrical shocks for workers and short circuit in the site - The Contractor has done this request and completed repairing after being reminded by the CMC (on June 18, 2019)
3. For North Cam River component - package HP-CW3			
Old Issues from last Report (Last 6 months in 2018)			
The Contractor has not finalized labour safety document to submit to the CMC and PMU	The Contractor must finalize labour safety document to submit to the CMC and PMU.	<ul style="list-style-type: none"> - The Contactor - Deadline: by the end of January 2019 	The Contractor finalized labour safety document to submitted to the CMC and PMU
There is not any bin to contain domestic waste. And wastes are not collected and gathered at the regulated place.	<ul style="list-style-type: none"> - The Contractor must arrange at least one worker to clean the site every week. - The Contractor must provide bins for daily waste collection. 	<ul style="list-style-type: none"> - The Contractor. - Deadline for completion: January 2019 	The Contractor has arranged one worker to clean the site who carried out the clean every week. The Contractor provided bins for daily waste collection.
For hazardous waste: <ul style="list-style-type: none"> - no agreement was made with the service provider to collect, transport and handle the waste when the volume is large enough. - No specialized container to collect hazardous waste. 	<ul style="list-style-type: none"> - The Contractor must sign agreement/principle contract with service provider to collect, transport and treat when the bin is full. - Specialized containers must be installed at the site. - CMC to inspect and supervise the Contractor 	<ul style="list-style-type: none"> - The Contractor. - Deadline for completion: by the end of January 2019. 	<p>The specialized bins for hazardous waste have been equipped at the site, but the Contractor has not agreed with service provider to collect, transport and treat when the bins are full.</p> <p>Currently, the volume of solid hazardous waste such as waste oil, oily rags, paint containers mainly from repair, maintenance of vehicles and machinery, construction equipment, welding rods, etc. was unremarkable.</p> <p>However, the Contractor needs to sign agreement/principle</p>



PFR2-L2961-VIE: Rehabilitating and Upgrading Project of Haiphong Water Supply System – Phase 2 (Haiphong Water Supply Project)

Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
			contract with service provider to collect, transport and treat before the containers are full
Self-decomposed WC has not installed at the site camp.	The Contractor must set up self-decomposed WC at the site camp by January 2019.	- The Contractor. - Deadline for completion: by the end of January 2019.	The Contractor set up a self-decomposed WC at the site camp in January 2019.
The fire regulations have not been equipped at the material warehouse and generator area.	- The Contractor must insert the fire regulations onto the wall of material warehouse and site camp; - CMC to inspect and supervise the Contractor.	- The Contractor. - Deadline for completion: by the end of Feb 2019.	The Contractor inserted the fire regulations onto the wall of material warehouse and site camp
Environmental monitoring has not been conducted yet	- The Contractor must sign the contract with environmental service company to conduct monthly/quarterly monitoring	- The Contractor. -Deadline for completion: by the end of Feb 2019 but in January 2019, Ha Huy signed a monitoring contract and service supplier conducted the first monitoring course.	January 2019, Hà Huy JSC (Leader of Joint Venture) has signed contract with Vietnam Chemical and Environmental Safety Service Company (Monitoring license: VIMCERTS No. 224) to conduct environmental baseline, monthly and quarterly monitoring. The first and the second quarterly Reports on environment monitoring has been prepared and submitted to the CMC. The first report included supplemental data on environmental baseline.
The Contractor has not conducted Training for workers	- The Contractor must conduct this activity	The Contractor Deadline for completion: by the January 2019	The Contractor has signed agreement with an expert for executing HIV/AIDS prevention communication program, and scheme of this program was submitted to the CMC in February 2019. The first training session was organized on February 26, 2019 for workers of Ha Huy JSC and VIWASEEN
New Issues from This Report (First 6 months in 2019)			
Clean the site after construction	The Contractor (Ha Huy JSC) must maintain clean-up in Ngu Lao WTP site regularly	- The Contractor (Ha Huy JSC) - CMC supervises and reminds.	The Contractor (Ha Huy JSC) must maintain site-clean up (Ngu Lao TP construction site) and well- arrangement regularly.
Ngu Lao WTP construction site: Collecting waste and moved to agreed places, transported and treated accordingly.	The Contractor (Ha Huy JSC) must maintain waste collection and transportation to agreed places,	- The Contractor (Ha Huy JSC) - CMC supervises and reminds.	The Contractor (Ha Huy JSC) must maintain waste collection and transportation to agreed place
To control hazardous waste	The Contractor (Ha Huy JSC-Leader of JV) must sign agreement/ principle contract with a legal service	The Contractor (Ha Huy JSC-Leader of JV) Deadline for completion: by the end of September 2019.	The Contractor (Ha Huy JSC-Leader of JV) shall sign agreement/ principle contract with a legal service provider



Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
	provider before hazardous waste bins are full.		before hazardous waste bins are full.
There are still some workers who are not fully PPE wearing;	Despite fully PPEs equipment, the site manager must remind the worker compliance every day.	- Ha Huy JSC. - Deadline for completion: by the end of July 2019. -CMC to inspect and supervise the Contractor	The workers must wear fully PPEs while constructing every day.

2.3. Other activities

- The CMC (Contract No. CS3) and the Contractors (Packages HP-CW1 and HP-CW2) should coordinate to carry out environmental monitoring (wastewater, surface water, air, noise) monthly according to the Government's regulations and the Environmental Management Plan.
- The CMC (Contract No. CS3) and the Contractors (Packages HP-CW1 and HP-CW2) should coordinate to carry out the training program on HIV/AIDS according to uEMPs and CEMPs.
- The CMC (Contract No. CS4) prepared uEMP for Kim Son Component (HP-CW4 package and submitted it to ADB in February 2019, and the report has been under revision by the CMC



3. INVOLUNTARY RESETTLEMENT PERFORMANCE MONITORING

3.1. Summary of Compliance with RP Requirements

Table 8.Compliance with RP Requirements

RP Requirements	Compliance status Yes/No/Partial	Comment or Reasons for Compliance, Partial Compliance/Non-Compliance	Issues for Further Action
Establishment of personnel in PMU/PIU	Yes	04 persons: Pham Thi Thanh Thao – PMU staff Pham Thuy Linh – PMU staff Nguyen Minh Hoang – PMU staff Pham Hong Minh – PMU staff	
Public consultation and socialization process	Yes	<u>Conducted disclose information of the uDDR of Do Son component and the semi-monitoring report of second haft 2017 (including resettlement and environment task) at project location in November 2018.</u> <u>For each package, there are series of activities as follow:</u> <u>Do Son and An Duong components:</u> Public consultation meetings were conducted during the site clearance process. The first meeting was held during the RP preparation phase (March 3 - 8, 2011). The second meeting took place in December 2011, while the third meeting was conducted during the DDR preparation phase (May 11-12, 2016). Duong Kinh District Land Development Centre held a public consultation meeting in May 2013 to publish the detailed inventory results of the affected assets, with full participation of stakeholders as well as social organizations. During the monitoring period, consultant reviewed all places where all safeguard documents of project were posted (DDR,	Public consultation and socialization process



RP Requirements	Compliance status Yes/No/Partial	Comment or Reasons for Compliance, Partial Compliance/Non-Compliance	Issues for Further Action
		<p>ESIA) – at DPC office, cultural house of village, PMU office...), and provided updated information about project such as progress of project, construction plan and policy for new affected assets which mentioned in DDR and technical training plan of An Duong Division of Agricultural and Rural Development.</p> <p>28/11/2017, consultant and PMU had carried out one focus group discussion with the following participants: 01 representative of CPC, 01 head village, 03 representatives of community monitoring committee and 01 member of village women union cum affected household;</p> <p>The third community consultation were organized in 27/6/2018 with two meeting (i) meeting with Da Phuc ward, Duong Kinh district and (ii) Nui Doi town, Kien Thuy district. The new sections which mentioned in the meetings included (i) section 1 – 670m of D400 pipeline which last from the gate of Hung Dao WTP to Da Phuc section and section 2: 66 m of D300 which cross the river along Cau Den in Nui Doi town.</p> <p>All semi monitoring reports have been disclosed widely at multiple level from communal to village level. In April 2019, PMU had disclosed the semi safeguard monitoring report.</p> <p>During monitoring progress, consultant and PMU had consulted with local head and local people about the construction and support activities of the component to catch all community's feedback and complain to adjust the activities if needed.</p> <p><u>Northern Cam River Component</u></p>	



RP Requirements	Compliance status Yes/No/Partial	Comment or Reasons for Compliance, Partial Compliance/Non-Compliance	Issues for Further Action
		<p>Meetings were held during the site clearance process. The first meeting of this component took place in September and October 2009 and December 2011 in the period of resettlement plan preparation.</p> <p>The first public consultation with representatives of local authorities and mass organizations of 2 affected communes was held before implementing the IOL. The contents of the consultation included (i) an introduction of scope and objectives of the sub-project (ii) the scope of potential impacts of sub-project components and measures for mitigating negative impacts, (iii) the compensation, assistance and resettlement policy based on relevant local and national laws and Safeguard Requirement 2 of ADB SPS (2009), (iv) the implementation schedule for compensation, assistance and resettlement of the subproject and (v) the grievance redress mechanism.</p> <p>The second and third public consultation was carried out for all affected households on 8th September 2017 and 23rd November 2017. At the same time, the public consultation meetings also have the participation of leaders of affected communes, of mass organizations of communes and villages, and village leaders. The public consultation meetings focused on clarifying 5 issues of the first consultation and collected more opinions from the participants.</p> <p>All semi monitoring reports have been disclosed widely at multiple level from communal to village level. In April 2019, PMU had disclosed the semi safeguard monitoring report.</p>	



RP Requirements	Compliance status Yes/No/Partial	Comment or Reasons for Compliance, Partial Compliance/Non-Compliance	Issues for Further Action
Land area to be acquired is identified and finalized	Yes	<p><u>Do Son component:</u> The required construction area in RP is 67,363.2 m². However, during the detailed damage investigation process, some small areas of agricultural land along the road 401 and some areas managed by the ward People's Committee, along Da Do River, could no longer be cultivated so the land has been acquired as requested by AHs. There are no additional AHs due to this activity. The total area of the recovered land of Do Son component of the project is 77,198.3 m²(73,484.9 m² of agriculture land and 3,713.4 m² of public land).</p> <p><u>Northern Cam River component:</u> The sub-project has acquired the total area of 80,190 m² (including 76,730 m² of agricultural land, and 3,460 m² of public land) for 2 items: (i) Northern Cam river water treatment plants; and (ii) Tan Duong booster pumping station, affecting 190 households (1,063 people) in two communes of Thuy Nguyen district: Ngu Lao commune and Tan Duong commune.</p>	
Land acquisition completed	Yes, partial	<p>Partial compliance</p> <p>Do Son and An Duong components need to conduct arranging job for APs as commitment;</p> <p>Northern Cam River component need to have a program to support 03 vulnerable households as commitment;</p>	<p>Continue conducting assistance to AHs;</p> <p>Update the temporary and permanent impacts during construction and propose and monitor the implementation of compensation policies for households.</p>



RP Requirements	Compliance status Yes/No/Partial	Comment or Reasons for Compliance, Partial Compliance/Non-Compliance	Issues for Further Action
Establishment of Resettlement Site(s)	No need	<ul style="list-style-type: none"> • Have no affected household (AH) must relocated 	
Compensation payments for affected assets is completed	Completed	<p><u>Do Son and An Duong components:</u> had been completed, details as follow:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Number of AHs and APs compensated as of this monitoring period: 53 AHs/246 APs; ○ Total budget disbursed to AHs as of this monitoring period: 22,258,435,240 VNĐ. As mentioned above, compensation had been implemented since November 15, 2013 (phase 1) to August 24, 2015 (phase 3) during which phase 2 was on May 21, 2014. ○ Conducting relocation of 02 tombs (unidentified AHs). Contractor was person in charge of implementation and finance. ○ Finished additional assistance to vulnerable affected household (8/8); ○ Fixing the leaking pipeline of AHs in An Duong as mentioned; <p><u>Northern Cam River component:</u></p> <p>The number of affected households and people compensated in this supervision period is 190 and 1063, respectively. Compensation payments for affected assets is completed. The program to support 03 vulnerable households is expected to be conducted in the last 6 months of 2019.</p> <ul style="list-style-type: none"> - The amount of money disbursed for compensation and support is 30,280,150,400 VNĐ 	



RP Requirements	Compliance status Yes/No/Partial	Comment or Reasons for Compliance, Partial Compliance/Non-Compliance	Issues for Further Action
Transport assistance for relocating affected households	No need		
Additional assistance to vulnerable affected household of Do Son component and Northern River component	Partial compliance	<ul style="list-style-type: none"> • Do Son and An Duong components Total Number of vulnerable AHs: 8, include 03 poor households, 02 families under preferential treatment policy and 03 woman headed households. Number of AHs and APs assisted as of this monitoring period: 8/8 households; • Northern Cam River component has 03 households (10 people). 02 households of which are both vulnerable and severely affected, including Lam Thi Mich (11.2%), Do Thi Khuy (59.1%) and Do Thi Nang. 	<p>For Do Son and An Duong components was completed within 2018</p> <p>For Northern Cam River component: The program to support 03 vulnerable households is expected to be conducted in the last 6 months of 2019.</p>
Income Restoration Program	Partial	<p>For those severely affected by agricultural land loss, households will receive a conversion allowance equivalent to 30kg of rice per household member in 6 or 12 month that depends on the rate of loss.</p> <p>Households with the loss of 10% of production land are supported with 30kg rice multiplied by the number of household members multiplied by 6 months (20 AHs with 99 persons), households with the loss more than 70% of production land are supported with 30kg rice multiplied by the number of household members multiplied by 12 months (10 AHs with 51 persons).</p>	<p>Since the water plant has not been completed, the free connection policy has not been implemented. It will be monitored and evaluated in the final report;</p> <p>There is 1 person who wishes to be arranged with jobs but have not graduated from Hanoi Architecture University; This situation</p>



RP Requirements	Compliance status Yes/No/Partial	Comment or Reasons for Compliance, Partial Compliance/Non-Compliance	Issues for Further Action
		<p>Get involvement in training courses on agricultural techniques, animal husbandry carried out by An Duong Division of Agricultural and Rural Development and Farmer Union. APs were informed of the planned trainings by head of village; the head of village collected needs and sent the list to organizer. By the time of monitoring, there were 02 APs enrolling and taking part in such training.</p> <p>Get commitment to free connection when the plant goes into operation</p> <p>For vulnerable households of Do Son component (8 households), they will receive rice, equivalent to 30kg/person/month and an amount of 6 million VNĐ/household.</p> <p>PMU had provided assistance for remaining vulnerable AHs of Do Son Component since July 2018.</p> <p>Provide commitment to arrange jobs for laborers in need and with appropriate expertise. The number of eligible and interested AHs is 01.</p> <p>For vulnerable households of Northern Cam River component (3 households), they will receive rice, equivalent to 30kg/person/month and an amount of 6 million VNĐ/household in 2019. Regarding to Northern Cam River component, the subproject will not need to develop a livelihood restoration program. However, if any severely affected household is likely to be impoverished, the Program will be activated for timely support. The restoration (living standards) of the severely affected households will be monitored and reported in the internal monitoring report</p>	<p>will be monitored to ensure compliance. Once the AP gets the certification, PMU will give him the job. By the time of monitoring, there was only this single case of an AP interested in job placement.</p>



RP Requirements	Compliance status Yes/No/Partial	Comment or Reasons for Compliance, Partial Compliance/Non-Compliance	Issues for Further Action
		(During investigation on site from 11 to 12 June 2019, serving for this report, there's no additional issue mentioned. In comparison with the final semi-annual report of 2018, there is no complaint on compensation amount and project activities from residential people in Northern Cam River component); if the households are likely to be worse off, they will be provided with such measures.	
Temporary impacts have been addressed (affected properties restored to at least pre-project conditions)		<ul style="list-style-type: none">• Total Number of AHs affected by temporary impacts as per agreed RP: 0• Actual Number of AHs and total area affected by temporary impacts by now: 01• Status of restoring affected property: Completed	The supply pipeline of Mr. Do Quoc Hung at Nguyen Cong Hoa street, Le Chan district was leaked by project activity. It had been fixed since 2018.



3.2. Issues for Further Action

Plan for next monitoring task:

- Regarding the monitoring of uRP and DDR, the Consultant will carry out 3 monitoring period and one final evaluation with each monitoring's interval of 6 months.

Table 9. Do Son and An Duong Components

Monitoring activities	Time of monitoring	Place of survey
6th monitoring period	December 2019	Entire project location
Final assessment	November – December 2020	Entire project location

Table 10. Northern Cam River component

Monitoring activities	Time of monitoring	Place of survey
2th monitoring period	December 2018	Entire project location
3th monitoring period	June 2019	Entire project location
4th monitoring period	December 2019	Entire project location
5th monitoring period	June 2020	Entire project location
6th monitoring period	December 2020	Entire project location
Final assessment	December 2020	Entire project location

Table 11. Issues for further action on Compliance with RP Requirements

Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
Old Issues from Previous Reports for Do Son and An Duong components (Northern Cam River is with the first report)			
Help payment for vulnerable AHs	PMU had provided assistance for remaining vulnerable AHs of Do Son Component since July 2018 (8/8 households were assisted)	Responsibility: PMU and HPWSCo	Completely in 27 July 2018
New Issues from This Report			
Updating status of arranging job for APs	PMU arranged the job for APs	Responsibility: PMU and HPWSCo	Expected by 2020 (when Aps will get certification)



Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
Cam River Component			
Old Issues from Previous Reports			
Assistance for remaining 3 VAH in Northern Cam River component	Policy has not been implemented. It will be monitored and evaluated in next report; /	PMU, supervision consultant and affected household	Will be completed in the last 6 months of 2019.
New Issues from This Report			
Updating status of arranging job for APs	PMU arranged the job for APs	Responsibility: PMU and HPWSCo	Expected by 2020 (when Aps will get certification)

4. OCCUPATIONAL, HEALTH AND SAFETY (OHS) PERFORMANCE MONITORING

4.1. OHS for worker

Table 12. Issues for further action on OHS for worker

Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
Old Issues from Previous Reports (Last 6 months in 2018)			
1. Package HP-CW1 (Do Son Component)			
There are still some workers who are not fully PPEs wearing.	In spite of fully PPEs, but the site manager must remind the worker compliance every day.	- The Contractor. - Deadline for completion: by the end of August 2018.	The workers have worn fully PPEs while constructing every day.
2. Package HP-CW2 (An Duong Component)			
There are still some workers who are not fully PPE wearing.	In spite of fully PPEs, but the site manager must remind the worker compliance every day.	- The Contractor. - Deadline for completion: by the end of August 2018.	The workers have worn fully PPEs while constructing every day.



Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
3. Package HP-CW3 (North Cam River Component)	-	-	-
The contractor has not conducted environmental monitoring for baseline and construction phase;	The contractor must sign an agreement with a qualified service company to conduct environmental monitoring	The Contractor Deadline: January 2019	January 2019, the Contractor (Ha Huy JSC) signed contract with Vietnam Chemical and Environmental Safety Service Company (Monitoring license: VIMCERTS No. 224) to conduct environmental baseline, monthly and quarterly monitoring.
The Contractor has not finalized labour safety document to submit to the CMC and PMU	The Contractor must finalize labour safety document to submit to the CMC and PMU.	- The Contractor - Deadline: by the end of January 2019	The Contractor finalized labour safety document to submitted to the CMC and PMU
Self-decomposed WC has not installed at the site camp.	The Contractor must set up self-decomposed WC at the site camp by January 2019.	- The Contractor. - Deadline for completion: by the end of January 2019.	The Contractor set up a self-decomposed WC at the site camp in January 2019.
For hazardous waste: - no agreement was made with the service provider to collect, transport and handle the waste when the volume is large enough. - No specialized container to collect hazardous waste.	- The Contractor must sign agreement/principle contract with service provider to collect, transport and treat when the bin is full. - Specialized containers must be installed at the site. - CMC to inspect and supervise the Contractor	- The Contractor. - Deadline for completion: by the end of January 2019.	The Contractor must sign agreement/principle contract with service provider to collect, transport and treat when the containers are full. Specialized containers must be installed at the site
The fire regulations have not been equipped at the material warehouse and generator area.	- The Contractor must insert the fire regulations onto the wall of material warehouse and site camp; - CMC to inspect and supervise the Contractor.	- The Contractor. - Deadline for completion: by the end of Feb 2019.	The Contractor inserted the fire regulations onto the wall of material warehouse and site camp
The Contractor has not conducted HIV/AIDS	The Contractor must	The Contractor Deadline for completion:	The Contractor has signed agreement with



Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
prevention training for workers	conduct this activity	by the January 2019	an expert for executing HIV/AIDS prevention communication program, and scheme of this program was submitted to the CMC in February 2019. The first training session was organized on February 26, 2019 for workers of Ha Huy JSC and VIWASEEN
There are still some workers who are not fully PPE wearing;	In spite of fully PPEs, but the site manager must remind the worker compliance every day.	- The Contractor. - Deadline for completion: by the end of August 2018.	The workers must wear fully PPEs while constructing every day.
New Issues from This Report (First 6 months in 2019)			
1. Package HP-CW1 (Do Son Component)			
None			
2. Package HP-CW2 (An Duong Component)			
The power supply wires are poorly placed (on wet surface-land), exposing the risk of electric shock for workers and short circuit in the site.	- The Contractor must setup the electrical cables with normally 1m high at the place of no access; 2m high at places where people have access and fixed by Y-bamboo poles to ensure safety for workers. - CMC to inspect and supervise the Contractor	- The Contractor - Deadline: promptly repair right after being reminded by CMC.	- The electrical cables must be hanged on (normally 1m high at the place of no access; 2m high at places where people have access) and fixed by Y-bamboo poles to avoid the risk of electrical shocks for workers and short circuit in the site. - The Contractor has done this request and completed repairing after being reminded by the CMC (on June 18, 2019)
3. Package HP-CW3 (North Cam River Component)			



Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
None			

4.2. Public Safety

Table 13. Issues for further action on Public Safety

Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
Old Issues from Previous Reports (Last 6 months in 2018)			
1. Package HP-CW1 (Do Son Component)			
None			
2. Package HP-CW2 (An Duong Component)			
The site recovering of transmission lines is still slow comparing to the construction plan.	The contractor must enhance the site recovering of transmission lines by the construction plan. CMC to inspect and supervise regularly	- The Contractor. - Deadline for completion: by the end of January 2019.	The contractor has completed the site recovering of transmission lines at the end of January 2019 (before Tet holiday)
3. Package HP-CW3 (Northern Cam River Component)			
None			
New Issues from This Report (First 6 months in 2019)			
1. Package HP-CW1 (Do Son Component)			
The site restoration for service lines has still been slow against its construction plan caused the nuisance for local people.	- The contractor must enhance the site recovering of service lines by the construction plan. - CMC to inspect and supervise regularly	- The Contractor. - Deadline for completion: by the end of July 2019.	The Contractor must use wooden or steel sheets to cover temporary the service pipeline area to ensure convenience and safety for local people; PMU / CMC had a meeting to ask for the Contractor to recover the



Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
			site as soon as possible. Deadline: end of July 2019.
2. Package HP-CW2 (An Duong Component)			
None			
3. Package HP-CW3 (Northern Cam River Component)			
None			

5. INFORMATION DISCLOSURE AND SOCIALIZATION INCLUDING CAPACITY BUILDING

5.1. EMP Implementation

- Construction plans of Contractors have been informed to local authorities and communities within construction area of the pipeline. The commencement order of each package (HP-CW1 (Do Son Component), HP-CW2 (An Duong Component) and HP-CW3 (North Cam River Component) was prepared and submitted by PMU to the Wards/Communes People's Committee and the related stakeholders (City People's Committee, District People's Committee, Divisions of District Police, District Transportation, District Environmental Resources, etc.). In addition, the commencement ceremonies of these packages were also advertised on the Hai Phong newspaper on 16th August 2017 before the construction starts. Besides, representatives of Contractors have contacted to leaders of the Wards/Communes at the project areas through meetings and letters to inform the construction schedule and progress as well as temporary residence registration for technical staff, workers in the local.
- Posters and information boards of the project have been posted publicly at Hung Dao WTP, An Duong WTP, and Do Son BTS by the Contractors with full information on the project.
- The packages HP-CW1 and HP-CW2's Contractors have provided training/guidance to workers on occupational safety at the site.
- The summary of previous Semi-annual environmental monitoring reports in 2017 (EMR, for August-December 2017); the first SEMR in 2018 (for Jan-June 2018) and the last SEMR in 2018 (for July-Dec 2018) were translated into Vietnamese language and disclosed to the local people as follows: The PMU sent a letter and the summary of these EMRs to Wards/Communes



People's Committee to disclose information. These documents were displayed in the information boxes on November 2018 (for last SEMR of 2017), on January 2019 (for first SEMR of 2018) and on April 2019 (for last SEMR of 2018) at the office of Wards/Communes People's Committees and there is also a form of comments to note community comments or complaints (*see table below*). These SEMRs were uploaded on Hai Phong Water's website at the same time above.

No.	Report periods	Time for information disclosure at the local
1	The last SEMR of 2017	November 2018
2	The first SEMR of 2018	January 2019
3	The last SEMR of 2018	April 2019

- The summary of this Semi-annual safeguards monitoring report (First SEMR of 2019) will be disclosed to the public in the same way, within two weeks after the finalization of this report.

5.2. RP Implementation

- Field Visits (sites visited, dates, persons met):

Table 14. List of Field Visits on RP Implementation (Do Son and An Duong component)

Time	Purpose of visits	Person met
From 3-4/2011	House visits to collect socio-economics information for preparing RP and feasibility study (FS)	AHs, local authorities and representatives of local mass organizations (Women Union, Famer Union...)
From 4-5/2016	Review implementation of RP - House visits to collect socio-economics information and develop DDR.	AHs, local authorities and representatives of local mass organizations (Women Union, Famer Union...)
24-26/6/2018	Field visit: along the new section of D400, section from Hung Dao WTP to Da Phuc section and Cau Doi to meet people who live along the route	People who live along the route in field trip and representative of local people in consultation meeting (8 households).
13-14/6/2019	Household visit: update the status of household (household size, job of family members) and need of support from project	Head village and AHs

Table 15. List of Field Visits on RP Implementation (Northern Cam River component)



Time	Purpose of visits	Person met
From 9, 10 and -12/2011	House visits to collect socio-economics information for preparing RP and feasibility study (FS)	AHs, local authorities and representatives of local mass organizations (Women Union, Famer Union...)
7-8/2016	Review implementation of RP - House visits to collect socio-economics information and develop DDR.	AHs, local authorities and representatives of local mass organizations (Women Union, Famer Union...)
20-22/6/2018	Field visit to the construction location of Ngu Lao water treatment plant, Tan Duong booster pump station to discuss the work of compensation and support of the project with the local people	AHs in Ngu Lao and Tan Duong Commune (15 AHs)
11-12/6/2019	Household visit: update the status of household (household size, job of family members) and need of support from project	Head villager and AHs



- Public Consultations and meetings:

Table 16. Results of Public Consultations and Meetings (Do Son and An Duong components)

Time	Topic	Location	Number of participant (only list AHs)		Issues raised	Responded
			Man	Women		
17/9/2010	Announcement on land acquisition	Hung Dao, Duong Kinh, HP	11	0		
7/3/2011	Meeting on the water treatment plant and resettlement policy applied to affected people	Hung Dao, Duong Kinh, HP	0	8	<p>AHs want to receive compensation in cash and propose to develop an acceptable compensation unit price;</p> <p>AHs support project implementation because project's objective is to build a water supply plant. Local people will be connected with fresh clean water. They consider community health;</p> <p>The children of AHs are workers in industrial area with stable wages. Agricultural production is not main income of their household. The agricultural production only aims to provide healthy product for their family. Thus, they prefer to receive compensation in cash and do not want to take part in job training activities.</p> <p>Local people want to take part in simple work in construction stage to improve their income;</p> <p>Local people propose for free connection to water supply plant.</p>	Consultants provided information on the compensation policy of the project and other related issues
7/3/2011		Hung Dao, Duong Kinh, HP	0	9		
7/3/2011		Hung Dao, Duong Kinh, HP	8	2		



Time	Topic	Location	Number of participant (only list AHs)		Issues raised	Responded
			Man	Women		
12/5/2015	Meeting on the water treatment plant and resettlement policy applied to affected people	Hai Phong	4	3	Comments on the (i)construction of water treatment plant (ii)the land acquisition impact; (iii) policies and measures to minimize the impact of land acquisition and affected non-land property and (iv) Comment on compensation, support and resettlement policies:	Scope of the project and construction of water treatment plant Subproject in Duong Kinh District, Haiphong city. Impact of land acquisition; Measures to minimize the impact of land acquisition and affected non-land property; Policy on compensation, support and resettlement of the project; The implementation plan (plan for mitigation measures, construction plans, plans for compensation, support and



PFR2-L2961-VIE: Rehabilitating and Upgrading Project of Haiphong Water Supply System – Phase 2 (Haiphong Water Supply Project)

Time	Topic	Location	Number of participant (only list AHs)		Issues raised	Responded
			Man	Women		
						resettlement, income restoration plan); Grievance Redress Mechanism.
20/4/2017	Focus group discussion with PAHs	Hai Phong PMU	2	4	Provide the updated schedule of project construction to local people Provide (again) information on project resettlement policy	
28/11/2017	Focus group discussion on implementation of RP and related issue	Vong Hai village, Hung Dao, Duong Kinh district, Hai Phong city	3	3	Review implementation of RP; Collect information about impact on asset during construction period; Record opinion of community related to project implementation	Informed about compensation policy for all impacts during construction period for local authority and AHs
27/6/2018	02 meeting at Da Phuc ward, Duong Kinh district and Nui Doi town, Kien Thuy district	Da Phuc ward and Nui Doi Town	5	3	(i) Households are aware of the significance of the project and consensus, (ii) The route has been constructed according to the location of the existing drainage system, so that there is no impact on the collection; (iii) construction work be done at night or avoid peak business hours from 9am to 7pm and (iv) during and after construction, environmental sanitation must be ensured at good condition; and Reimbursement status or better than current status	



Table 17.

Results of Public Consultations and Meetings (Northern Cam River component)

Time	Topic	Location	Number of participant (only list AHs)		Issues raised	Responded
			Man	Women		
8 th September, 2017	Publishing detailed plans, methods, schedules and schedules for DMS to the AHs and stakeholders	Ngu Lao Tân Dương	27	15	Households fully agreed to support the project to build the WTP and BPS; In cases where the remaining land area is small but cannot be cultivated, it is proposed to be fully recovered; There is a plan to build irrigation canals to continue the crop in the remaining area; In addition to compensation, the proposal is supported.	The compensation team will review to recover small area does not guarantee production; When compensating, there are mechanisms and policies to support the households (see more Entitlement Matrix of the project; PMU will establish irrigation ditches to ensure the remaining area of cultivation; The compensation organization is available to answer



PFR2-L2961-VIE: Rehabilitating and Upgrading Project of Haiphong Water Supply System – Phase 2 (Haiphong Water Supply Project)

Time	Topic	Location	Number of participant (only list AHs)		Issues raised	Responded
			Man	Women		
						questions of the people.
23 rd November, 2017	Disclosure of DMS results, replacement survey results; Survey the need to participate in the income restoration program	Ngũ Lão, Tân Dương	33	13	All households agreed with the provincial unit prices and confirmed land acquisition and impact on properties through a land acquisition and census survey. They expect that (i) compensation and support payments will be done properly, quickly and neatly; (ii) Construction work will be carried out urgently to provide clean water to local people.	PMU fully agreed with the opinions of the households and committed to implement seriously to achieve the highest results.



2. Press/Media Releases: Project information is publicized through the broadcasting system of Hung Dao Ward. Duration: 15 minutes; 3 times per week during the period from March to September 2011; from September to November 2013; July-August 2015. Currently, according to the construction progress, the construction plan of items is also notified to people through broadcasting system 7-10 days before the official construction.

3. In November 2018, PMU had conducted disclose information of uDDR of Do Son component and the semi-monitoring report of 2017 at project location.

4. In April 2019, PMU had conducted disclose information of semi safeguard monitoring report of second half of 2018 of all components at project location.

6. GRIEVANCE REDRESS MECHANISM (GRM)

6.1. EMP Implementation

- Total of grievance since beginning: 05
- Number of new grievances, if any, since last monitoring period: 0
- Number of grievances resolved: 0
- Number of outstanding grievances: 0

6.2. RP Implementation

- Number of new grievances, if any, since last monitoring period: 0
- Number of grievances resolved: 04

Table 18. Issues for further action on GRM during RP Implementation

Type of Grievance	Details (Date, person, address, contact details, etc.)	Required Action, Responsibility and Timing	Resolution
Old Issues from Previous Reports			
Letter to PMU	16/9/2014, Mr. Đỗ Văn Phúc – Vong Hai, Hung Dao, Duong Kinh district	Arranging jobs for labourers in need and with appropriate expertise	Company has committed in 26/9/2015 as shown in the annex
Proposed speech directly to local authority and PMU in meeting	29/12/2016, In the meeting between PMU, Hung Dao DPC and Aps, Mr. Đỗ Văn Ân – Vong Hai, Hung Dao, Duong Kinh district	To construct a path to the cemetery due to the present path would be taken for project's construction	Done



Type of Grievance	Details (Date, person, address, contact details, etc.)	Required Action, Responsibility and Timing	Resolution
Proposed speech directly to local authority and PMU in meeting	29/12/2016, In the meeting between PMU, Hung Dao DPC and Aps, Ms. Đỗ Thị Thuyết – Vong Hai, Hung Dao, Duong Kinh district	To build a water tank in cemetery	Done
	8/2010, raise their voice directly with PMU, Trần Thị Nhung Đỗ Văn Kha Vong Hai, Hung Dao, Duong Kinh district	Required to take all land and asset on land because the remaining area is not enough for farming.	Done
Temporary impact Mr. Hung had called to contractor and PMU to inform the problem	2/2018, the supply pipeline of household Do Quoc Hung at Nguyen Cong Hoa street, Le Chan district was leaked by project activity. Mr. Hung informed to PMU and contractor by phone.	Fix the leaking problem.	Done
New Issues from This Report			
None			

7. CONCLUSION

7.1. Environmental Management Plan

Conclusion

- The Project has mostly complied with environmental regulations of the Government and the Donor (ADB).
- The Contractor's Environmental Management and Occupational Safety Plan (CEMPs) is established and implemented. Overall, the Contractor's compliance with environmental and occupational safety is good.
- During the reporting period, there were no accidents or injuries at all construction sites. There were also no complaints regarding environmental and occupational safety.
- However, there are still some problems of sanitation and occupational safety issues found at site of the packages such as:



For Pack HP-CW1 (Do Son Component): The site restoration for service lines has still been slow against its respective construction plan caused the nuisance for local people. Though, there are no complaints from local communities related to business disruption or hard to access properties or traffic accidents.

For Pack HP-CW2 (An Duong Component): (i) The site is still messy with debris and construction materials; (ii) power supply wires are poorly placed (on wet surface-land), exposing the risk of electric shock for workers and short circuit in the site (at the construction area of treated water reservoir item)..

For Pack HP-CW3 (North Cam Component)(i) The site in Ngu Lao is still messy with debris and construction materials; (ii) For hazardous waste: no agreement has been made with the service provider to collect, transport and handle the waste before waste containers are full; (iii) Ngu Lao WTP construction site: Not collect waste and move to agreed places, transport and treat accordingly; (iv) Workers in Ngu Lao construction site(sometimes) do not wear PPEs while working although they all are fully provided with adequate PPEs;

Recommendation

- For Package HP-CW1 (Do Son Component), the Contractor must;; (i) to address problems relating to non-compliance or partial compliance with environmental and occupational safety as mentioned in Tables 7, 12 and 13;(ii) The Contractor must use wooden or steel sheets to cover temporary the pipeline area to ensure convenience and safety for local people; and recover the site as soon as possible according to the submitting construction plan.
- For Package HP-CW2 (An Duong Component) the Contractor will: (i) to address problems relating to non-compliance or partial compliance with environmental and occupational safety as mentioned in Table 7, 12 and 13; (ii) ensure that the electrical cables must be hanged on to avoid the risk of electrical shocks.
- For Pack HP-CW3 (North Cam Component) the Contractor will: (i) to address problems relating to non-compliance or partial compliance with environmental and occupational safety as mentioned in Tables 7, 12 and 13; (ii) the site manager must remind all workers following strictly safety requirement every day and (iii) the Contractor must sign agreement with the service provider to collect, transport and handle the waste before waste containers are full.

7.2. Resettlement Plan

Conclusion



- The resettlement policy of the project has been complied but not yet fully. In Do Son and An Duong components, all opinion of local people in construction progress had been processed fully; there is still 01 case need to be monitored about providing job after the graduating as agreement between PMU and AHs. There are still 03 ones in Northern Cam River component who have not yet received fully allowance as agreed RP. Hai Phong PMU plans to implement this support in the 6 last months of 2019
- In this period of the report for Do Son, An Duong and Cam River, there are no additional impact that has to have compensation plan.

Recommendation

- Completing the additional assistance to vulnerable affected household of Northern Cam River Component as planed within 2019 to ensure the meaning of the policy;
- Updating, monitoring the temporary and permanent impact during the construction process, ensuring the policy of the project.



APPENDICES

Appendix 1. Monitoring data of water quality, air quality, noise and vibration

A1.1. Package HP-CW1 (Do Son Component)

The air quality, noise and vibration and surface water quality monthly monitoring was conducted fully from January to May 2019¹¹ by the Contractor's package HP-CW1:

(i) Ambient air quality, noise and vibration:

- Sample taking dates: 18/01; 28/2; 26/3; 24/4; 22/5 in 2019.

- Sample taking location:

+ **K1**: Air at the Hung Dao WTP.

+ **K2**: Air at the Do Son pumping station

+ **K3**: Air at the transmission site.

The results show that concentrations of pollutants in ambient air samples are all lower than the maximum allowable levels under QCVN 05:2013/ BTNMT - National Technical Standard on Ambient Air Quality; noise are all lower than the maximum allowable levels under QCVN 26:2010/BTNMT - National Technical Standard on noise (normal areas: from 6 am-9 pm) and vibration are all lower than the maximum allowable levels under QCVN 27:2010/BTNMT - National Technical Standard on vibration.

Table 19. Air quality and noise level at Package HP-CW1 (Do Son Component) sites from January to May 2019

No.	Parameters	Unit	Analysis Results													QCVN 05: 2013/ BTNMT
			K1			K2					K3					
			Jan	Feb	Mar	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jan	Feb	Mar	Apr	May	
1	Wind speed	m/s	0.4	1.2	0.9	0.5	1.0	0.8	1.0	0.7	0.5	0.3	0.5	1.3	0.3	-
2	Temperature	°C	20.5	24.3	26.6	21.2	24.4	26.4	36.2	28.5	20.8	23.4	26.4	35.4	29.1	-
3	Moisture	%	65.1	80.4	84.5	62.7	78.2	75.8	60.7	72.4	61.9	75.6	76.1	64.4	74.8	-

¹¹See the footnote 8.



No.	Parameters	Unit	Analysis Results													QCVN 05: 2013/ BTNMT
			K1			K2					K3					
			Jan	Feb	Mar	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jan	Feb	Mar	Apr	May	
4	Suspended dust	mg/m ³	0.227	0.175	0.189	0.154	0.154	0.167	0.189	0.156	0.189	0.181	0.192	0.184	0.174	0.3
5	CO	mg/m ³	3.64	3.65	3.85	3.27	3.54	3.65	3.85	3.92	3.59	3.48	3.74	3.91	3.98	30
6	NO ₂	mg/m ³	0.137	0.112	0.126	0.094	0.081	0.094	0.087	0.079	0.089	0.085	0.094	0.092	0.084	0.2
7	SO ₂	mg/m ³	0.127	0.116	0.103	0.134	0.121	0.117	0.102	0.116	0.141	0.145	0.134	0.124	0.107	0.35
8	VOCs	mg/m ³	5.89	5.89	6.17	4.64	6.27	7.59	7.79	7.85	4.78	5.98	6.48	6.13	6.01	-
9	Noise	dBA	60.2	55.6	56.7	61.7	55.5	57.2	60.6	59.7	59.6	62.3	56.5	60.3	64.0	70 ⁽¹⁾
10	Vibration	dB	39.1	38.4	40.2	38.5	40.9	43.2	40.5	42.4	36.1	39.7	41.9	42.1	45.2	75 ⁽²⁾

***Note:**

- Standards:

+ QCVN 05:2013/BTNMT: National Technical Regulation on Ambient Air Quality (1-hour average).

+ ⁽¹⁾ QCVN 26:2010/BTNMT: National Technical Regulation on Noise.

+ ⁽²⁾ QCVN 27:2010/BTNMT: National Technical Regulation on Vibration.

(ii) Surface water quality of Da Do River:

- Sample taking dates: 18/01; 28/2; 26/3 in 2019

- Sample taking location:

+ **NM1:** Surface water on Da Do river near Hung Dao pumping station.

+ **NM2:** Surface water on Da Do river near Hung Dao pumping station, far from the downstream about 20m.

The monitoring was conducted fully from January to March 2019. The results show that the concentration of all pollutants in surface water (in Da Do River) are within the standard in QCVN 08-MT: 2015/ BTNMT- National Technical Standard on Surface Water Quality, column A2 (for raw water sources for domestic water supply but it shall be applied the suitable treatment technologies).



Table 20. Surface water quality of Da Do River for Package HP-CW1 (Do Son Component) from January to March 2019

No.	Parameters	Unit	Analysis Results						QCVN 08-MT: 2015/ BTNMT, Column A2
			NM1			NM2			
			Jan	Feb	Mar	Jan	Feb	Mar	
1	DO	mg/l	5,87	6,12	6,24	5,24	6,21	6,05	≥ 5
2	pH	-	6,54	6,74	6,94	6,27	6,64	6,79	6-8.5
3	Temperature	°C	20,9	23,2	24,1	21,2	22,9	24,1	-
4	BOD ₅ (20°C)	mg/l	5,37	5,11	5,64	5,84	5,45	5,01	6
5	COD	mg/l	14,05	14,21	12,31	13,57	14,02	13,46	15
6	TSS	mg/l	25	25	20	22	22	26	30
7	Total N	mg/l	12,9	16,12	15,64	14,1	14,69	16,20	-
8	Total P	mg/l	1,34	1,12	1,05	1,21	1,34	1,24	-
9	Total oil grease	mg/l	<0,3	<0,3	< 0,3	<0,3	<0,3	< 0,3	0.5
10	Coliform	MPN/100ml	4,200	2,800	3,600	4,400	4,200	4,400	5,000

***Note:**

- **Standards:** QCVN 08: 2015/ BTNMT- National Technical Standard on Surface Water Quality, column A2 (for raw water sources for domestic water supply but it shall be applied the suitable treatment technologies).

A1.2. Package HP-CW2 (An Duong Component):

The monthly monitoring was conducted fully January to June in 2019 by the Contractor's package HP-CW2:

- Sample taking dates: 17/01; 28/02; 20/3; 17/4; 22/5; 25/6 in 2019.

- Sample taking location:

+ **KK1:** Air at the gate of An Duong water treatment plant.

+ **KK2:** Air at the campus of Tran Nguyen Han High School

+ **KK3:** Air at the area adjacent to the campus of An Duong water treatment plant, opposite to No. 80, Nguyen Cong Hoa Str.



- + **KK4:** Air in Nguyen Cong Hoa Street, in front of the house No. 29
- + **KK5:** Air in Hoang Minh Thao Street, in front of the house No. 286
- + **KK6:** Air in Vo Nguyen Giap Street, near An Kim Hai canal.
- + **KK7:** Air in Vo Nguyen Giap Street, near Rao 2 Bridge.

The results show that concentrations of pollutants in ambient air samples are all lower than the maximum allowable levels under QCVN 05:2013/ BTNMT - National Technical Standard on Ambient Air Quality; noise are all lower than the maximum allowable levels under QCVN 26:2010/ BTNMT - National Technical Standard on noise (normal areas: from 6 am-9 pm).

Table 21. Air quality and noise level at Package HP-CW2 (An Duong Component) sites from January to June in 2019

No.	Parameters	Unit	Analysis Results												QCVN 05: 2013/ BTNMT
			KK1						KK2						
			Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	
1	Temperature	°C	16.9	22.5	26	31.2	26.3	31.5	17	23	25.8	31.8	26.7	30.4	-
2	Moisture	%	59	70.3	68	71.5	74.2	72.9	60	72.4	67	75.8	73.4	68.1	-
3	Wind speed	m/s	0.4	0.5	0.3	0.6	0.3	0.5	0.3	0.4	0.4	0.4	0.3	0.6	-
4	Noise	dBA	65	67.3	69.8	65.6	62.4	64.6	57	62.7	64	64.5	67.3	65.2	70 ⁽¹⁾
5	TSP	µg/m ³	74	72	77	67	71	88	63	73	66	70	68	85	300
6	PM ₁₀ *	µg/m ³	57	66	58	61	41	55	51	58	52	52	36	52	150
7	CO	µg/m ³	3,270	3,910	3,520	3,850	3,770	3,750	3,300	3,930	3,120	3,880	3,240	3,820	30,000
8	NO ₂	µg/m ³	73	63	71	60	66	69	51	67	57	62	72	65	200
9	SO ₂	µg/m ³	75	78	74	73	57	72	54	69	62	64	43	73	350
10	VOC _c *	µg/m ³	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	-
11	ODS (CCl ₄)	µg/m ³	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	-



Table 22. Air quality and noise level at Package HP-CW2 (An Duong Component) sites from January to June in 2019

No.	Parameters	Unit	Analysis Results												QCVN 05: 2013/ BTNMT
			KK3						KK4						
			Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	
1	Temperature	°C	16.3	22.3	25.5	30.4	27.0	31.3	17.2	22	26.2	30.9	27.1	30.5	-
2	Moisture	%	60	78.5	67	73.6	73.7	69.5	61	69.2	69	72.5	74.0	71.4	-
3	Wind speed	m/s	0.6	0.3	0.7	0.5	0.6	0.5	0.9	0.6	0.9	0.7	0.7	0.5	-
4	Noise	dBA	61	63.1	61	66.5	60.8	66.5	67	65.2	68	63.7	66.3	67.3	70 ⁽¹⁾
5	TSP	µg/m ³	79	88	84	80	77	80	77	79	73	76	80	69	300
6	PM ₁₀ *	µg/m ³	55	50	57	54	38	61	56	53	55	57	43	44	150
7	CO	µg/m ³	3,410	3550	3,410	3,660	3,100	3,840	3,550	3630	3,550	3,590	3,150	3,730	30,000
8	NO ₂	µg/m ³	79	61	81	67	75	66	66	62	62	65	68	69	200
9	SO ₂	µg/m ³	81	78	84	76	40	71	69	68	66	64	38	60	350
10	VOC _c *	µg/m ³	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	-
11	ODS (CCl ₄)	µg/m ³	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	-

Table 23. Air quality and noise level at Package HP-CW2 (An Duong Component) sites from January to June in 2019

No.	Parameters	Unit	Analysis Results												QCVN 05: 2013/ BTNMT
			KK5						KK6						
			Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	
1	Temperature	°C	17.5	23.1	27	30.4	26.8	33.1	17.1	24	26.8	31.1	26.5	31.6	-
2	Moisture	%	62	70.3	68	72.5	68.4	68.4	61	71.5	67	73.1	70.3	67.8	-
3	Wind speed	m/s	0.7	0.5	0.5	0.6	0.5	0.6	1.0	0.9	1.2	0.8	0.9	0.8	-
4	Noise	dBA	68	64	69	65.4	63.5	68.7	75	68.5	70	62.8	62.7	65.7	70 ⁽¹⁾
5	TSP	µg/m ³	74	80	70	87	93	93	112	112	105	96	96	103	300
6	PM ₁₀ *	µg/m ³	63	51	59	56	52	62	69	63	70	60	60	77	150
7	CO	µg/m ³	3,050	3710	4,100	3,820	3,520	3,850	2,500	4320	4,200	4,390	3,900	4,150	30,000
8	NO ₂	µg/m ³	71	69	67	62	58	74	66	72	88	76	67	68	200
9	SO ₂	µg/m ³	74	66	61	60	46	61	81	69	92	62	60	62	350



10	VOC _c *	µg/m ³	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	-
11	ODS (CCl ₄)	µg/m ³	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	-

Table 24. Air quality and noise level at Package HP-CW2 (An Duong Component) sites from January to June in 2019

No.	Parameters	Unit	Analysis Result						QCVN 05:2013 /BTNMT (TB 1h)
			KK7						
			Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	
1	Temperature	°C	17	23.6	27.5	30.8	26.6	33.6	-
2	Moisture	%	62	70.4	66	74.1	70.5	72.3	-
3	Wind speed	m/s	1.4	1.1	1.1	1.0	1.0	0.9	-
4	Noise	dBA	69	66.1	70	63.7	64.5	63.6	70⁽¹⁾
5	Particulate matter	µg/m ³	91	120	92	110	102	135	300
6	PM ₁₀ *	µg/m ³	65	75	68	70	65	84	150
7	CO	µg/m ³	2,750	3840	2,750	3,870	3,210	3,990	30,000
8	NO ₂	µg/m ³	70	65	77	68	71	69	200
9	SO ₂	µg/m ³	70	59	74	55	50	67	350
10	VOC _c *	µg/m ³	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	-
11	ODS (CCl ₄)	µg/m ³	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	KPH	-

***Note:**

- Standards:

+ QCVN 05:2013/BTNMT: National Technical Regulation on Ambient Air Quality (1-hour average).

+ ⁽¹⁾ QCVN 26:2010/BTNMT: National Technical Regulation on Noise.

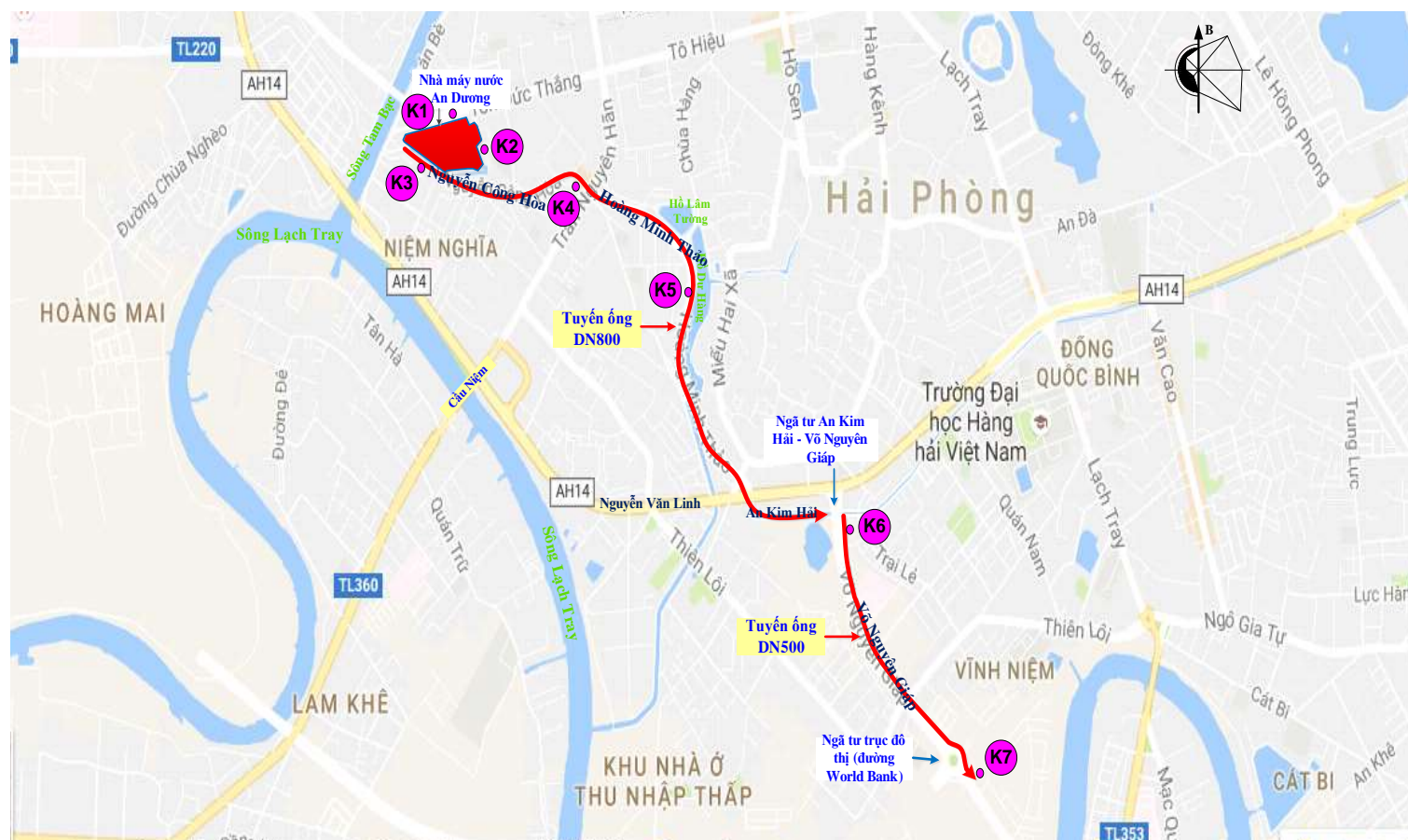


Figure1. Map on monitoring locations for Package HP-CW2 (An Duong Component)



Appendix 2. Some pictures on the compliance, non-compliance and partial compliance activities of the Package HP-CW1 (Do Son Component) Contractor

Compliance practices:



Trash bin for solid waste is provided on site – Do Son booster pump station



Do Son booster pump station is clean after construction and coming operation



The last Semi EMR of 2018 was disclosed to the local people on April 2019.



Monthly air quality, noise quality monitoring on May 2019 at Do Son booster PS



Non-compliance/partial compliance practices :



The site recovering for service lines is still slow comparing to the construction plan at Minh Duc ward



Appendix 3. Some pictures on the compliance, non-compliance and partial compliance activities of Package HP-CW2 (An Duong Component) Contractor

Compliance practices:



Monitoring of air, noise quality at An Duong WTP



The worker cleans the site every day at An Duong WTP



Good site recovering of transmission lines before Tet holiday.



Training for workers about HIV/AIDS prevention – An Duong WTP



Non-compliance/partial compliance practice :



The electrical cables which are not hanged on correctly may cause electrical shocks and fires in the treated water reservoir



The site is messy; some cement bags, etc. are not collected and gathered in regulated place –An Duong WTP



Appendix 4. Monitoring data of water quality, air quality, noise and vibration

A1.1. Package HP-CW3 (North Cam River Component)- Baseline monitoring

The air quality, noise and vibration and surface water quality for baseline monitoring was conducted fully in January 2019 by the Contractor's package HP-CW3:

(i) Ambient air quality, noise and vibration:

- Sample taking dates: 14/01 in 2019.
- Sample taking location:
 - + Ngu Lao WTP site
 - + The site for Tan Duong BPS
 - + On a local road of Ngu Lao ward

The results show that concentrations of pollutants in ambient air samples are all lower than the maximum allowable levels under QCVN 05:2013/ BTNMT - National Technical Standard on Ambient Air Quality; noise are all lower than the maximum allowable levels under QCVN 26:2010/ BTNMT - National Technical Standard on noise (normal areas: from 6 am-9 pm) and vibration are all lower than the maximum allowable levels under QCVN 27:2010/ BTNMT - National Technical Standard on vibration.

Table 25. Air quality and noise level at Package HP-CW3 (North Cam River Component)- Baseline monitoring

No.	Parameter	Unit	Analysis method	Ngu Lao construction site	On a local road of Ngu Lao ward	The site for Tan Duong BPS	QCVN 05:2013/ BTNMT	QCVN 06:209/ BTNMT	QCVN 27:2010/ BTNMT	QCVN 26:2010/ BTNMT
									<i>(Normal areas: 6h-21h)</i>	
1	TSP	µg/m ³	TCVN 5067:1995	96	72	142	300	-	-	-
2	Microclimate						-	-	-	-
	Temp.	°C	QCVN 46:2012/ BTNMT	25.3	24.8	25.8	-	-	-	-
	Humidity	%		78	72.3	77.3	-	-	-	-
	Wind velocity	m/s		0.6	0.8	0.7	-	-	-	-
	Pressure	hPa		1018	1016	1013	-	-	-	-



No.	Parameter	Unit	Analysis method	Ngu Lao construction site	On a local road of Ngu Lao ward	The site for Tan Duong BPS	QCVN 05:2013/ BTNMT	QCVN 06:209/ BTNMT	QCVN 27:2010/ BTNMT	QCVN 26:2010/ BTNMT
									(Normal areas: 6h-21h)	
3	CO	µg/m ³	CECP/HDPT02	< 9000	< 9000	< 9000	30.000	-	-	-
4	NO ₂	µg/m ³	TCVN 6137:2009	76	52	85	200	-	-	-
5	SO ₂	µg/m ³	TCVN 5971:1995	152	85	178	350	-	-	-
6	VOCs									
	<i>Benzen</i>	µg/m ³	NIOSH 1501	10	KPH	12	-	22	-	-
	<i>Toluen</i>	µg/m ³	NIOSH 1501	76	KPH	82	-	500	-	-
	<i>o-Xylene</i>	µg/m ³	NIOSH 1501	80	KPH	111	-	1000	-	-
7	Noise	dBA	TCVN 7878-2:2010	58	49.3	65	-	-	-	70
8	Vibration	dB	TCVN 6963:2001	50.2	48.3	58	-	-	75	-

***Note:**

- Standards:

- + QCVN 05:2013/ BTNMT: National Technical Regulation on Ambient Air Quality (1-hour average).
- + QCVN 26:2010/ BTNMT: National Technical Regulation on Noise.
- + QCVN 27:2010/ BTNMT: National Technical Regulation on Vibration.
- + QCVN 06:2009/ BTNMT: National technical regulation on hazardous substances in ambient air

(ii) Surface water quality of Gia River:

- Sample taking dates: 18/01; 28/2; 26/3 in 2019

- Sample taking location:

+ At intake location on Gia river (NM1)

+ 20 m downriver from the intake structure on Gia river (NM2)

The monitoring was conducted fully in January 2019. The results show that the concentration of all pollutants in surface water (in Gia River) are within the standard in QCVN 08-MT: 2015/ BTNMT- National Technical Standard on Surface Water Quality, column A2 (for raw water sources for domestic water supply but it shall be applied the suitable treatment technologies).



Table 26. Surface water quality of Gia River for Package HP-CW3 (Ngu Lao Component) in January 2019

No.	Parameter	Analysis method	Unit	NM1	NM2	QCVN 08-MT:2015/ BTNMT-A2
1	pH	TCVN 6492:2011	-	7.17	7.22	6-8,5
2	Temp.	SMEWW 2550B:2012	°C	25.3	25.2	-
3	DO	SMEWW 4500-O G:2005	mg/L	5.1	5.2	≥ 5
4	BOD ₅	SMEWW 5210D:2012	mg/L	4	4	6
5	COD	SMEWW 5220.C:2012	mg/L	6	7	15
6	TSS	TCVN 6625:2000	mg/L	21	22	30
7	T-P	TCVN 6202:2008	mg/L	0.18	0.17	-
8	T-N	SMEWW 4500-N-E.C:2012	mg/L	3.2	2.9	-
9	Total oil and greases	SMEWW 5520B:2012	mg/L	< 0.3	< 0.3	0.5
10	Coliform	TCVN 6178-2:1996	MPN/100mL	1500	1100	5000

***Note:**

- **Standards:** QCVN 08: 2015/ BTNMT- National Technical Standard on Surface Water Quality, column A2 (for raw water sources for domestic water supply but it shall be applied the suitable treatment technologies).

A1.2. Package HP-CW3 (North Cam Component) Monthly and Quarterly:

The monthly monitoring was conducted fully January to June in 2019 by the Contractor's package HP-CW3:

- Sample taking dates: 14/01; 18/02; 14/3; 15/4; 22/5; 25/6 in 2019.

- Sample taking location:

+ Ngu Lao WTP site (January, February, March, April, May and June)

+ Active segments of pipe laying in 359 road (April, May and June)



BPS Tan Duong has not any construction activity in QI and QII.

The results show that concentrations of pollutants in ambient air samples are all lower than the maximum allowable levels under QCVN 05:2013/ BTNMT - National Technical Standard on Ambient Air Quality; noise are all lower than the maximum allowable levels under QCVN 26:2010/ BTNMT - National Technical Standard on noise (normal areas: from 6 am-9 pm or 6 am-9 pm)

Table 27. Air quality and noise level at Package HP-CW2 (An Duong Component) sites from January to June in 2019

No.	Parameter	Unit	Analysis method	Ngu Lao WTP site						Active segments of pipe laying in 359 road ^(*)			QCVN / BTNMT	QCVN 26:2010/ BTNMT 21-6h
				1	2	3	4	5	6	4	5	6		
1	TSP	µg/m ³	TCVN 5067:1995	96	72	116	132	121	109	179	126	128	300 ⁽¹⁾	-
2	Microclimate												-	-
	Temp.	°C	QCVN 46:2012/ BTNMT	25.3	18.3	28.9	34.1	32.3	35.6	34.3	29.3	32.9	-	-
	Humidity	%		78	80.3	80.1	76	82.2	78.3	82.3	76.1	80.9	-	-
	Wind velocity	m/s		0.6	1.3	1.3	0.8	1.2	0.4	0.8	1.5	0.9	-	-
	Pressure	hPa		1018	1022	1013	1133	1152	1139	1033	1048		-	-
3	CO	µg/m ³	CECP/HDPT02	< 9000	< 9000	< 9000	< 9000	< 9000	< 9000	< 9000	< 9000	< 9000	30.000 ⁽¹⁾	-
4	NO ₂	µg/m ³	TCVN 6137:2009	76	86	93	83	110	72	152	96	78	200 ⁽¹⁾	-
5	SO ₂	µg/m ³	TCVN 5971:1995	152	106	133	193	175	142	215	157	113	350 ⁽¹⁾	-
6	VOCs													
	Benzen	µg/m ³	NIOSH 1501	10	16	11	12	14	15	18	17	14	22 ⁽²⁾	-
	Toluen	µg/m ³	NIOSH 1501	76	58	76	81	134	112	132	103	82	500 ⁽²⁾	-
	o-Xylene	µg/m ³	NIOSH 1501	80	103	141	89	102	72	335	69	205	1000 ⁽²⁾	-
7	Noise	dBA	TCVN 7878-2:2010	58	52	61	62	67	59	54	54.3	53.7	70 ⁽³⁾	55
8	Vibration	dB	TCVN 6963:2001	50.2	51.3	53	51.3	54.9	52.9	53.3	52.9	53.8	75 ⁽⁴⁾	-

+ (*): Active segments of pipe laying in 359 road: Sampling and monitoring at night

+ (1) QCVN 05:2013/ BTNMT: National Technical Regulation on Ambient Air Quality (1-hour average).

+ (2) QCVN 26:2010/ BTNMT: National Technical Regulation on Noise. (6h-21h)

+ (3) QCVN 27:2010/ BTNMT: National Technical Regulation on Vibration.

+ (4) QCVN 06:2009/ BTNMT: National technical regulation on hazardous substances in ambient air



Figure1. Map on monitoring locations for Package HP-CW3 (N Component)



Compliance practice



PPE provided for the Workers during construction – Ngu Lao WTP



Warning sign board in Tan Duong BST construction site



Information about the Project on the board next to the construction site



Medicine cabinet, first aid kit is equipped at the Site Office – Ngu Lao WTP



Self-decomposed WC in Ngu Lao WTP site



Warning sign boards in 359 road.



Clean water tank for workers



Isolation fence



Environmental monitoring



Material storage



Non-Compliance practice



The site is too messy



Worker do not wear PPE



Appendix 5: Sample of DMS minute



UBND QUẬN DƯƠNG KINH
HỘI ĐỒNG BT, GPMB & TĐC

Số: 49 /BBKK

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Dương Kinh, ngày 15. tháng 12. năm 2010

BIÊN BẢN KIỂM KÊ

Đất đai, vật kiến trúc, hoa màu thuộc khu đất thu hồi thực hiện Dự án đầu tư Xây dựng Nhà máy nước Hưng Đạo do Công ty trách nhiệm hữu hạn Một thành viên Cấp nước Hải Phòng làm chủ đầu tư tại phường Hưng Đạo quận Dương Kinh

Hôm nay, vào hồi...giờ...phút, ngày 15...tháng 12...năm 2010, tại khu đất thực hiện dự án. Tổ công tác kiểm kê, lập phương án bồi thường tiến hành kiểm kê đất đai, hoa màu, vật kiến trúc trên đất thu hồi thực hiện Dự án đầu tư Xây dựng Nhà máy nước Hưng Đạo.

THÀNH PHẦN GỒM CÓ:

* Chủ sử dụng đất: Phạm Văn Thắng; Vợ (chồng): Nguyễn Thị Ngọc Lan

- Đăng ký hộ khẩu thường trú tại: Vọng Hải, Hưng Đạo, Dương Kinh, Hải Phòng.

- Số nhân khẩu lao động nông nghiệp : khẩu.

- Gia đình chính sách :

* Các thành viên tham dự, hướng dẫn, giám sát, kê khai, kiểm kê:

1. Ông: Trần Văn Nam	- Phó trưởng bộ phận TT, KK & GPMB	Tổ trưởng
2. Ông: Đỗ Xuân Trường	- CT UBND phường Hưng Đạo	Tổ phó
3. Ông: Phạm Hồng Nhật	- CB Phòng Tài nguyên và Môi trường	Thành viên
4. Ông: Vũ Quang	- CB Phòng Quản lý Đô thị	Thành viên
5. Ông: Trần Huy Dương	- CB Phòng Tài chính - Kế Hoạch	Thành viên
6. Ông: Nguyễn Văn Quảng	- CB Chi cục thuế Quận	Thành viên
7. Ông: Lê Văn Sao	- Đội trưởng đội an ninh quận	Thành viên
8. Bà: Vũ Thị Hồng Giang	- Bộ phận TT bồi thường, HT và TĐC	Thành viên
9. Ông: Hoàng Hải Dũng	- Bộ phận TT bồi thường, HT và TĐC	Thành viên
10. Ông: Dương Việt Hoài	- Bộ phận TT bồi thường, HT và TĐC	Thành viên
11. Ông: Trịnh Văn Bắc	- Bộ phận TT bồi thường, HT và TĐC	Thành viên
12. Ông: Phạm Văn Dũng	- CB Địa chính phường Hưng Đạo	Thành viên
13. Ông: Nguyễn Cao Đảo	- Tổ trưởng tổ dân phố số 1	Thành viên
14. Ông: Nguyễn Hữu Tài	- Bí thư, tổ trưởng tổ dân phố số 2	Thành viên

15. Ông: Đỗ Tuấn Kỳ - Tổ trưởng TDP số 3, CN HTX Vọng Hải Thành viên
16. Ông: Đỗ Văn Trứ - Tổ trưởng tổ dân phố số 4 Thành viên
17. Ông: Đỗ Hồng Vinh - Bí thư tổ dân phố số 1 Thành viên
18. Ông: Đỗ Văn Ân - Bí thư tổ dân phố số 3 Thành viên
19. Ông: Đỗ Văn Thảo - Bí thư tổ dân phố số 4 Thành viên
20. Ông: Đỗ Quang Viễn - ĐD chủ sử dụng đất có đất bị thu hồi Thành viên
21. Ông: Đỗ Văn Phúc - ĐD chủ sử dụng đất có đất bị thu hồi Thành viên
22. Ông: Vũ Phong - CT, Tổng GD Cty TNHH MTV cấp nước HP Thành viên
23. Bà: Nguyễn Thị Thu Thương - CB Ban quản lý dự án Thành viên

Tổ công tác cùng chủ hộ trực tiếp, kiểm kê đối soát thực tế đi đến thống nhất các kết quả sau:

I. ĐẤT:

- Giấy CNQSD đất số:..... ngày.....tháng.....năm 199... Tổng DT:..... m²

- Diện tích các dự án trước đã thu hồi: m²

S T T	Bản đồ giải thêm		Bản đồ địa chính		Tổng DT thừa được giao m ²	Diện tích thu hồi m ²			DT thừa ảnh hưởng m ²	Hạng đất	Nguồn gốc
	Số Tờ	Thửa số	Số Tờ	Thửa số		Tổng	Trong chỉ giới m ²	Ngoài chỉ giới m ²			
1			01	43							N.T.T.S
2											
3											
4											
5											

Các loại giấy tờ, hồ sơ liên quan đến thửa đất (nếu có)

II. VẬT KIẾN TRÚC, CÂY CỐI, HOA MÀU VÀ VẬT NUÔI

* Chuẩn: tổng diện tích 500 cây trồng ở

cây ở buồng 50 c

T.O 200 c

vũ 150 c

nhỏ 100 c

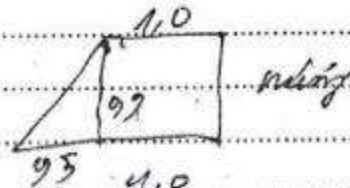
- G. (cao) 2, phù 10 = 4 c

- Ng. xiêm (cao) 2, phù 10 = 1 c

- Dục (cao) 2, phù 10 = 1 c

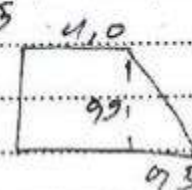
- Bơ (cao) 3, phù 10 = 1 c

Bổ 1 ghép nước dặt theo BĐ



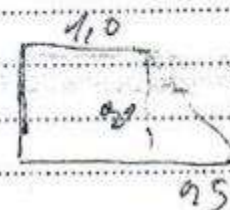
Bổ 2 ghép ở T.O. dặt theo BĐ

G. T.O.

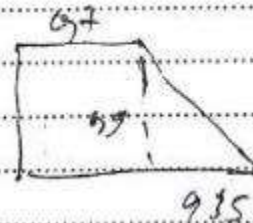


Bổ 3 ghép ở T.O. dặt theo BĐ

G. T.O.



Bổ 4 ghép ở T.O. dặt theo BĐ



* Rau nước này trên lý nước 10 x 20 m

* G. bị thiếu nước phù 10, phù 10 = 2 c

Ông (bà) Phạm Văn Thắng đã đối soát về số lượng, khối lượng, chủng loại đất đai, cây cối hoa màu, các công trình vật kiến trúc đã kê khai là đúng, đủ và chính xác.

Biên bản này làm cơ sở để tính toán, áp giá bồi thường, hỗ trợ theo chính sách hiện hành đối với chủ sử dụng đất, đã được các thành viên có mặt và chủ hộ cùng đối soát công nhận đúng, đủ, không còn thiếu sót gì cùng ký tên dưới đây.

Biên bản kết thúc hồi2..... giờ00..... cùng ngày./.

Các thành viên tham gia kiểm kê

- 1./ Ông: Trần Văn Nam
- 2./ Ông: Vũ Quang
- 3./ Ông: Trần Huy Dương
- 4./ Ông: Nguyễn Văn Quảng
- 5./ Ông: Lê Văn Sao
- 6./ Bà: Vũ Thị Hồng GiangMs. Du.....
- 7./ Ông: Hoàng Hải DũngMr. Du.....
- 8./ Ông: Dương Việt HoàiMr. Du.....
- 9./ Ông: Trịnh Văn BắcMr. Du.....
- 10./ Ông: Nguyễn Cao Đảo
- 11./ Ông: Nguyễn Hữu Tài
- 12./ Ông: Đỗ Tuấn Kỳquang.....
- 13./ Ông: Đỗ Văn TrứMr. Du.....
- 14./ Ông: Đỗ Hồng Vinh
- 15./ Ông: Đỗ Văn ÂnMr. Du.....
- 16./ Ông: Đỗ Văn ThaoMr. Du.....
- 17./ Ông: Đỗ Quang Viễn
- 18./ Ông: Đỗ Văn Phúc
- 19./ Ông: Trần Việt CườngMr. Du.....
- 20./ Bà: Nguyễn Thị Thu ThươngMr. Du.....



K/T CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH

Trần Mai Anh

CHỦ HỘ

(Ký, ghi rõ họ tên)

Thắng
Phạm Thắng

C.B ĐỊA CHÍNH PHƯỜNG

Trần Văn Hải

ĐD.P. TÀI NGUYÊN & MÔI TRƯỜNG

Phạm Hồng Nhật

HỘI ĐỒNG BT, HT, TĐC

BIÊN BẢN KIỂM KÊ

Đất đai, vật kiến trúc, hoa màu thuộc khu đất thu hồi thực hiện Dự án đầu tư Xây dựng Nhà máy nước Hưng Đạo do Công ty trách nhiệm hữu hạn Một thành viên Cấp nước Hải Phòng làm chủ đầu tư tại phường Hưng Đạo quận Dương Kinh

Hôm nay, vào hồi.....giờ.....phút, ngày.....tháng.....năm 2010, tại khu đất thực hiện dự án. Tổ công tác kiểm kê, lập phương án bồi thường tiến hành kiểm kê đất đai, hoa màu, vật kiến trúc trên đất thu hồi thực hiện Dự án đầu tư Xây dựng Nhà máy nước Hưng Đạo.

THÀNH PHẦN GỒM CÓ:

* **Chủ sử dụng đất**.....*Đỗ Văn Hải*.....; **Vợ (chồng)**.....*Nguyễn Thị Hát*.....

- Đăng ký hộ khẩu thường trú tại: Vọng Hải, Hưng Đạo, Dương Kinh, Hải Phòng.

- Số nhân khẩu lao động nông nghiệp :.....*5*..... khẩu.

- Gia đình chính sách :.....

* **Các thành viên tham dự, hướng dẫn, giám sát, kê khai, kiểm kê.**

- | | | |
|--------------------------|-------------------------------------|------------|
| 1. Ông: Trần Văn Nam | - Phó trưởng bộ phận TT, KK & GPMB | Tổ trưởng |
| 2. Ông: Đỗ Xuân Trường | - CT UBND phường Hưng Đạo | Tổ phó |
| 3. Ông: Phạm Hồng Nhật | - CB Phòng Tài nguyên và Môi trường | Thành viên |
| 4. Ông: Vũ Quang | - CB Phòng Quản lý Đô thị | Thành viên |
| 5. Ông: Trần Huy Dương | - CB Phòng Tài chính - Kế Hoạch | Thành viên |
| 6. Ông: Nguyễn Văn Quảng | - CB Chi cục thuế Quận | Thành viên |
| 7. Ông: Lê Văn Sao | - Đội trưởng đội an ninh quận | Thành viên |
| 8. Bà: Vũ Thị Hồng Giang | - Bộ phận TT bồi thường, HT và TĐC | Thành viên |
| 9. Ông: Hoàng Hải Dũng | - Bộ phận TT bồi thường, HT và TĐC | Thành viên |
| 10. Ông: Dương Việt Hoài | - Bộ phận TT bồi thường, HT và TĐC | Thành viên |
| 11. Ông: Trịnh Văn Bắc | - Bộ phận TT bồi thường, HT và TĐC | Thành viên |
| 12. Ông: Phạm Văn Dụng | - CB Địa chính phường Hưng Đạo | Thành viên |
| 13. Ông: Nguyễn Cao Đảo | - Tổ trưởng tổ dân phố số 1 | Thành viên |
| 14. Ông: Nguyễn Hữu Tài | - Bí thư, tổ trưởng tổ dân phố số 2 | Thành viên |

- | | | |
|-------------------------------|--|------------|
| 15. Ông: Đỗ Tuấn Kỳ | - Tổ trưởng TDP số 3, CN HTX Vọng Hải | Thành viên |
| 16. Ông: Đỗ Văn Trứ | - Tổ trưởng tổ dân phố số 4 | Thành viên |
| 17. Ông: Đỗ Hồng Vinh | - Bí thư tổ dân phố số 1 | Thành viên |
| 18. Ông: Đỗ Văn Ân | - Bí thư tổ dân phố số 3 | Thành viên |
| 19. Ông: Đỗ Văn Thao | - Bí thư tổ dân phố số 4 | Thành viên |
| 20. Ông: Đỗ Quang Viễn | - ĐD chủ sử dụng đất có đất bị thu hồi | Thành viên |
| 21. Ông: Đỗ Văn Phúc | - ĐD chủ sử dụng đất có đất bị thu hồi | Thành viên |
| 22. Ông: Vũ Phong | - CT, Tổng GD Cty TNHH MTV cấp nước HP | Thành viên |
| 23. Bà: Nguyễn Thị Thu Thương | - CB Ban quản lý dự án | Thành viên |

Tổ công tác cùng chủ hộ trực tiếp, kiểm kê đối soát thực tế đi đến thống nhất các kết quả sau:

I. ĐẤT:

- Giấy CNQSD đất số:..... ngày.....tháng.....năm 199... Tổng DT:..... m²

- Diện tích các dự án trước đã thu hồi: m²

S T T	Bản đồ giải thửa		Bản đồ địa chính		Tổng DT thừa được giao m ²	Diện tích thu hồi m ²			DT thừa ảnh hưởng m ²	Hạng đất	Nguồn gốc
	Số Tờ	Thửa số	Số Tờ	Thửa số		Tổng	Trong chỉ giới m ²	Ngoài chỉ giới m ²			
1				12							
2											
3											
4											
5											

Các loại giấy tờ, hồ sơ liên quan đến thửa đất (nếu có)

II. VẬT KIẾN TRÚC, CÂY CỐI, HOA MÀU VÀ VẬT NUÔI

Cây lúa

3 cây quýt $\phi 5$; cao 1,5 m

20 cây chuối, to

70 cây chuối nhỏ

10 cây chuối vừa

Ông (bà) đã đối soát về số lượng, khối lượng, chủng loại đất đai, cây cối hoa màu, các công trình vật kiến trúc đã kê khai là đúng, đủ và chính xác.

Biên bản này làm cơ sở để tính toán, áp giá bồi thường, hỗ trợ theo chính sách hiện hành đối với chủ sử dụng đất, đã được các thành viên có mặt và chủ hộ cùng đối soát công nhận đúng, đủ, không còn thiếu sót gì cùng ký tên dưới đây.

Biên bản kết thúc hồi giờ cùng ngày./.

Các thành viên tham gia kiểm kê

- 1./ Ông: Trần Văn Nam
- 2./ Ông: Vũ Quang
- 3./ Ông: Trần Huy Dương
- 4./ Ông: Nguyễn Văn Quảng
- 5./ Ông: Lê Văn Sao
- 6./ Bà: Vũ Thị Hồng Giang *[Signature]*
- 7./ Ông: Hoàng Hải Dũng *[Signature]*
- 8./ Ông: Dương Việt Hoài *[Signature]*
- 9./ Ông: Trịnh Văn Bắc *[Signature]*
- 10./ Ông: Nguyễn Cao Đảo
- 11./ Ông: Nguyễn Hữu Tài
- 12./ Ông: Đỗ Tuấn Kỳ *[Signature]*
- 13./ Ông: Đỗ Văn Trứ *[Signature]*
- 14./ Ông: Đỗ Hồng Vinh
- 15./ Ông: Đỗ Văn Ân *[Signature]*
- 16./ Ông: Đỗ Văn Thao *[Signature]*
- 17./ Ông: Đỗ Quang Viễn
- 18./ Ông: Đỗ Văn Phúc
- 19./ Ông: Trần Việt Cường *[Signature]*
- 20./ Bà: Nguyễn Thị Thu Thương *[Signature]*

CHỦ HỘ

(Ký, ghi rõ họ tên)

Đỗ Văn Hào

C.B ĐỊA CHÍNH PHƯỜNG

[Signature]
Trần Văn Hải

ĐD P. TÀI NGUYÊN & MÔI TRƯỜNG

Phạm Hồng Nhật

HỘI ĐỒNG BT, HT, TĐC



K/T CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH

Trần Mai Anh



UBND QUẬN DƯƠNG KINH
HỘI ĐỒNG BT, GPMB & TĐC

Số: 49 /BBKK

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Dương Kinh, ngày 15. tháng 12. năm 2010

BIÊN BẢN KIỂM KÊ

Đất đai, vật kiến trúc, hoa màu thuộc khu đất thu hồi thực hiện Dự án đầu tư Xây dựng Nhà máy nước Hưng Đạo do Công ty trách nhiệm hữu hạn Một thành viên Cấp nước Hải Phòng làm chủ đầu tư tại phường Hưng Đạo quận Dương Kinh

Hôm nay, vào hồi...giờ...phút, ngày 15. tháng 12. năm 2010, tại khu đất thực hiện dự án. Tổ công tác kiểm kê, lập phương án bồi thường tiến hành kiểm kê đất đai, hoa màu, vật kiến trúc trên đất thu hồi thực hiện Dự án đầu tư Xây dựng Nhà máy nước Hưng Đạo.

THÀNH PHẦN GỒM CÓ:

* Chủ sử dụng đất Phạm Văn Thắng Vợ (chồng) Nguyễn Thị Ngọc Lan

- Đăng ký hộ khẩu thường trú tại: Vọng Hải, Hưng Đạo, Dương Kinh, Hải Phòng.

- Số nhân khẩu lao động nông nghiệp :..... khẩu.

- Gia đình chính sách :.....

* Các thành viên tham dự, hướng dẫn, giám sát, kê khai, kiểm kê.

1. Ông: Trần Văn Nam	- Phó trưởng bộ phận TT, KK & GPMB	Tổ trưởng
2. Ông: Đỗ Xuân Trường	- CT UBND phường Hưng Đạo	Tổ phó
3. Ông: Phạm Hồng Nhật	- CB Phòng Tài nguyên và Môi trường	Thành viên
4. Ông: Vũ Quang	- CB Phòng Quản lý Đô thị	Thành viên
5. Ông: Trần Huy Dương	- CB Phòng Tài chính - Kế Hoạch	Thành viên
6. Ông: Nguyễn Văn Quảng	- CB Chi cục thuế Quận	Thành viên
7. Ông: Lê Văn Sao	- Đội trưởng đội an ninh quận	Thành viên
8. Bà: Vũ Thị Hồng Giang	- Bộ phận TT bồi thường, HT và TĐC	Thành viên
9. Ông: Hoàng Hải Dũng	- Bộ phận TT bồi thường, HT và TĐC	Thành viên
10. Ông: Dương Việt Hoài	- Bộ phận TT bồi thường, HT và TĐC	Thành viên
11. Ông: Trịnh Văn Bắc	- Bộ phận TT bồi thường, HT và TĐC	Thành viên
12. Ông: Phạm Văn Dũng	- CB Địa chính phường Hưng Đạo	Thành viên
13. Ông: Nguyễn Cao Đảo	- Tổ trưởng tổ dân phố số 1	Thành viên
14. Ông: Nguyễn Hữu Tài	- Bí thư, tổ trưởng tổ dân phố số 2	Thành viên



UBND HUYỆN THỦY NGUYÊN
TỔ CÔNG TÁC GPMB

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số:/BBKK-TCT

Thủy Nguyên, ngày 11 tháng 10 năm 2017

BIÊN BẢN KIỂM KÊ

Đất đai, cây cối hoa màu, vật kiến trúc, mồ mả ... trên đất khi thu hồi, giải phóng mặt bằng thực hiện Dự án Đầu tư xây dựng Nhà máy nước Ngũ Lão, tại xã Ngũ Lão, huyện Thủy Nguyên

Thực hiện Thông báo số 308/TB-UBND ngày 06/9/2017 của Ủy ban nhân dân huyện Thủy Nguyên về việc thu hồi đất để thực hiện Dự án Đầu tư xây dựng Nhà máy nước Ngũ Lão, tại xã Ngũ Lão, huyện Thủy Nguyên;

Hôm nay, vào lúc giờ phút, tại hiện trường thửa đất thuộc diện thu hồi hộ ông (bà) Đỗ Văn Nguyên (thợ...Thị...Be...)....., thường trú tại thôn (xóm)....., xã Ngũ Lão, huyện Thủy Nguyên. Tổ công tác tiến hành đo đạc, kiểm kê thực tế về đất và tài sản bị thiệt hại có trên đất bị thu hồi, thống nhất với hộ gia đình lập biên bản nội dung như sau:

Thành phần bao gồm:

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Ông: Lê Văn Sơn | PGĐ. Trung tâm PTQĐ huyện |
| 2. Ông: Hoàng Văn Đại | Phó Chủ tịch UBND xã Ngũ Lão |
| 3. Ông: Trần Việt Cường | Phó TGĐ Công ty CPCN Hải Phòng |
| 4. Ông: Nguyễn Văn Đức | Phó GĐ Ban quản lý CTCN&VSTP |
| 5. Ông: Giang Thanh Tùng | Cán bộ Trung tâm PTQĐ huyện |
| 6. Ông: Nguyễn Văn Diện | Cán bộ Trung tâm PTQĐ huyện |
| 7. Ông: Vũ Đình Linh | Cán bộ Trung tâm PTQĐ huyện |
| 8. Ông: Lê Thị Hiền | Cán bộ Địa chính xã Ngũ Lão |
| 9. Bà: Phạm Thị Thanh Thảo | Cán bộ Ban quản lý CTCN&VSTP |
| 10. Bà Phạm Thùy Linh | Cán bộ Ban quản lý CTCN&VSTP |
| 10. Ông(Bà): | Bí thư Chi bộ thôn....xã Ngũ Lão |
| 10. Ông(Bà): | Trưởng thôn.... xã Ngũ Lão |
| 11. Ông(Bà): | Bí thư Chi bộ thôn.... xã Ngũ Lão |
| 12. Ông(Bà): | Trưởng thôn.... xã Ngũ Lão |
| 13. Ông: | Đại diện hộ dân có đất thu hồi |
| 14. Ông: | Chức vụ: |
| 15. Ông: | Chức vụ: |
| 16. Ông: | Chức vụ: |

Nội dung kiểm kê:



1. Về đất đai:

STT	Số thửa theo BĐĐC	Số Tờ BĐĐC	Diện tích (m ²)	Xứ đồng	Hiện trạng sử dụng đất
	97	01	388,4	Đất lúa	(2.92)

2. Cây cối hoa màu

Ông (bà): Đỗ Văn Xuân (bè)..... cam đoan về số lượng đất đai, cây cối hoa màu, sơ đồ thửa đất, các công trình trên đất, đúng, đủ và cam kết giữ nguyên hiện trạng tới khi có quyết định, thông báo giải phóng mặt bằng của cơ quan nhà nước có thẩm quyền. Các thành viên trong tổ công tác xác nhận thời điểm sử dụng đất và xây dựng công trình trên đất đã kiểm kê là đúng, đủ, chính xác. Biên bản là cơ sở để lập phương án bồi thường theo quy định.

Biên bản lập xong cùng ngày, đã đọc lại cho hộ gia đình và các thành viên tham gia nhất trí ký tên./.



CÁC THÀNH VIÊN THAM GIA

PHÓ GIÁM ĐỐC
Lê Văn Sơn



ĐẠI DIỆN HỘ DÂN

PHÓ CHỦ TỊCH
Hoàng Văn Đại



PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
Trần Việt Cường
NGƯỜI GHI BIÊN BẢN

Nguyễn Thị Thanh Thảo

Đỗ Văn Xuân

Đỗ Văn Xuân



UBND HUYỆN THỦY NGUYÊN
TỔ CÔNG TÁC GPMB

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số:/BBKK-TCT

Thủy Nguyên, ngày 24 tháng 10 năm 2017

BIÊN BẢN KIỂM KÊ

Đất đai, cây cối hoa màu, vật kiến trúc, mồ mã ... trên đất khi thu hồi, giải phóng mặt bằng thực hiện Dự án Đầu tư xây dựng Nhà máy nước Ngũ Lão, tại xã Ngũ Lão, huyện Thủy Nguyên

Thực hiện Thông báo số 308/TB-UBND ngày 06/9/2017 của Ủy ban nhân dân huyện Thủy Nguyên về việc thu hồi đất để thực hiện Dự án Đầu tư xây dựng Nhà máy nước Ngũ Lão, tại xã Ngũ Lão, huyện Thủy Nguyên;

Hôm nay, vào lúc 19 giờ 40 phút, tại hiện trường thửa đất thuộc diện thu hồi hộ ông (bà) (tên họ, tên), thường trú tại thôn (xóm)....., xã Ngũ Lão, huyện Thủy Nguyên. Tổ công tác tiến hành đo đạc, kiểm kê thực tế về đất và tài sản bị thiệt hại có trên đất bị thu hồi, thống nhất với hộ gia đình lập biên bản nội dung như sau:

Thành phần bao gồm:

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Ông: Lê Văn Sơn | PGĐ. Trung tâm PTQĐ huyện |
| 2. Ông: Hoàng Văn Đại | Phó Chủ tịch UBND xã Ngũ Lão |
| 3. Ông: Trần Việt Cường | Phó TGĐ Công ty CPCN Hải Phòng |
| 4. Ông: Nguyễn Văn Đức | Phó GD Ban quản lý CTCN&VSTP |
| 5. Ông: Giang Thanh Tùng | Cán bộ Trung tâm PTQĐ huyện |
| 6. Ông: Nguyễn Văn Diện | Cán bộ Trung tâm PTQĐ huyện |
| 7. Ông: Vũ Đình Linh | Cán bộ Trung tâm PTQĐ huyện |
| 8. Ông: Lê Thị Hiền | Cán bộ Địa chính xã Ngũ Lão |
| 9. Bà: Phạm Thị Thanh Thảo | Cán bộ Ban quản lý CTCN&VSTP |
| 10. Bà Phạm Thùy Linh | Cán bộ Ban quản lý CTCN&VSTP |
| 10. Ông(Bà): | Bí thư Chi bộ thôn.... xã Ngũ Lão |
| 10. Ông(Bà): | Trưởng thôn.... xã Ngũ Lão |
| 11. Ông(Bà): | Bí thư Chi bộ thôn.... xã Ngũ Lão |
| 12. Ông(Bà): | Trưởng thôn.... xã Ngũ Lão |
| 13. Ông: | Đại diện hộ dân có đất thu hồi |
| 14. Ông: | Chức vụ: |
| 15. Ông: | Chức vụ: |
| 16. Ông: | Chức vụ: |

Nội dung kiểm kê:



1. Về đất đai:

STT	Số thửa theo BĐĐC	Số Tờ BĐĐC	Diện tích (m ²)	Xứ đồng	Hiện trạng sử dụng đất
	25	01	275,6	Đào số 2	Ước (283)

2. Cây cối hoa màu

Ông (bà):...*Ng. Văn. Kien*... (*giữ Th. L. L.*)... cam đoan về số lượng đất đai, cây cối hoa màu, sơ đồ thửa đất, các công trình trên đất, đúng, đủ và cam kết giữ nguyên hiện trạng tới khi có quyết định, thông báo giải phóng mặt bằng của cơ quan nhà nước có thẩm quyền. Các thành viên trong tổ công tác xác nhận thời điểm sử dụng đất và xây dựng công trình trên đất đã kiểm kê là đúng, đủ, chính xác. Biên bản là cơ sở để lập phương án bồi thường theo quy định.

Biên bản lập xong cùng ngày, đã đọc lại cho hộ gia đình và các thành viên tham gia nhất trí ký tên./.



TRUNG TÂM PTQĐ HUYỆN

PHÓ GIÁM ĐỐC
Lê Văn Sơn

CÁC THÀNH VIÊN THAM GIA



UBND XÃ NGŨ LÃO

PHÓ CHỦ TỊCH

ĐẠI DIỆN HỘ DÂN



CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP
NƯỚC HẢI PHÒNG

PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC

NGƯỜI CHỮ BIÊN BẢN

Phước
Lê Thị Hiền

đoàn Thị Hà

Trần Việt Cường



UBND HUYỆN THỦY NGUYÊN
TỔ CÔNG TÁC GPMB

Số:/BBKK-TCT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Thủy Nguyên, ngày 23 tháng 10 năm 2017

BIÊN BẢN KIỂM KÊ

Đất đai, cây cối hoa màu, vật kiến trúc, mồ mả ... trên đất khi thu hồi, giải phóng mặt bằng thực hiện Dự án Đầu tư xây dựng Nhà máy nước Ngũ Lão, tại xã Ngũ Lão, huyện Thủy Nguyên

Thực hiện Thông báo số 308TB-UBND ngày 06/9/2017 của Ủy ban nhân dân huyện Thủy Nguyên về việc thu hồi đất để thực hiện Dự án Đầu tư xây dựng Nhà máy nước Ngũ Lão, tại xã Ngũ Lão, huyện Thủy Nguyên;

Hôm nay vào lúc 14 giờ 51 phút, tại hiện trường thửa đất thuộc diện thu hồi hộ ông (bà) ...Đỗ Đình Thọ..., thường trú tại thôn (xóm) ...7..., xã Ngũ Lão, huyện Thủy Nguyên. Tổ công tác tiến hành đo đạc, kiểm kê thực tế về đất và tài sản bị thiệt hại có trên đất bị thu hồi, thống nhất với hộ gia đình lập biên bản nội dung như sau:

Thành phần bao gồm:

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Ông: Lê Văn Sơn | PGĐ. Trung tâm PTQĐ huyện |
| 2. Ông: Hoàng Văn Đại | Phó Chủ tịch UBND xã Ngũ Lão |
| 3. Ông: Trần Việt Cường | Phó TGĐ Công ty CPCN Hải Phòng |
| 4. Ông: Nguyễn Văn Đức | Phó GD Ban quản lý CTCN&VSTP |
| 5. Ông: Giang Thanh Tùng | Cán bộ Trung tâm PTQĐ huyện |
| 6. Ông: Nguyễn Văn Diện | Cán bộ Trung tâm PTQĐ huyện |
| 7. Ông: Vũ Đình Linh | Cán bộ Trung tâm PTQĐ huyện |
| 8. Ông: Lê Thị Hiền | Cán bộ Địa chính xã Ngũ Lão |
| 9. Bà: Phạm Thị Thanh Thảo | Cán bộ Ban quản lý CTCN&VSTP |
| 10. Bà Phạm Thùy Linh | Cán bộ Ban quản lý CTCN&VSTP |
| 10. Ông(Bà): | Bí thư Chi bộ thôn.... xã Ngũ Lão |
| 10. Ông(Bà): | Trưởng thôn.... xã Ngũ Lão |
| 11. Ông(Bà): | Bí thư Chi bộ thôn.... xã Ngũ Lão |
| 12. Ông(Bà): | Trưởng thôn.... xã Ngũ Lão |
| 13. Ông: | Đại diện hộ dân có đất thu hồi |
| 14. Ông: | Chức vụ: |
| 15. Ông: | Chức vụ: |
| 16. Ông: | Chức vụ: |

Nội dung kiểm kê:



1. Về đất đai:

STT	Số thửa theo BĐDC	Số Tờ BĐDC	Diện tích (m ²)	Hiện trạng sử dụng đất	Thời điểm sử dụng đất (ngày, tháng, năm)
	10	01	143,9	lúa	
	212	01	4,3	lúa	

2. Cây cối hoa màu

lúa

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Ông (bà):.....Đỗ Đình Toán..... cam đoan về số lượng đất đai, cây cối hoa màu, sơ đồ thửa đất, các công trình trên đất, đúng, đủ và cam kết giữ nguyên hiện trạng tới khi có quyết định, thông báo giải phóng mặt bằng của cơ quan nhà nước có thẩm quyền. Các thành viên trong tổ công tác xác nhận thời điểm sử dụng đất và xây dựng công trình trên đất đã kiểm kê là đúng, đủ, chính xác. Biên bản là cơ sở để lập phương án bồi thường theo quy định.

Biên bản lập xong cùng ngày, đã đọc lại cho hộ gia đình và các thành viên tham gia nhất trí ký tên./.

TRUNG TÂM PTQĐ HUYỆN



CÁC THÀNH VIÊN THAM GIA

Phạm Thị Huệ
Đỗ Văn Sơn
Đỗ Văn Sơn
Đỗ Văn Sơn

UBND XÃ NGŨ LÃO



PHÓ CHỦ TỊCH
Hoàng Văn Đại



PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
Trần Việt Cường

ĐẠI DIỆN HỘ DÂN

con trai ICT
Đỗ Đức Cháp



UBND HUYỆN THỦY NGUYÊN
TỔ CÔNG TÁC GPMB

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số:/BBKK-TCT

Thủy Nguyên, ngày 18 tháng 11 năm 2017

BIÊN BẢN KIỂM KÊ

Đất đai, cây cối hoa màu, vật kiến trúc, mồ mả ... trên đất khi thu hồi, giải phóng mặt bằng thực hiện Dự án Đầu tư xây dựng Nhà máy nước Ngũ Lão, tại xã Ngũ Lão, huyện Thủy Nguyên

Thực hiện Thông báo số 308TB-UBND ngày 06/9/2017 của Ủy ban nhân dân huyện Thủy Nguyên về việc thu hồi đất để thực hiện Dự án Đầu tư xây dựng Nhà máy nước Ngũ Lão, tại xã Ngũ Lão, huyện Thủy Nguyên;

Hôm nay vào lúc 17 giờ 15 phút, tại hiện trường thửa đất thuộc diện thu hồi hộ ông (bà) ... Nguyễn Văn Tân (Thợ), thường trú tại thôn (xóm) ... F, xã Ngũ Lão, huyện Thủy Nguyên. Tổ công tác tiến hành đo đạc, kiểm kê thực tế về đất và tài sản bị thiệt hại có trên đất bị thu hồi, thống nhất với hộ gia đình lập biên bản nội dung như sau:

Thành phần bao gồm:

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Ông: Lê Văn Sơn | PGĐ. Trung tâm PTQĐ huyện |
| 2. Ông: Hoàng Văn Đại | Phó Chủ tịch UBND xã Ngũ Lão |
| 3. Ông: Trần Việt Cường | Phó TGD Công ty CPCN Hải Phòng |
| 4. Ông: Nguyễn Văn Đức | Phó GD Ban quản lý CTCN&VSTP |
| 5. Ông: Giang Thanh Tùng | Cán bộ Trung tâm PTQĐ huyện |
| 6. Ông: Nguyễn Văn Diện | Cán bộ Trung tâm PTQĐ huyện |
| 7. Ông: Vũ Đình Linh | Cán bộ Trung tâm PTQĐ huyện |
| 8. Ông: Lê Thị Hiền | Cán bộ Địa chính xã Ngũ Lão |
| 9. Bà: Phạm Thị Thanh Thảo | Cán bộ Ban quản lý CTCN&VSTP |
| 10. Bà Phạm Thùy Linh | Cán bộ Ban quản lý CTCN&VSTP |
| 10. Ông(Bà): | Bí thư Chi bộ thôn.... xã Ngũ Lão |
| 10. Ông(Bà): | Trưởng thôn.... xã Ngũ Lão |
| 11. Ông(Bà): | Bí thư Chi bộ thôn.... xã Ngũ Lão |
| 12. Ông(Bà): | Trưởng thôn.... xã Ngũ Lão |
| 13. Ông: | Đại diện hộ dân có đất thu hồi |
| 14. Ông: | Chức vụ: |
| 15. Ông: | Chức vụ: |
| 16. Ông: | Chức vụ: |

Nội dung kiểm kê:



1. Về đất đai:

STT	Số thửa theo BĐĐC	Số Tờ BĐĐC	Diện tích (m ²)	Xứ đồng	Hiện trạng
	21	01	626,0	Sơ 1	

2. Cây cối hoa màu

Cây lúa

Ông (bà):.....Nguyễn Văn Tân (Hàng)... cam đoan về số lượng đất đai, cây cối hoa màu, sơ đồ thửa đất, các công trình trên đất, đúng, đủ và cam kết giữ nguyên hiện trạng tới khi có quyết định, thông báo giải phóng mặt bằng của cơ quan nhà nước có thẩm quyền. Các thành viên trong tổ công tác xác nhận thời điểm sử dụng đất và xây dựng công trình trên đất đã kiểm kê là đúng, đủ, chính xác. Biên bản là cơ sở để lập phương án bồi thường theo quy định.

Biên bản lập xong cùng ngày, đã đọc lại cho hộ gia đình và các thành viên tham gia nhất trí ký tên./.



PGĐ. Lê Văn Sơn

UBND XÃ NGŨ LÃO

PCT. Hoàng Văn Đại



KT TỔNG GIÁM ĐỐC
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC

ĐẠI DIỆN HỘ DÂN

CÁC THÀNH VIÊN THAM GIA

Đoàn Văn Thảo

Phạm Thị Thanh Thảo
Phạm Thị Hương
Lê Thị Hiền
Ông Thanh Tùng



Appendix 6. Minutes of delivering additional assistance payment for vulnerable households of Do Son component (Hung Dao WTP).

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh Phúc

BIÊN BẢN LÀM VIỆC

- Thời gian: Vào hồi ...*8*... giờ ...*30*... phút, ngày ...*15*... tháng ...*9*... năm ...*2017*....
- Địa điểm: ...*Khu dân cư Kênh Hải Phòng Thượng, Đón, quận Hồng Bàng*...

Thành phần tham dự:

1. Đại diện UBND phường Hưng Đạo

- Ông/bà: ...*Đào Thị Hải - Phó Chủ tịch*.....
- Ông/bà:
- Ông/bà:
- Ông/bà:

2. Đại diện Tư vấn giám sát

- Ông/bà:
- Ông/bà: ...*Trần Thị Thủy Trang*.....

3. Đại diện Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng

- Ông/bà: ...*Cao Văn Quý - Phó Tổng giám đốc*.....
- Ông/bà: ...*Vũ Xuân Chung - Chủ tịch Công đoàn*.....
- Ông/bà: ...*Nguyễn Văn Thiệu - Phó Chủ tịch Công đoàn*.....
- Ông/bà: ...*Đào Thị Hải Dương - Đại diện Ban Thanh niên Công ty*.....
- Ông/bà: ...*Nguyễn Thị Thanh Huyền - Cán bộ Ban An ninh*.....

4. Đại diện Hộ gia đình

- Ông/bà: ...*Đỗ Thị Yếu - Chủ nhân hộ Đỗ Thị Dung*.....
- Ông/bà:
- Ông/bà:
- Ông/bà:

Nội dung:

Dự án đầu tư mở rộng hệ thống cấp nước thành phố Hải Phòng giai đoạn 2, vay vốn Ngân hàng Phát triển Châu Á (ADB) được Ủy ban nhân dân Thành phố giao cho Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng (Công ty Cấp nước) làm chủ đầu tư. Trong đó có hạng mục xây dựng nhà máy nước Hưng Đạo tại phường Hưng Đạo, quận Dương Kinh.

Theo chính sách của ADB, các hộ gia đình thuộc đối tượng dễ bị tổn thương sẽ được hỗ trợ theo như Báo cáo thẩm định tái định cư (DDR) được cập nhật. Hôm nay, Công ty Cấp nước thực hiện hỗ trợ cho đối tượng dễ bị tổn thương trong phương án bồi thường của hạng mục xây dựng NMN Hưng Đạo theo cam kết với Ngân hàng ADB.


Mục đích:

Nhằm từng bước hoàn tất thực hiện Kế hoạch tái định cư của dự án, đảm bảo chính sách an toàn xã hội của Ngân hàng Phát triển châu Á (ADB).

Tổ chức thực hiện:

Để đảm bảo thực hiện tuân thủ chính sách bảo trợ xã hội của dự án theo kế hoạch đã được lập. Hôm nay, ngày 13/9/2017, đại diện Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng, Đại diện Ban quản lý dự án, Đại diện chính quyền địa phương, Đại diện tư vấn giám sát, chứng kiến và tổ chức thực hiện hỗ trợ cho các hộ gia đình dễ bị tổn thương của dự án. Nội dung hỗ trợ: Hỗ trợ nhân khẩu trong gia đình bằng gạo, quy ra tiền mặt và quà tặng tương đương với mức 30kg gạo trên một người 1 tháng trong vòng 6 tháng.

Các bên xác nhận nội dung và kết thúc buổi làm việc vào hồi giờ chiều ngày 13/9/2017.


UBND PHƯỜNG HƯNG ĐẠO

Ký, Chủ tịch
PHÓ CHỦ TỊCH
Đào Thị Hào

HỘ GIA ĐÌNH

Yên
Có Dân

CÔNG TY CP CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG




K/T TỔNG GIÁM ĐỐC
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
Cao Văn Quý

TƯ VẤN GIÁM SÁT

ĐẠI DIỆN CÔNG ĐOÀN CÔNG TY CP
CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG




CHỦ TỊCH
Vũ Xuân Thủy


Trần Thị Thủy

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN LÀM VIỆC

- Thời gian: Vào hồi ...9... giờ ...15... phút, ngày ...13... tháng ...9... năm ...2017...

- Địa điểm: ...Nhà dân cư? Vang? H. Hải? Phường Hưng Đạo, qu. 03... D. Mỹ Kỳ...

Thành phần tham dự:

1. Đại diện UBND phường Hưng Đạo

- Ông/bà: ...Đỗ Thị Hải...Phó Chủ tịch...

- Ông/bà:

2. Đại diện Tư vấn giám sát

- Ông/bà: ...Trần Thị Thuý Trang...

3. Đại diện Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng

- Ông/bà: ...Cao Văn Quý...Phó Tổng Giám đốc...

- Ông/bà: ...Vũ Xuân Thủy...Chủ tịch Công đoàn...

- Ông/bà: ...Phạm Văn Thiện...Phó Chủ tịch Công đoàn...

- Ông/bà: ...Đào Thị Hải Dung...Đoàn Thanh niên Công ty...

- Ông/bà: ...Phạm Thị Thanh Thảo...Cán bộ Bảo vệ An ninh...

- Ông/bà: ...Đỗ Xuân Hòa...Cán bộ Bảo vệ An ninh...

4. Đại diện Hộ gia đình

- Ông/bà: ...Đỗ Văn Kiên...Công nhân Bảo vệ An ninh...

- Ông/bà:

- Ông/bà:

- Ông/bà:

- Ông/bà:

- Ông/bà:

Nội dung:

Dự án đầu tư mở rộng hệ thống cấp nước thành phố Hải Phòng giai đoạn 2, vay vốn Ngân hàng Phát triển Châu Á (ADB) được Ủy ban nhân dân Thành phố giao cho Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng (Công ty Cấp nước) làm chủ đầu tư. Trong đó có hạng mục xây dựng nhà máy nước Hưng Đạo tại phường Hưng Đạo, quận Dương Kinh.

Theo chính sách của ADB, các hộ gia đình thuộc đối tượng dễ bị tổn thương sẽ được hỗ trợ theo như Báo cáo thẩm định tái định cư (DDR) được cập nhật. Hôm nay, Công ty Cấp nước thực hiện hỗ trợ cho đối tượng dễ bị tổn thương trong phương án bồi thường của hạng mục xây dựng NMN Hưng Đạo theo cam kết với Ngân hàng ADB.

Mục đích:

Nhằm từng bước hoàn tất thực hiện Kế hoạch tái định cư của dự án, đảm bảo chính sách an toàn xã hội của Ngân hàng Phát triển châu Á (ADB).

Tổ chức thực hiện:

Để đảm bảo thực hiện tuân thủ chính sách bảo trợ xã hội của dự án theo kế hoạch đã được lập. Hôm nay, ngày, đại diện Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng, Đại diện Ban quản lý dự án, Đại diện chính quyền địa phương, Đại diện tư vấn giám sát, chứng kiến và tổ chức thực hiện hỗ trợ cho các hộ gia đình dễ bị tổn thương của dự án. Nội dung hỗ trợ: Hỗ trợ nhân khẩu trong gia đình bằng gạo, quy ra tiền mặt và quà tặng tương đương với mức 30kg gạo trên một người 1 tháng trong vòng 6 tháng.


Các bên xác nhận nội dung và kết thúc buổi làm việc vào hồi.....

UBND PHƯỜNG HƯNG ĐẠO


KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH
Đào Thị Hào

CÔNG TY CP CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG

K/T TỔNG GIÁM ĐỐC
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
Cao Văn Quý

TƯ VẤN GIÁM SÁT

Vũ Văn Quý

HỘ GIA ĐÌNH

Đỗ Văn Kiên

ĐẠI DIỆN CÔNG ĐOÀN CÔNG TY CP CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG

CHỦ TỊCH
Vũ Xuân Thủy

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh Phúc

BIÊN BẢN LÀM VIỆC

- Thời gian: Vào hồi 10... giờ 10... phút, ngày 27... tháng 7... năm 2018.....

- Địa điểm: ...*Tại Nhà bà Lương Thị Dung*.....

Thành phần tham dự:

1. Đại diện UBND phường Hưng Đạo

- Ông/bà: *Đào Thị Hải – Phó Chủ tịch*.....

- Ông/bà:.....

- Ông/bà:.....

- Ông/bà:.....

2. Đại diện Tư vấn giám sát

- Ông/bà: *Trần Thị Thủy Trang*.....

- Ông/bà:.....

3. Đại diện Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng

- Ông/bà: *Cao Văn Quý – Phó Tổng Giám đốc*.....

- Ông/bà: *Vũ Xuân Quý – Chủ tịch Công ty*.....

- Ông/bà: *Nguyễn Văn Chiến – Phó Chủ tịch Công ty*.....

- Ông/bà: *Đào Thị Hải Dung – Đoàn Thanh niên Công ty*.....

- Ông/bà: *Đỗ Xuân Hà – Cán bộ Ban Quản lý*.....

4. Đại diện Hộ gia đình

- Ông/bà: *Lương Thị Dung – Vợ ông Đỗ Văn Anh*.....

- Ông/bà:.....

- Ông/bà:.....

- Ông/bà:.....

Nội dung:

Dự án đầu tư mở rộng hệ thống cấp nước thành phố Hải Phòng giai đoạn 2, vay vốn Ngân hàng Phát triển Châu Á (ADB) được Ủy ban nhân dân Thành phố giao cho Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng (Công ty Cấp nước) làm chủ đầu tư. Trong đó có hạng mục xây dựng nhà máy nước Hưng Đạo tại phường Hưng Đạo, quận Dương Kinh.

Theo chính sách của ADB, các hộ gia đình thuộc đối tượng dễ bị tổn thương sẽ được hỗ trợ theo như Báo cáo thẩm định tái định cư (DDR) được cập nhật. Hôm nay, Công ty Cấp nước thực hiện hỗ trợ cho đối tượng dễ bị tổn thương trong phương án bồi thường của hạng mục xây dựng NMN Hưng Đạo theo cam kết với Ngân hàng ADB.

Mục đích:

Nhằm từng bước hoàn tất thực hiện Kế hoạch tái định cư của dự án, đảm bảo chính sách an toàn xã hội của Ngân hàng Phát triển châu Á (ADB).

Tổ chức thực hiện:

Để đảm bảo thực hiện tuân thủ chính sách bảo trợ xã hội của dự án theo kế hoạch đã được lập. Hôm nay, ngày ...*27/7/2018*..., đại diện Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng, Đại diện Ban quản lý dự án, Đại diện chính quyền địa phương, Đại diện tư vấn giám sát, chứng kiến và tổ chức thực hiện hỗ trợ cho các hộ gia đình dễ bị tổn thương của dự án. Nội dung hỗ trợ: Hỗ trợ nhân khẩu trong gia đình bằng gạo, quy ra tiền mặt và quà tặng tương đương với mức 30kg gạo trên một người 1 tháng trong vòng 6 tháng.

Các bên xác nhận nội dung và kết thúc buổi làm việc vào hồi *10h20' ngày 27/7/2018*



KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH

Đào Thị Thảo
CÔNG TY CP CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG



K/T TỔNG GIÁM ĐỐC
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
Cao Văn Quý

TƯ VẤN GIÁM SÁT

Uth
Văn Mth Uth Uth

HỘ GIA ĐÌNH

Dung
Quang Thi Dung
vợ ông Đỗ Văn Ánh

ĐẠI DIỆN CÔNG ĐOÀN CÔNG TY CP
CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG



CHỦ TỊCH
Vũ Xuân Thủy

BIÊN BẢN LÀM VIỆC

- Thời gian: Vào hồi ...2... giờ 40... phút, ngày 27... tháng 7... năm 2018....

- Địa điểm: ...Tại nhà bà Nguyễn Thị An.....

Thành phần tham dự:

1. Đại diện UBND phường Hưng Đạo

- Ông/bà: ...Đào Thị Hải – Phó Chủ tịch.....

- Ông/bà:.....

- Ông/bà:.....

- Ông/bà:.....

2. Đại diện Tư vấn giám sát

- Ông/bà: ...Trần Thị Thủy Trang.....

- Ông/bà:.....

3. Đại diện Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng

- Ông/bà: ...Cao Văn Quý – Phó Tổng Giám đốc.....

- Ông/bà: ...Vũ Xuân Thủy – Chủ tịch Công đoàn.....

- Ông/bà: ...Nguyễn Văn Kiên – Phó Chủ tịch Công đoàn.....

- Ông/bà: ...Đào Thị Hải Dương – Đoàn Thanh niên Công ty.....

- Ông/bà: ...Đinh Xuân Hà – Cán bộ Ban Quản lý.....

4. Đại diện Hộ gia đình

- Ông/bà: ...Nguyễn Thị An – Vợ ông Đỗ Văn Sơn.....

- Ông/bà:.....

- Ông/bà:.....

- Ông/bà:.....

Nội dung:

Dự án đầu tư mở rộng hệ thống cấp nước thành phố Hải Phòng giai đoạn 2, vay vốn Ngân hàng Phát triển Châu Á (ADB) được Ủy ban nhân dân Thành phố giao cho Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng (Công ty Cấp nước) làm chủ đầu tư. Trong đó có hạng mục xây dựng nhà máy nước Hưng Đạo tại phường Hưng Đạo, quận Dương Kinh.

Theo chính sách của ADB, các hộ gia đình thuộc đối tượng dễ bị tổn thương sẽ được hỗ trợ theo như Báo cáo thẩm định tái định cư (DDR) được cập nhật. Hôm nay, Công ty Cấp nước thực hiện hỗ trợ cho đối tượng dễ bị tổn thương trong phương án bồi thường của hạng mục xây dựng NMN Hưng Đạo theo cam kết với Ngân hàng ADB.

Mục đích:

Nhằm từng bước hoàn tất thực hiện Kế hoạch tái định cư của dự án, đảm bảo chính sách an toàn xã hội của Ngân hàng Phát triển châu Á (ADB).

Tổ chức thực hiện:

Để đảm bảo thực hiện tuân thủ chính sách bảo trợ xã hội của dự án theo kế hoạch đã được lập. Hôm nay, ngày ..27/7/2018..., đại diện Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng, Đại diện Ban quản lý dự án, Đại diện chính quyền địa phương, Đại diện tư vấn giám sát, chứng kiến và tổ chức thực hiện hỗ trợ cho các hộ gia đình dễ bị tổn thương của dự án. Nội dung hỗ trợ: Hỗ trợ nhân khẩu trong gia đình bằng gạo, quy ra tiền mặt và quà tặng tương đương với mức 30kg gạo trên một người 1 tháng trong vòng 6 tháng.

Các bên xác nhận nội dung và kết thúc buổi làm việc vào hồi 10 giờ ngày 27/7/2018

UBND PHƯỜNG HƯNG ĐẠO

K.T. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH
Đào Chi Hào
CÔNG TY CP CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG

K/T TỔNG GIÁM ĐỐC
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
Eao Văn Quý
TƯ VẤN GIÁM SÁT

Văn Thị Thúy Trang

HỘ GIA ĐÌNH
Am
Nguyễn Anh Am (Vợ)

ĐẠI DIỆN CÔNG ĐOÀN CÔNG TY CP CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG

CHỦ TỊCH
Wu Xuân Thủy

BIÊN BẢN LÀM VIỆC

- Thời gian: Vào hồi ...9... giờ 15... phút, ngày 27... tháng 7... năm 2018.....
- Địa điểm: ...Tại... Nhà ông Đỗ Văn Phong.....

Thành phần tham dự:

1. Đại diện UBND phường Hưng Đạo

- Ông/bà: ...Đào Thị Hảo - Phó Chủ tịch.....
- Ông/bà:.....
- Ông/bà:.....
- Ông/bà:.....

2. Đại diện Tư vấn giám sát

- Ông/bà: ...Trần Thị Thủy Trang.....
- Ông/bà:.....

3. Đại diện Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng

- Ông/bà: ...Cao Văn Quý - Phó Tổng Giám đốc.....
- Ông/bà: ...Vũ Xuân Thủy - Chủ tịch Công đoàn.....
- Ông/bà: ...Phạm Văn Tuấn - Phó Chủ tịch Công đoàn.....
- Ông/bà: ...Đỗ Thị Hải Dương - Đoàn Thanh niên Công ty.....
- Ông/bà: ...Đinh Xuân Hòa - Cán bộ Ban An ninh.....

4. Đại diện Hộ gia đình

- Ông/bà: ...Đỗ Văn Phong.....
- Ông/bà:.....
- Ông/bà:.....
- Ông/bà:.....

Nội dung:

Dự án đầu tư mở rộng hệ thống cấp nước thành phố Hải Phòng giai đoạn 2, vay vốn Ngân hàng Phát triển Châu Á (ADB) được Ủy ban nhân dân Thành phố giao cho Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng (Công ty Cấp nước) làm chủ đầu tư. Trong đó có hạng mục xây dựng nhà máy nước Hưng Đạo tại phường Hưng Đạo, quận Dương Kinh.

Theo chính sách của ADB, các hộ gia đình thuộc đối tượng dễ bị tổn thương sẽ được hỗ trợ theo như Báo cáo thẩm định tái định cư (DDR) được cập nhật. Hôm nay, Công ty Cấp nước thực hiện hỗ trợ cho đối tượng dễ bị tổn thương trong phương án bồi thường của hạng mục xây dựng NMN Hưng Đạo theo cam kết với Ngân hàng ADB.

Mục đích:

Nhằm từng bước hoàn tất thực hiện Kế hoạch tái định cư của dự án, đảm bảo chính sách an toàn xã hội của Ngân hàng Phát triển châu Á (ADB).

Tổ chức thực hiện:

Để đảm bảo thực hiện tuân thủ chính sách bảo trợ xã hội của dự án theo kế hoạch đã được lập. Hôm nay, ngày 27/7/2018..., đại diện Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng, Đại diện Ban quản lý dự án, Đại diện chính quyền địa phương, Đại diện tư vấn giám sát, chứng kiến và tổ chức thực hiện hỗ trợ cho các hộ gia đình dễ bị tổn thương của dự án. Nội dung hỗ trợ: Hỗ trợ nhân khẩu trong gia đình bằng gạo, quy ra tiền mặt và quà tặng tương đương với mức 30kg gạo trên một người 1 tháng trong vòng 6 tháng.

Các bên xác nhận nội dung và kết thúc buổi làm việc vào hồi 15h30 ngày 27/7/2018

UBND PHƯỜNG HƯNG ĐẠO

KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH
Đào Chi Hào

HỘ GIA ĐÌNH
Đỗ Văn Hào

CÔNG TY CP CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG



K/T TỔNG GIÁM ĐỐC
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
Cao Văn Quý

ĐẠI DIỆN CÔNG ĐOÀN CÔNG TY CP
CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG



CHỦ TỊCH
Từ Xuân Thủy

TƯ VẤN GIÁM SÁT

Ước
Tài Văn Quý

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh Phúc

BIÊN BẢN LÀM VIỆC

- Thời gian: Vào hồi 10.. giờ 30.... phút, ngày 27... tháng 7.... năm 2019.....
- Địa điểm: Tổ dân phố số 4, phường Hưng Đạo, quận Hoàng Kiếm...
- Thành phần tham dự:**

1. Đại diện UBND phường Hưng Đạo

- Ông/bà: Đào Thị Hải – Phó Chủ tịch.....
- Ông/bà:.....
- Ông/bà:.....
- Ông/bà:.....

2. Đại diện Tư vấn giám sát

- Ông/bà: Trần Hải Thủy.....
- Ông/bà:.....

3. Đại diện Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng

- Ông/bà: Cao Văn Quý – Phó Tổng Giám đốc.....
- Ông/bà: Vũ Xuân Thủy – Chủ tịch Công đoàn.....
- Ông/bà: Phạm Văn Chiến – Phó Chủ tịch Công đoàn.....
- Ông/bà: Đinh Xuân Hà – Cán bộ Ban Quản lý.....
- Ông/bà:.....

4. Đại diện Hộ gia đình

- Ông/bà: Bùi Chí Ngã.....
- Ông/bà:.....
- Ông/bà:.....
- Ông/bà:.....

Nội dung:

Dự án đầu tư mở rộng hệ thống cấp nước thành phố Hải Phòng giai đoạn 2, vay vốn Ngân hàng Phát triển Châu Á (ADB) được Ủy ban nhân dân Thành phố giao cho Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng (Công ty Cấp nước) làm chủ đầu tư. Trong đó có hạng mục xây dựng nhà máy nước Hưng Đạo tại phường Hưng Đạo, quận Dương Kinh.

Theo chính sách của ADB, các hộ gia đình thuộc đối tượng dễ bị tổn thương sẽ được hỗ trợ theo như Báo cáo thẩm định tái định cư (DDR) được cập nhật. Hôm nay, Công ty Cấp nước thực hiện hỗ trợ cho đối tượng dễ bị tổn thương trong phương án bồi thường của hạng mục xây dựng NMN Hưng Đạo theo cam kết với Ngân hàng ADB.

Mục đích:

Nhằm từng bước hoàn tất thực hiện Kế hoạch tái định cư của dự án, đảm bảo chính sách an toàn xã hội của Ngân hàng Phát triển châu Á (ADB).

Tổ chức thực hiện:

Để đảm bảo thực hiện tuân thủ chính sách bảo trợ xã hội của dự án theo kế hoạch đã được lập. Hôm nay, ngày 27/7/2018..., đại diện Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng, Đại diện Ban quản lý dự án, Đại diện chính quyền địa phương, Đại diện tư vấn giám sát, chứng kiến và tổ chức thực hiện hỗ trợ cho các hộ gia đình dễ bị tổn thương của dự án. Nội dung hỗ trợ: Hỗ trợ nhân khẩu trong gia đình bằng gạo, quy ra tiền mặt và quà tặng tương đương với mức 30kg gạo trên một người 1 tháng trong vòng 6 tháng.

Các bên xác nhận nội dung và kết thúc buổi làm việc vào hồi 10.45' ngày 27/7/2018


KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH
Đào Chi Hào

CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG



K/T TỔNG GIÁM ĐỐC
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
Cao Văn Quý

TƯ VẤN GIÁM SÁT

HỘ GIA ĐÌNH

Bà Lê Thị Ngọc
Đã gia

ĐẠI DIỆN CÔNG ĐOÀN CÔNG TY CP
CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG

[Signature]

[Signature]
Tài Văn, Thúy Trang

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN LÀM VIỆC

- Thời gian: Vào hồi 11. giờ 00... phút, ngày 27... tháng 7... năm 2018...
- Địa điểm: Tổ dân phố số 4, Phường Hưng Đạo, Quận Đống Đa...

Thành phần tham dự:

1. Đại diện UBND phường Hưng Đạo

- Ông/bà: ...Đào Thị Hảo - Phó Chủ tịch...
- Ông/bà:

2. Đại diện Tư vấn giám sát

- Ông/bà: ...Trần Thị Thuý Trang...

3. Đại diện Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng

- Ông/bà: ...Cao Văn Quý - Phó Tổng Giám đốc...
- Ông/bà: ...Vũ Xuân Chung - Chủ tịch Công đoàn...
- Ông/bà: ...Phạm Văn Thuần - Phó Chủ tịch Công đoàn...
- Ông/bà: ...Đào Thị Hân Dung - Đoàn Thanh niên Công ty...
- Ông/bà: ...Phạm Thị Thanh Thảo - Cán bộ Ban Quản lý...
- Ông/bà: ...Trần Xuân Hà - Cán bộ Ban Quản lý...

4. Đại diện Hộ gia đình

- Ông/bà: ...Đỗ Thị Xanh - Cán bộ an ninh dân t. Hào...
- Ông/bà:
- Ông/bà:
- Ông/bà:
- Ông/bà:
- Ông/bà:

Nội dung:

Dự án đầu tư mở rộng hệ thống cấp nước thành phố Hải Phòng giai đoạn 2, vay vốn Ngân hàng Phát triển Châu Á (ADB) được Ủy ban nhân dân Thành phố giao cho Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng (Công ty Cấp nước) làm chủ đầu tư. Trong đó có hạng mục xây dựng nhà máy nước Hưng Đạo tại phường Hưng Đạo, quận Dương Kinh.

Theo chính sách của ADB, các hộ gia đình thuộc đối tượng dễ bị tổn thương sẽ được hỗ trợ theo như Báo cáo thẩm định tái định cư (DDR) được cập nhật. Hôm nay, Công ty Cấp nước thực hiện hỗ trợ cho đối tượng dễ bị tổn thương trong phương án bồi thường của hạng mục xây dựng NMN Hưng Đạo theo cam kết với Ngân hàng ADB.

Mục đích:

Nhằm từng bước hoàn tất thực hiện Kế hoạch tái định cư của dự án, đảm bảo chính sách an toàn xã hội của Ngân hàng Phát triển châu Á (ADB).

Tổ chức thực hiện:

Để đảm bảo thực hiện tuân thủ chính sách bảo trợ xã hội của dự án theo kế hoạch đã được lập. Hôm nay, ngày27/7/2018..., đại diện Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng, Đại diện Ban quản lý dự án, Đại diện chính quyền địa phương, Đại diện tư vấn giám sát, chứng kiến và tổ chức thực hiện hỗ trợ cho các hộ gia đình dễ bị tổn thương của dự án. Nội dung hỗ trợ: Hỗ trợ nhân khẩu trong gia đình bằng gạo, quy ra tiền mặt và quà tặng tương đương với mức 30kg gạo trên một người 1 tháng trong vòng 6 tháng.

Các bên xác nhận nội dung và kết thúc buổi làm việc vào hồi 11h45 ngày 27/7/2018



KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH
Đào Chi Bảo

HỘ GIA ĐÌNH

Xanh
Đỗ Thị Xanh

CÔNG TY CP CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG



KT TỔNG GIÁM ĐỐC
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
Cao Văn Quý

TƯ VẤN GIÁM SÁT

uh
Vũ Văn Quý

ĐẠI DIỆN CÔNG ĐOÀN CÔNG TY CP
CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG



CHỦ TỊCH
Vũ Xuân Thùy

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh Phúc

BIÊN BẢN LÀM VIỆC

- Thời gian: Vào hồi 07... giờ 30... phút, ngày 27... tháng 7... năm 2018....

- Địa điểm: Tại gia đình nhà bà Hoàng Thị Hằng.....

Thành phần tham dự:

1. Đại diện UBND phường Hưng Đạo

- Ông/bà: Bà Hoàng Thị Hằng.....

- Ông/bà:.....

- Ông/bà:.....

- Ông/bà:.....

2. Đại diện Tư vấn giám sát

- Ông/bà: Bà Hoàng Thị Hằng.....

- Ông/bà:.....

3. Đại diện Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng

- Ông/bà: Cao Văn Quý – Phó Tổng Giám đốc.....

- Ông/bà: Vũ Xuân Chuyền – Chủ tịch Công đoàn.....

- Ông/bà: Phạm Văn Thiên – Phó Chủ tịch Công đoàn.....

- Ông/bà: Đoàn Thị Hải Giang – Đoàn Thanh niên Công ty.....

- Ông/bà: Phạm Thị Thanh Thảo – Cán bộ Ban An ninh.....

4. Đại diện Hộ gia đình

- Ông/bà: Hoàng Thị Hằng.....

- Ông/bà:.....

- Ông/bà:.....

- Ông/bà:.....



Nội dung:

Dự án đầu tư mở rộng hệ thống cấp nước thành phố Hải Phòng giai đoạn 2, vay vốn Ngân hàng Phát triển Châu Á (ADB) được Ủy ban nhân dân Thành phố giao cho Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng (Công ty Cấp nước) làm chủ đầu tư. Trong đó có hạng mục xây dựng nhà máy nước Hưng Đạo tại phường Hưng Đạo, quận Dương Kinh.

Theo chính sách của ADB, các hộ gia đình thuộc đối tượng dễ bị tổn thương sẽ được hỗ trợ theo như Báo cáo thẩm định tái định cư (DDR) được cập nhật. Hôm nay, Công ty Cấp nước thực hiện hỗ trợ cho đối tượng dễ bị tổn thương trong phương án bồi thường của hạng mục xây dựng NMN Hưng Đạo theo cam kết với Ngân hàng ADB.

Mục đích:

Nhằm từng bước hoàn tất thực hiện Kế hoạch tái định cư của dự án, đảm bảo chính sách an toàn xã hội của Ngân hàng Phát triển châu Á (ADB).

Tổ chức thực hiện:

Để đảm bảo thực hiện tuân thủ chính sách bảo trợ xã hội của dự án theo kế hoạch đã được lập. Hôm nay, ngày27/7/2018, đại diện Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng, Đại diện Ban quản lý dự án, Đại diện chính quyền địa phương, Đại diện tư vấn giám sát, chứng kiến và tổ chức thực hiện hỗ trợ cho các hộ gia đình dễ bị tổn thương của dự án. Nội dung hỗ trợ: Hỗ trợ nhân khẩu trong gia đình bằng gạo, quy ra tiền mặt và quà tặng tương đương với mức 30kg gạo trên một người 1 tháng trong vòng 6 tháng.

Các bên xác nhận nội dung và kết thúc buổi làm việc vào hồi...9h 27/7/2018

UBND PHƯỜNG HƯNG ĐẠO

KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH
Đào Chi Hào
CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG

K/T TỔNG GIÁM ĐỐC
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
Bao Văn Quý
TƯ VẤN GIÁM SÁT

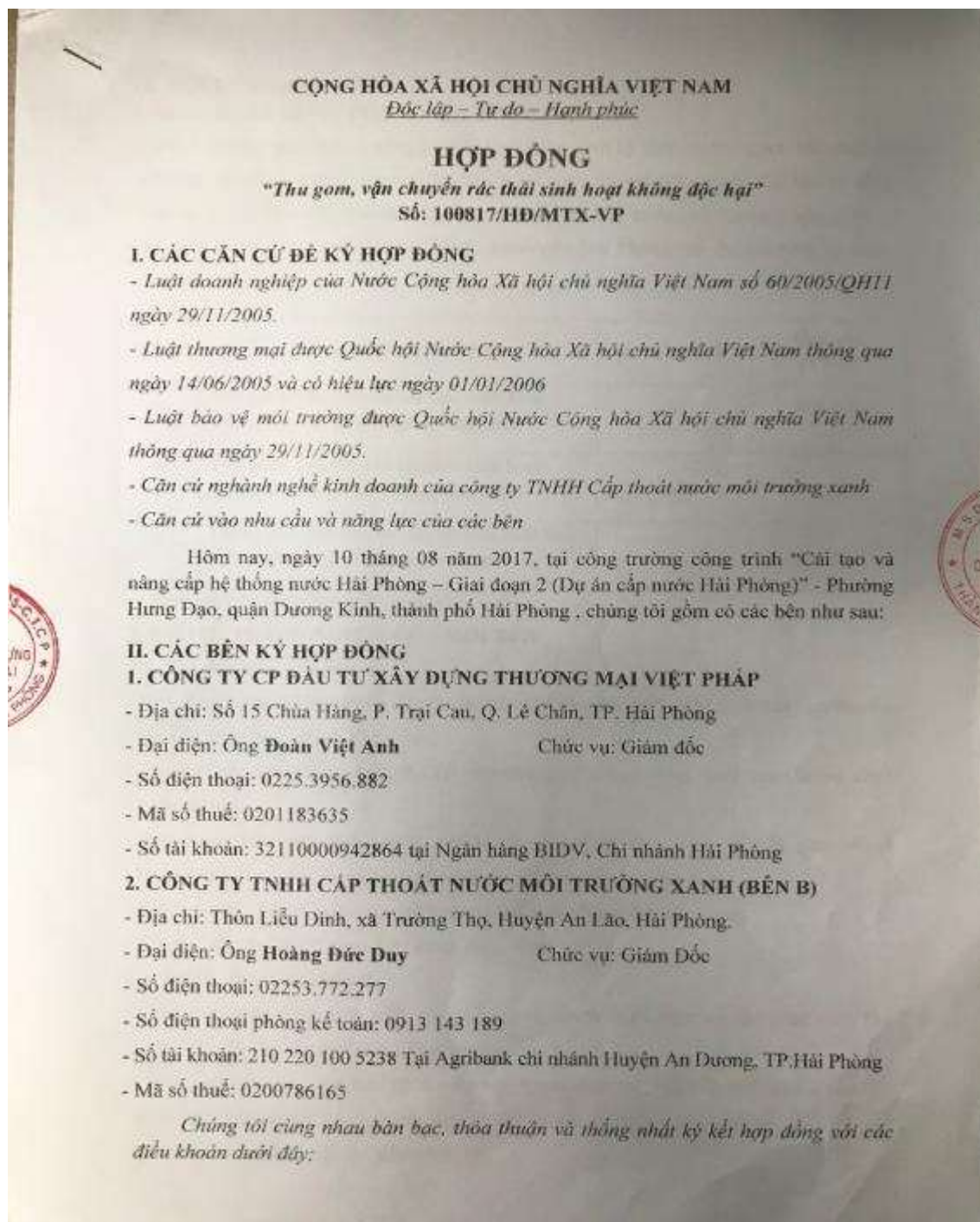
HỘ GIA ĐÌNH
Hàng Chi Hào
ĐẠI DIỆN CÔNG ĐOÀN CÔNG TY CP
CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG

CHỦ TỊCH
Vũ Xuân Thùy

Vũ Thị Thúy Vân



Appendix 7. The contracts/Agreements for collection, transport, and treatment of wastes.





III. NỘI DUNG HỢP ĐỒNG

1. ĐIỀU 1: NỘI DUNG CÔNG VIỆC THỰC HIỆN

- Bên A đồng ý giao bên B đồng ý nhận thực hiện định kỳ dịch vụ thu gom, vận chuyển rác thải sinh hoạt không độc hại cho bên A tại công trường công trình “Cải tạo và nâng cấp hệ thống nước Hải Phòng – Giai đoạn 2 (Dự án cấp nước Hải Phòng)” trên địa bàn phường Hưng Đạo, quận Dương Kinh, thành phố Hải Phòng với chi tiết dịch vụ được quy định như sau:

STT	Công việc thực hiện	Đơn vị tính	Đơn giá (VNĐ)
1	Thu gom, vận chuyển rác thải sinh hoạt không độc hại (khối lượng <2m ³ /lần)	m ³	600.000
2	Thu gom, vận chuyển rác thải sinh hoạt không độc hại (khối lượng >2m ³ /lần)	m ³	450.000
3	Thông hút, thu dọn và vận chuyển chất thải sinh hoạt trong bể phốt nhà vệ sinh	m ³	350.000

- Đơn giá trên chưa bao gồm thuế VAT 10%.

2. ĐIỀU 2: TRÁCH NHIỆM CỦA MỖI BÊN

2.1. Trách nhiệm của bên A

- Bên A có trách nhiệm hướng dẫn địa điểm, vị trí cần thu gom và kí biên bản nghiệm thu khi bên B đã hoàn thành công việc.
- Rác thải của bên A phải được tập kết vào những vị trí quy định, đựng trong thùng chứa hoặc túi kín.
- Bên A tạo điều kiện (điện, nước, nơi để công cụ, dụng cụ ...) cho bên B, giúp bên B hoàn thành công việc đúng thời gian và đạt chất lượng yêu cầu.
- Kết hợp cùng bên B kiểm tra chất lượng và tiến độ thực hiện hợp đồng
- Thanh toán cho bên B theo điều 4 của Hợp đồng.

2.2. Trách nhiệm của bên B

- Cung cấp Nhân công, máy móc và các dụng cụ cần thiết để phục vụ cho công việc Thu gom, vận chuyển rác thải sinh hoạt theo yêu cầu Bên A.
- Trong quá trình thi công, nếu nhân viên bên B gây hư hỏng, làm tổn thất tài sản của bên A thì bên B phải chịu trách nhiệm sửa chữa hoặc bồi thường giá trị thực tế.
- Đảm bảo chất lượng và tiến độ hợp đồng.



- Xuất hóa đơn GTGT làm căn cứ thanh toán và chịu trách nhiệm trước pháp luật về tính hợp lệ, hợp pháp của hóa đơn GTGT.

3. ĐIỀU 3: THỜI GIAN THỰC HIỆN HỢP ĐỒNG

- Khi Bên A có nhu cầu cần cung cấp dịch vụ như trong điều 1, Bên A sẽ gửi thông báo bằng văn bản hoặc bằng điện thoại cho Bên B, Bên B xác nhận, chuẩn bị phương tiện và nhân lực thực hiện công việc theo yêu cầu của bên A.

- Thời gian hiệu lực hợp đồng: Hợp đồng này có hiệu lực 1 năm kể từ ngày ký.

4. ĐIỀU 4: HÌNH THỨC HỢP ĐỒNG, PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN

4.1 Hình thức hợp đồng: Hợp đồng khoán gọn: Khối lượng thực hiện và thanh toán căn cứ theo biên bản nghiệm thu, báo giá.

4.2 Phương thức thanh toán

- Thanh toán bằng chuyển khoản hoặc tiền mặt.

- Bên A thanh toán số tiền dịch vụ định kỳ cho bên B trong vòng 15 ngày sau khi Bên B hoàn thành công việc mỗi lần và xuất hóa đơn VAT cho bên A.

5. ĐIỀU 5: CÁC ĐIỀU KHOẢN KHÁC

- Trong quá trình thực hiện hợp đồng nếu có tác động khách quan hoặc các điều khoản cơ sở của hợp đồng này gây khó khăn cho một trong hai bên, hoặc do công việc phát sinh thêm hay ảnh hưởng đến chi phí dịch vụ của bên A, hai bên sẽ thông báo cùng nhau bàn bạc để xem xét, điều chỉnh cho phù hợp.

- Mọi bổ sung, điều chỉnh của hợp đồng này sẽ được hai bên thống nhất bằng phụ lục hợp đồng. Phụ lục hợp đồng sẽ là phần không tách rời của hợp đồng này.

- Bản hợp đồng này soạn thảo phù hợp với luật pháp Việt Nam. Tất cả tranh chấp nếu có phát sinh giữa hai bên sẽ được hai bên giải quyết trên nguyên tắc hòa giải, thỏa thuận thống nhất. Nếu hai bên không thỏa thuận được sẽ đưa ra trọng tài Thương Mại để xử lý theo pháp luật hiện hành. Bên nào thay đổi các điều khoản như trong hợp đồng sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

- Hợp đồng được lập thành 04 bản bằng tiếng Việt, có giá trị như nhau, mỗi bên giữ 02 bản để làm căn cứ thực hiện.

ĐẠI DIỆN BÊN A

ĐẠI DIỆN BÊN B

GIÁM ĐỐC

Trần Việt Anh

GIÁM ĐỐC

Trần Đức Duy

Trang: 3/3



ỦY BAN NHÂN DÂN TP HẢI PHÒNG
CÔNG TY TNHH MTV MÔI TRƯỜNG ĐÔ THỊ HP

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

Số: 1001.12. / IID - MTDT

Hải Phòng, Ngày 10 tháng 01 năm 2018

HỢP ĐỒNG NGUYÊN TẮC

"V/v: Thu gom và vận chuyển rác thải xây dựng"

- Căn cứ Luật bảo vệ môi trường số 55/2014/QH13 ngày 23/06/2014 của Nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam ;
- Căn cứ Nghị định số 19/2015/NĐ-CP của Chính Phủ ngày 14/02/2015 Quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Bảo vệ môi trường ;
- Căn cứ Nghị định số 155/2016/NĐ-CP của Chính Phủ ngày 18/11/2016 Quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường ;
- Căn cứ Nghị quyết số 06/NQ-HĐND ngày 20/07/2000 của HĐND Thành phố Hải Phòng "Về việc lập lại trật tự an toàn giao thông, vệ sinh môi trường và nếp sống văn minh đô thị";
- Căn cứ quyết định số 1019/QĐ-UBND ngày 29/06/2010 của UBND Thành phố Hải Phòng về việc chuyển Công ty Môi trường đô thị Hải Phòng thành Công ty TNHH Một thành viên;
- Căn cứ chức năng Quản lý trật tự vệ sinh môi trường đô thị của Công ty TNHH MTV môi trường Đô thị Hải Phòng.

Hôm nay, Ngày 10 tháng 01 năm 2018 Chúng tôi gồm có:

BÊN A: CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG BẠCH ĐĂNG 201

Đại diện : Ông **Vương Tiến Dũng** Chức vụ: Giám Đốc
Địa chỉ : Số 85 đường vòng Cầu Niệm, P.Nghĩa Xá, Q.Lê Chân, TP.Hải Phòng
Điện thoại : 02253.856392 Fax: 02253.853.580
Mã số thuế : 0200158890

BÊN B: CÔNG TY TNHH MTV MÔI TRƯỜNG ĐÔ THỊ HẢI PHÒNG

Đại diện : Ông **Trần Quang Đăng** Chức vụ: Tổng Giám Đốc
Địa chỉ : Số 1 Lý Tự Trọng – Hồng Bàng – TP.Hải Phòng
Điện thoại : 0225.3841020
Tài khoản số : 2112 201 022 230 – NH Nông nghiệp và phát triển nông thôn Việt Nam – CN Đông Hải Phòng
Mã số thuế : 0200149536



Hai bên thống nhất ký kết hợp đồng thu gom, vận chuyển rác thải xây dựng công trình với những điều khoản sau:

CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CỦA HỢP ĐỒNG

Điều 1. ĐỐI TƯỢNG HỢP ĐỒNG

Bên A giao và Bên B nhận thực hiện việc vận chuyển phế thải xây dựng bao gồm: Rác thải phá dỡ của công trình, đất thải sau khi đào móng, rác thải của công trình cũ để lại

Địa chỉ công trình: Số 249 – Tôn Đức Thắng – Q.Lê Chân – TP.Hải Phòng

Điều 2. GIÁ HỢP ĐỒNG VÀ PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN

2.1: Đơn giá hợp đồng.

- Đơn giá tạm tính: 50.000 đồng/m³ rác thải xây dựng.

2.2: Hình thức tạm ứng và thanh toán.

- Sau khi bên B chuyển toàn bộ rác thải ra khỏi công trình và chuyển đến bãi tập kết đúng quy định của thành phố, Bên A thanh toán toàn bộ số tiền thu gom và vận chuyển rác thải cho bên B theo từng đợt thực hiện.
- Giá hợp đồng được điều chỉnh trong trường hợp bổ sung công việc ngoài phạm vi quy định trong hợp đồng đã ký kết.

ĐIỀU 3. TRÁCH NHIỆM CỦA BÊN B

- Thực hiện nghiêm chỉnh luật bảo vệ môi trường năm 2014
- Xe vận chuyển phế thải đảm bảo đầy đủ bạt che chắn và không chở cao quá thành.
- Xe phải dừng hoạt động trước 5h sáng hàng ngày.
- Đảm bảo quá trình thu dọn, vận chuyển và xử lý rác thải đúng theo các quy định của thành phố và bảo vệ môi trường hiện hành.
- Vận chuyển rác đổ tại bãi thải đã được chấp thuận.

Điều 4. QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA BÊN A

- Đảm bảo mặt bằng, đường giao thông để bên B tập kết phế thải từ trong công trình ra ngoài ô tô được thuận lợi.
- Đảm bảo thời gian làm việc, thanh toán đúng như trong hợp đồng.

Điều 5: THỜI GIAN THỰC HIỆN HỢP ĐỒNG

- Thời gian thực hiện hợp đồng : Trong suốt quá trình thực hiện dự án: Cung cấp thiết bị và xây dựng, lắp đặt cho hạng mục An Dương.



Điều 6. ĐIỀU KHOẢN CHUNG

- Hai bên cam kết thực hiện đúng những điều đã quy định trong hợp đồng này;
- Hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày ký.
- Hợp đồng hết hiệu lực sau khi bên A hoàn thành hết dự án.
- Hợp đồng này được lập thành 02 bản, mỗi bên giữ 01 bản, các bản có giá trị pháp lý như nhau./.

ĐẠI DIỆN BÊN A



[Signature]
GIÁM ĐỐC
VƯƠNG TIẾN DŨNG

ĐẠI DIỆN BÊN B



[Signature]
TỔNG GIÁM ĐỐC
Trần Quang Đăng



Appendix 8. Disclosure information of uDDR Hung Dao WTP

UBND THÀNH PHỐ HẢI PHÒNG
CÔNG TY CP CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG

Số: 1877/CTCN-BQL

V/v công bố thông tin uDDR cho tuyến ống bổ sung – CW1 (theo quy định của ADB) - Dự án Đầu tư mở rộng hệ thống cấp nước thành phố Hải Phòng – giai đoạn II.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hải Phòng, ngày 12 tháng 11 năm 2018

Kính gửi: ...UBND phường Hùng Đạo.....

Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng (Công ty Cấp nước) được UBND thành phố giao làm Chủ đầu tư dự án Đầu tư mở rộng hệ thống cấp nước thành phố Hải Phòng – Giai đoạn 2 (vay vốn ADB) theo quyết định số 1637/QĐ-UBND ngày 13/10/2011. Dự án sau khi hoàn thành sẽ đáp ứng nhu cầu cấp nước cho nhân dân thuộc khu vực nội thành Hải Phòng (mở rộng và nâng cao dịch vụ cấp nước cho khoảng 1.000.000 dân cư nội thành Hải Phòng) và khoảng 400.000 dân khu vực mới được đô thị hoá theo quy hoạch chung của thành phố đến năm 2025. Dự án được bắt đầu triển khai công tác thi công từ ngày 01 tháng 8 năm 2017 và dự kiến hoàn thành trong nửa đầu năm 2020.

Theo quy định về việc công bố rộng rãi thông tin các báo cáo của Dự án, Công ty Cấp nước hoàn thành cập nhật Báo cáo thẩm định tái định cư (uDDR) cho tuyến ống bổ sung – Hạng mục Đồ Sơn (CW1). Đến nay uDDR - tuyến ống bổ sung đã được ADB chấp thuận. Công ty Cấp nước xin kính gửi UBND các phường/xã, phục vụ công tác niêm yết, phổ biến thông tin đến toàn bộ nhân dân thuộc phạm vi của dự án.

Công ty Cổ phần Cấp nước Hải Phòng rất mong nhận được sự hỗ trợ, giúp đỡ của quý UBND trong công tác trên. Xin trân trọng cảm ơn./.

Hồ sơ gửi kèm:

- uDDR - tuyến ống bổ sung – CW1

Nơi nhận:

- Như trên;
- CTHĐQT (b/c);
- TGD (b/c);
- Các PTGD;
- Lưu VT, BQL.

KT. TỔNG GIÁM ĐỐC
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC



Cao Văn Quý



Appendix 9. Disclosure information of uRP Northern Cam River component

UBND THÀNH PHỐ HẢI PHÒNG
CÔNG TY CP CẤP NƯỚC HẢI PHÒNG

Số: 662 /CTCN-BQL

V/v gửi Báo cáo cập nhật kế hoạch tái định cư hạng mục Bắc Sông Cẩm của Dự án đầu tư mở rộng HTCN Tp. Hải Phòng gd2.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Hải Phòng, ngày 15 tháng 6 năm 2018

Kính gửi: Ủy ban nhân dân xã Ngũ Lão

Dự án đầu tư mở rộng hệ thống cấp nước thành phố Hải Phòng giai đoạn 2, vay vốn Ngân hàng Phát triển Châu Á-ADB được UBND Thành phố giao cho Công ty CP Cấp nước Hải Phòng làm chủ đầu tư, trong đó có hạng mục xây dựng hệ thống cấp nước khu vực Bắc Sông Cẩm (xây dựng Nhà máy nước Ngũ Lão tại xã Ngũ Lão, huyện Thủy Nguyên; Xây dựng Trạm bơm tăng áp Tân Dương; Tuyển ông truyền tải cấp nước).

Theo quy định của ADB và chính sách của Dự án, các tài liệu về chính sách an toàn của dự án phải được cập nhật và gửi tới địa phương để công khai tại khu vực dự án.

Hiện nay, Chủ đầu tư đã hoàn thành cập nhật Báo cáo kế hoạch tái định cư uRP của hạng mục Bắc Sông Cẩm và được ADB có thư không phản đối. Để đủ điều kiện triển khai các bước tiếp theo, Công ty CP Cấp nước Hải Phòng xin gửi tới chính quyền địa phương Báo cáo cập nhật kế hoạch tái định cư cho hạng mục Bắc Sông Cẩm theo quy định của ADB.

Công ty CP Cấp nước Hải Phòng xin trân trọng cảm ơn./.

XÁC NHẬN CỦA CHÍNH QUYỀN
ĐỊA PHƯƠNG


PHÓ CHỦ TỊCH
Hoàng Văn Bội

K.T TỔNG GIÁM ĐỐC
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC


Trần Việt Cường



Appendix 10: Certificate of monitoring service company

BỘ TÀI NGUYÊN VÀ MÔI TRƯỜNG		LĨNH VỰC VÀ PHẠM VI ĐƯỢC CẤP GIẤY CHỨNG NHẬN	
CHỨNG NHẬN ĐỦ ĐIỀU KIỆN HOẠT ĐỘNG DỊCH VỤ QUAN TRẮC MÔI TRƯỜNG Số hiệu: VIMCERTS 224 (Cấp lần: 01)		I. QUAN TRẮC HIỆN TRƯỜNG	
Tên tổ chức:		1. Nước:	
Công ty Cổ phần Dịch vụ an toàn môi trường và hóa chất Việt Nam		- Nước mặt: Lấy mẫu 02	
Trụ sở chính:		- Nước ngầm: Lấy mẫu 02	
Số 35 ngõ 40 phố Tô Vĩnh Diện, phường Khương Trung,		- Nước mặt đất: Lấy mẫu 02	
quận Thanh Xuân, Thành phố Hà Nội.		- Nước mưa: Lấy mẫu 02	
Quyết định số: 17/3 QĐ-BTNMT ngày 27 tháng 6 năm 2018		- Nước biển: Lấy mẫu 02	
của Bộ trưởng Bộ Tài nguyên và Môi trường về việc chứng nhận đủ		2. Khí:	
điều kiện hoạt động dịch vụ quan trắc môi trường.		- Không khí xung quanh	
Người đứng đầu tổ chức:		và môi trường lao động: Lấy mẫu 23 tháng số	
Họ và tên: Tăng Bá Phúc Chức vụ: Giám đốc		- Khí thải: Lấy mẫu 23 tháng số	
CMND số: 013603913 do Công an Thành phố Hà Nội		3. Đất:	
Cấp ngày 31 tháng 01 năm 2013		Lấy mẫu 02	
Thời hạn của Giấy chứng nhận: 03 năm		4. Trầm tích:	
Từ ngày 27 tháng 6 năm 2018		Lấy mẫu 02	
Đến ngày 26 tháng 6 năm 2021		5. Bùn:	
		Lấy mẫu 02	
		6. Chất thải rắn:	
		Lấy mẫu 02	
		II. PHÂN TÍCH MÔI TRƯỜNG	
		1. Nước:	
		- Nước mặt: 31 tháng số	
		- Nước ngầm: 31 tháng số	
		- Nước mặt đất: 13 tháng số	
		- Nước mưa: 24 tháng số	
		2. Khí:	
		- Không khí xung quanh	
		và môi trường lao động: 10 tháng số	
		- Khí thải: 21 tháng số	
		3. Đất:	
		Lấy mẫu 02	
		4. Trầm tích:	
		17 tháng số	
		5. Bùn:	
		13 tháng số	
		6. Chất thải:	
		17 tháng số	
		CƠ QUAN PHÁP ĐÁNH GIÁ HẠN PHẠM VI CỦA CÁC THANG SỐ ĐƯỢC CHỨNG NHẬN KÈM THEO	
		Quyết định số: 17/3 QĐ-BTNMT ngày 27 tháng 6 năm 2018 của Bộ trưởng Bộ Tài nguyên	
		và Môi trường	
		Hà Nội, ngày 27 tháng 6 năm 2018	
		K. KT. BỘ TRƯỞNG	
		THU TRƯỞNG	
		Vũ Tuấn Nhân	



Appendix 11: Progress report of 7thHIV/AIDS prevention program for the Contractor.

PROGRESS REPORT OF 7STHIV/AIDS PREVENTION PROGRAM (24 April 2019)

Project progress

In the purpose of providing knowledge and improving awareness of workers and site staff on HIV/AIDS prevention at package HP-CW02, the Management Board has organized several events to reach its goal. The details are being described as bellows:

1.1 Conduct Information, Education and Consultation Communication (IEC) campaigns on STD, HIV/AIDS

In the framework of the approved plan between BDCC-Salcon JV and the Support Community based care & support center of health& HIV/AIDS in Hai Phong (HHCSC) about the communication HIV/AIDS in the workplace in HP-CW02, the Management Board held a media plan for HIV/AIDS with the theme: "Sex movies and love toys" for the employees of the company and the community...at HP-CW02 package ./ Trong khuôn khổ kế hoạch đã được phê duyệt giữa Liên danh Tổng công ty xây dựng Bạch Đằng - CTCP và Công ty Salcon Berhard (Sau đây gọi tắt là BDCC-Salcon) và Trung tâm hỗ trợ chăm sóc sức khỏe cộng đồng và phòng chống HIV/AIDS Hải Phòng (HHCSC) về công tác truyền thông phòng chống HIV/AIDS tại nơi làm việc tại gói thầu HP - CW02, Ban điều hành dự án tổ chức buổi truyền thông phòng chống HIV/AIDS với chủ đề: "*Phim Sex và đồ chơi tình dục*" cho các nhóm đối tượng là cán bộ, công nhân viên, người lao động tại gói thầu HP-CW02.

Goals/Mục tiêu:

- Xác định được quan điểm về phim sex và đồ chơi tình dục
- Trình bày được những điểm cần lưu ý khi xem phim sex và sử dụng đồ chơi tình dục;
- Identify perspectives on sex movies and sex toys
- Presenting points to consider when watching sex movies and using sex toys
- Practical safe sex in sex relations. / Hướng dẫn sử dụng biện pháp an toàn trong quan hệ tình dục (sử dụng bao cao su đúng cách).

Attendants/Thành phần tham dự:

+ Officers, employees (including employees of the Contractor, subcontractors, consultants, all drivers and transporters to the Site) at the package HP-CW02 ./ Cán bộ, công nhân viên, người lao động (bao gồm nhân viên của Nhà thầu, của Nhà thầu phụ, của Tư vấn, tất cả lái xe và những người vận chuyển đến công trường) của bên A tại dự án gói thầu HPCW02.

+ During time: From 7h00' - 9h'; date 24th April 2019/ Thời gian: Từ 7h00 – 9h; ngày 24/04/2019.

+ Location/Địa điểm: Xí nghiệp sản xuất nước sạch An Dương số 249 Tôn Đức Thắng, Phường Lam Sơn, Quận Lê Chân, Hải Phòng.



+ Communication unit: Community Based care & support center of health & HIV/AIDS in Hai Phong (HHCSC). /Đơn vị truyền thông: Trung tâm hỗ trợ chăm sóc sức khỏe cộng đồng và phòng chống HIV/AIDS Hải Phòng (HHCSC).

Contents/Nội dung:

- Tuyên bố lý do, giới thiệu đại biểu.
Statement of reasons, participants introduced.
- Phát biểu khai mạc. /Opening Remarks.
- Trò chơi tập thể. /Gameshow and performance
- Xem phim sex thể. /Gameshow and performance. support center of health & HIV/AIDS/Watch good or bad sex movies, why? What should be noted if there are watching sex movies?
- Watch good or bad sex movies, why? What should be noted if there are watching
./What are the benefits of sex toys? What to note if using sex toys;
- What are the benefits of sex toys? What to note if You support or not support watching sex;
- Kiến thức cơ bản về HIV/AIDS. /Basic knowledge on HIV/AIDS
- Hướng dẫn sử dụng bao cao su đúng cách;
- Instructions for using condoms correctly
- Tổng kết, bế mạc;/Closing up

Kết quả đạt được/ Results:

- 100% số người tham dự đã hiểu được việc xem phim sex tốt hay xấu, tại sao? Cần lưu ý những điểm gì nếu có xem phim sex;
- 100% of the participants understood that watching sex movies was good or bad, why? What should be noted if there are watching sex movies;
- 100% số người tham dự đã hiểu về đồ chơi tình dục có lợi ích gì? Cần lưu ý những gì nếu sử dụng đồ chơi tình dục;
- What are the benefits of 100% of participants who understand about sex toys? What to note if using sex toys;
- 100% số người tham dự biết về mối liên hệ giữa sử dụng đồ chơi tình dục và sự lây truyền HIV/AIDS;
- 100% of the participants knew about the link between using sex toys and HIV / AIDS transmission;



- 100% số người tham dự đã biết được cách sử dụng bao cao su đúng cách trong phòng ngừa các bệnh lây truyền qua đường tình dục, HIV/AIDS; /100% of participants had known how to use condom correctly in order to prevent sexual transmitted infections, HIV/AIDS;
- Through the event 100 kits and leaflets about HIV/AIDS and 500 condoms have been distributed to the staffs. / Thông qua buổi truyền thông có 100 bộ tài liệu, tờ rơi về kiến thức HIV/AIDS và 500 bao cao su đã được phát cho người tham dự.

Comments/Nhận xét

Chương trình truyền thông phòng chống HIV/AIDS tại nơi làm việc với chủ đề: “*Phim Sex và đồ chơi tình dục*” đã diễn ra theo đúng kế hoạch cả về nội dung và thời gian. Những người tham gia được tham gia các tiết mục văn nghệ, trò chơi ý nghĩa do các thành viên của nhóm truyền thông và các bạn thanh niên trình bày. Thông qua chương trình người nghe đã cùng với giảng viên thảo luận về các vấn đề:

1. Xem phim sex sẽ thúc đẩy ta thực hiện hành vi tình dục
2. Ta có thể học hỏi tất cả các kỹ thuật quan hệ tình dục được thể hiện trong phim sex
3. Xem phim sex phải xem nhiều người, xem chung mới thú vị
4. Hai người yêu nhau cùng nhau xem phim sex

❖ Kết quả thảo luận:

- Không phải những gì diễn ra trong phim sex cũng đúng với thực tế - phim sử dụng nhiều kỹ xảo và các diễn viên trong phim cũng không đại diện cho số đông mọi người – do vậy đừng so sánh về kích cỡ, hình dáng hay khả năng với các diễn viên trong phim;
- Việc xem phim sex nếu không kiểm soát bản thân tốt cũng có thể là yếu tố thúc đẩy có hành vi tình dục, tuy nhiên, nếu xác định rõ mục tiêu của xem phim sex là để tìm hiểu về quan hệ tình dục thì những hình ảnh trong phim sẽ không ám ảnh, thôi thúc bạn;
- Xem phim sex là chuyện riêng tư của mỗi người. Không được rủ rê hoặc tụ tập nhau để cùng xem phim sex, đặc biệt nếu rủ rê hoặc ép buộc trẻ dưới 16 tuổi xem phim sex thì có thể bị xếp vào tội quấy rối, lạm dụng tình dục trẻ em;
- Hai người yêu nhau có thể xem phim sex cùng nhau nếu cả hai đều cảm thấy thoải mái và có thể học hỏi/ trao đổi với nhau về những gì diễn ra trong phim, cần lưu ý việc xem phim sex có thể khiến hai người trào dâng cảm xúc, ham muốn và dẫn đến có quan hệ tình dục.

The workplace HIV / AIDS communication program with the theme "Sex Movies and Sex Toys" took place in accordance with the plan, both in terms of content and time. Participants participated in cultural performances, meaningful games presented by members of the media group and youths. Through the program, listeners and faculty members discussed issues:



1. Watching sex movies will motivate us to perform sexual acts
2. We can learn all the sex techniques shown in sex movies
3. Watching sex movies must watch many people, watching new interesting
4. Two lovers together watching sex movies

Discussion results:

It's not true that what's happening in sex movies - movies that use a lot of skill and actors in the film don't represent the majority - so don't compare to size, good shape. ability with movie actors;

Watching sex movies without good self-control can also be a factor promoting sexual behavior, however, if it is clear that the goal of watching sex movies is to learn about sex, then the image in the movie will not haunt you, urge you;

Watching sex movies is a private affair of each person. Do not invite or gather together to watch sex movies, especially if dragging or forcing children under the age of 16 to watch sex movies can be classified as harassment, child sexual abuse;

Two lovers can watch sex together if they both feel comfortable and can learn / talk about what is going on in the movie, noting that watching sex can make them two emotions, desires and sexual intercourse.



PICTURES OF COMMUNICATION PROGRAM/ MỘT SỐ HÌNH ẢNH TRUYỀN THÔNG:



Activity plan next Quarter/ Kế hoạch hoạt động trong quý tới:

Follow up communication activity on the field of HIV/AIDS and prevention methods in June/2019./ Tiếp tục triển khai các hoạt động truyền thông nâng cao kiến thức dự phòng lây truyền các bệnh lây truyền qua đường tình dục, HIV/AIDS cho các cán bộ, công nhân viên của gói thầu HP-CW02 với chủ đề mới. Chương trình dự kiến làm vào đầu tháng 6/2019.

LIÊN DANH BDCC-SALCON

Nguyễn Văn Trương